
California
III

(USA-1993 YEAR MODEL)

**SPARE PARTS
CATALOGUE**



MOTO GUZZI

MOTO AMERICA, INC. / 1004 MAIN ST. / LILLINGTON, NC 27546

cod.
29 92 00 55M

M16

INDICE ANALITICO - ANALYTICAL INDEX - INDEX ANALYTIQUE - GRUPPENVERZEICHNIS

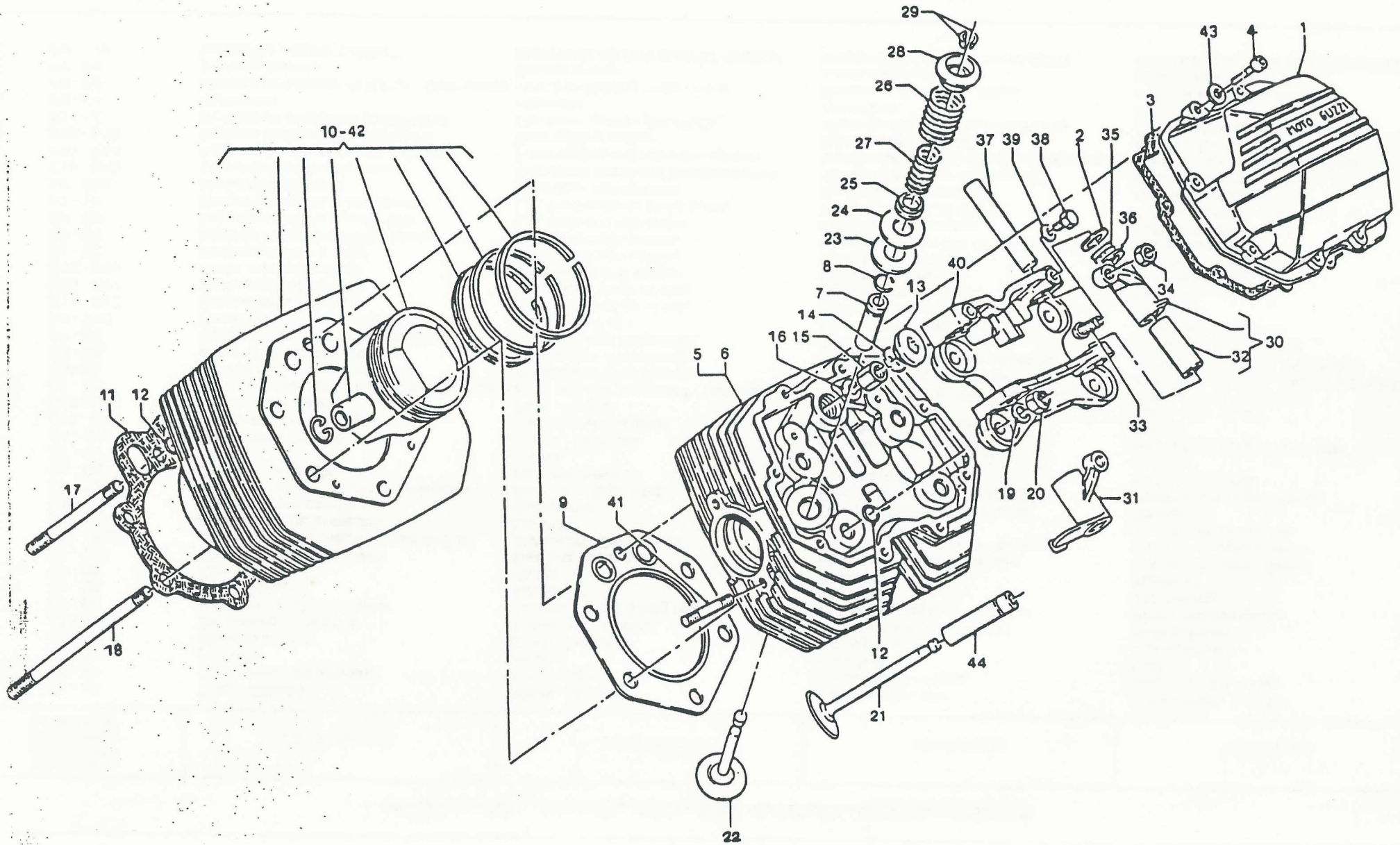
COORDINATE COORDINATE COORDONNEE KOORDINATE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
A1 - A4	Testa - Cilindro	Head - Cylinder	Culasse - Cylindre	Zylinderkopf - Zylinder
A5 - A8	Carburatori - Componenti	Carburators - Parts	Carburateurs - Pièce	Vergaser - Einzelteile
A9 - A10	Filtro aria	Air filter	Filtre à air	Luftfilter
A11 - A12	Impianto scarico	Exhaust system	Echappement	Schalldämpfer
A13 - A16	Basamento e coperchi	Crankcase - Covers	Carter moteur - Couvertcles	Motorgehäuse
B1 - B4	Imbiellaggio - Distribuzione	Connecting and timing system	Equipage mobile - Distribution	Pleuel und Steuerung
B5 - B6	Lubrificazione	Lubrication	Graissage	Schmierung
B7 - B8	Frizione	Clutch	Embrayage	Kupplung
B9 - B10	Scatola e coperchi cambio	Gearbox and covers	Boîte a vitesse et couvercles	Getriebegehäuse - Deckel
B11 - B12	Albero primario cambio - Albero frizione	Main shaft - Clutch shaft	Arbre primaire - Arbre embrayage	Antriebs- Kupplungswelle
B13 - B14	Albero secondario cambio	Layshaft	Arbre secondaire	Getriebe Abtriebswelle
B15 - B16	Leva comando cambio	Shifter lever	Levier comm. boîte de vitesse	Schalthebel
C1 - C2	Forcellone oscill. - Albero trasmissione	Rear fork - Gear shaft	Fourchette - Arbre de transmission	Hinterradschwinge - Kardan
C3 - C6	Trasmissione posteriore	Rear transmission	Transmission AR.	Hinterachs Antrieb
C7 - C8	Telaio	Frame	Chassis	Rahmen
C9 - C10	Culle telaio - Pedane	Frame - Foot rests	Chassis - Repose pieds	Rahmenunterzüge - Trittbretter
C11 - C12	Cavalletto centrale e laterale	Central and side stand	Béquille centrale et latérale	Ständer
C13 - C16	Carrozzeria - Sella	Body - Saddle	Carrosserie - Selle	Karosserie - Sattel
D1 - D2	Parafango anteriore e posteriore - Dotazione	Front and rear mudguard - Tool bag	Garde boue AV. et AR. - Trousse outils	Schutzbleche - Werkzeug
D3 - D4	Parabrezza - Paraurti anteriore	Windscreen - Front bumper	Pare-brise - Pare-chocs av.	Windschutzscheibe - Sturzbügel, vord.
D5 - D6	Borse - Paraurti posteriore	Side pocket - Rear bumper	Pochette laterale - Pare-chocs ar.	Packtaschen, Halter - Sturzbügel
D7 - D8	Sospensione anteriore e posteriore	Front and rear suspension	Amortisseur Av. et Ar.	Telegabel - Stoßdämpfer
D9 - D10	Forcella anteriore - Componenti	Front fork - Parts	Fourche AV - Pieces	Telegabel - Einzelteile
D11 - D12	Ruota anteriore in lega	Front wheel made of alloy	Roue avant en alliage	Vorderrad
D13 - D14	Ruota posteriore in lega	Rear wheel made of alloy	Roue arriere en alliage	Hinterrad
D15 - D16	Ruota anteriore a raggi	Front wheel with spokes	Roue avant à rayons	Drahtspeichenrad, vorn
E1 - E2	Ruota posteriore a raggi	Rear wheel with spokes	Roue arriere à rayons	Drahtspeichenrad, hinten
E3 - E4	Impianto frenante anteriore destro	R.H. front brake system	Systeme de frein AV. D.	Handbremsanlage
E5 - E6	Freno ant. sinistro e posteriore	L.H. front and rear brake	Frein AV. G. et arriere	Fußbremsanlage
E7 - E8	Pompa freno post. e ant. sinistro	L.H. front and rear brake pump	Pompe frein AV. et AR. G.	Fußbremsanlage - Einzelteile
E9 - E10	Manubrio e comandi	Handlebar and controls	Guidon et commandes	Lenker - Armaturen
E11 - E12	Cruscotto e strumentazione	Instrument board and instrumentation	Tableau de bord et equipement	Instrumentenbrett
E13 - E14	Impianto illuminazione ant. - Acustico	Front lighting and acoustics system	Install éclairage AV. et acoustique systeme	Scheinwerfer, Blinkleuchte, Hupe
E15 - E16	Impianto illuminazione posteriore	Rear lighting system	Eclairage systeme AR.	Rückleuchte
F1 - F2	Accensione elettronica (DIGIPLEX)	Electronic ignition (DIGIPLEX)	Allumage électronique (DIGIPLEX)	Elektronische zündung (DIGIPLEX)
F3 - F4	Alternatore	Alternator	Alternateur	Drehstrom
F5 - F6	Motorino avviamento «VALEO» - Componenti	«VALEO» Starting motor - Parts	Demarreur «VALEO» - Pièce	Anlasser «VALEO» - Einzelteile
F7 - F8	Impianto elettrico	Electric system	Install électrique	Elektrische - Anlage
F9 - F12	VARIANTI VERSIONE "CLASSIC"	MODIFICATIONS FOR "CLASSIC" VERSION	VARIANTES POUR VERSION "CLASSIC"	UMANDER UNGEN FÜR VERSION "CLASSIS"

INDICE NUMERICO - NUMERICAL INDEX - INDEX NUMERIQUE - NUMERISCHER INDEX

M1	da	a
M2	da	a
M3	da	a
M4	da	a
M5	da	a

California III
(USA-1993 YEAR MODEL)

cod.
29 92 00 55 M 09/ 92

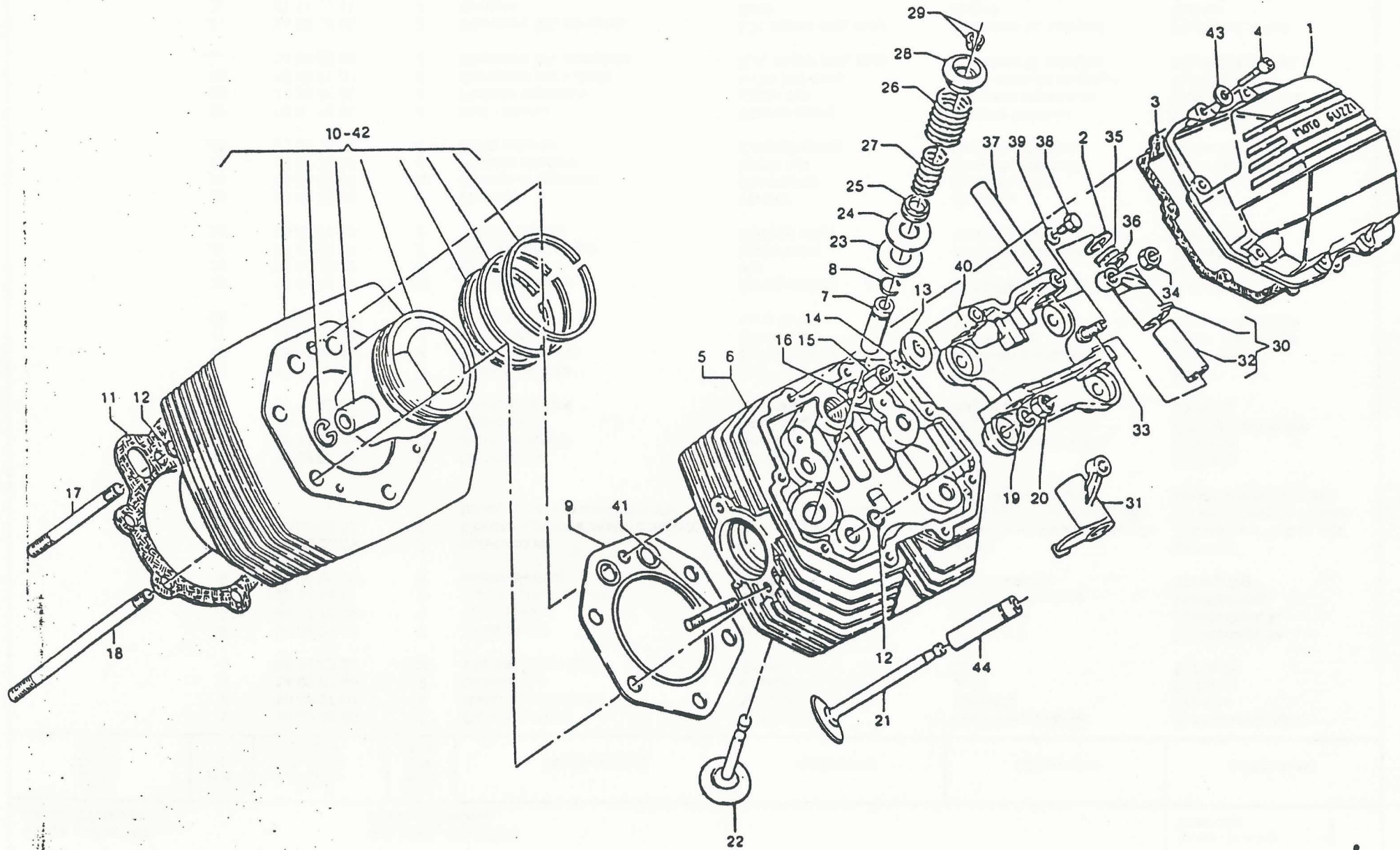


TESTA - CILINDRO HEAD - CYLINDER		CULASSE - CYLINDRE KOPF - ZYLINDER					Tabola - Drawing Table - Bild	1
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	O.TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	14 02 35 60	2	Coperchio testa	Head cover	Couvercle culasse	Zylinderkopfdeckel	
	2	10 03 27 00	4	Ranella spallamento	Washer	Rondelle	Scheibe	
	3	14 02 37 60	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	4	98 62 23 25	16	Vite coperchio teste	Screw	Vis	Schraube	
	5	30 02 21 10	1	Testa destra	R.H. head	Culasse D	Zylinderkopf, re.	
	6	30 02 22 10	1	Testa sinistra	L.H. head	Culasse G	Zylinderkopf, li.	
	7	13 03 68 01	2	Guida valvola scarico	Valve guide	Guide de soupape	Ventilführung	
	8	90 35 30 16	4	Anello elastico	Circlip	Jonc élastique	Sprengring	
	9	14 02 20 65	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	10	30 06 01 10	1	Cilindro e pistone destro completo di fasce, spinotto e anelli di fermo	R.H. cylinder and piston with piston rings, piston pin and circlips	Cylindre et piston D. complet de segments, axe de piston et joucs d'arrêt	Zylinder und Kolben, kpl. mit Kolbenringes, Kolbenbolzen und Sprengnings	
	11	14 02 08 65	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	12	90 70 60 90	12	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
	13	12 02 26 00	2	Tappo testa	Head plug	Bouchon de culasse	Zylinderkopfstopfen	
	14	90 70 62 03	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
	15	13 02 19 00	2	Dado a colonna	Nut	Ecrou	Mutter	
	16	95 12 91 80	2	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring	
	17	12 02 18 00	4	Tirante corto	Short tie bar	Tirant court	Kurze Tragstange	
	18	12 02 17 00	8	Tirante lungo	Long tie bar	Tirant long	Lange Tragstange	
	19	14 01 84 00	10	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring	
	20	92 60 20 10	10	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	21	14 03 60 50	2	Valvola aspirazione	Intake valve	Soupape d'admissionne	Einlassventil	
	22	14 03 61 50	2	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape d'échappement	Auslassventil	
	23	13 03 72 00	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	24	14 03 73 00	10	Rosetta di spessore	Flat washer	Rondelle plate	Ring	
	25	13 03 70 00	4	Piattello inferiore	Lower cup	Coupelle inférieure	Untere manschete	
	26	13 03 74 00	4	Molla esterna	External spring	Ressort extérieur	Aussenfeder	
	27	13 03 76 00	4	Molla interna	Internal spring	Ressort intérieur	Innenfeder	
	28	14 03 80 00	4	Piattello superiore	Upper cup	Coupelle supérieure	Obere Manschete	
	29	12 03 81 00	6	Semicono per valvole	Valve half-cone	Demi-cone de soupape	Ventilhalbkegel	
	30	14 03 02 00	2	Bilanciere DX. completo	R.H. rocker arm, assy	Culbuteur D, complet	Kipphebel, re. kpl.	
	31	14 03 04 00	2	Bilanciere SX. completo	L.H. rocker arm, assy	Culbuteur G, complet	Kipphebel, li. kpl.	
	32	91 11 15 11	4	Boccola	Bush	Bague	Buchse	
	33	17 03 40 50	4	Vite registro	Adjusting screw	Vis de réglage	Einstellschraube	
	34	10 03 41 00	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	35	94 32 22 15	4	Molla per bilancieri	Rocker arm spring	Ressort pour culbuteur	Kipphebellfeder	
	36	90 11 81 52	8	Rosetta di spessore	Shim	Rondelle d'épaisseur	Passscheibe	
	37	12 03 18 00	4	Perno per bilancieri	Rocker pin	Pivot pour culbuteur	Lagerbolzen	
	38	98 05 43 16	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	

TESTA - CILINDRO
HEAD - CYLINDER

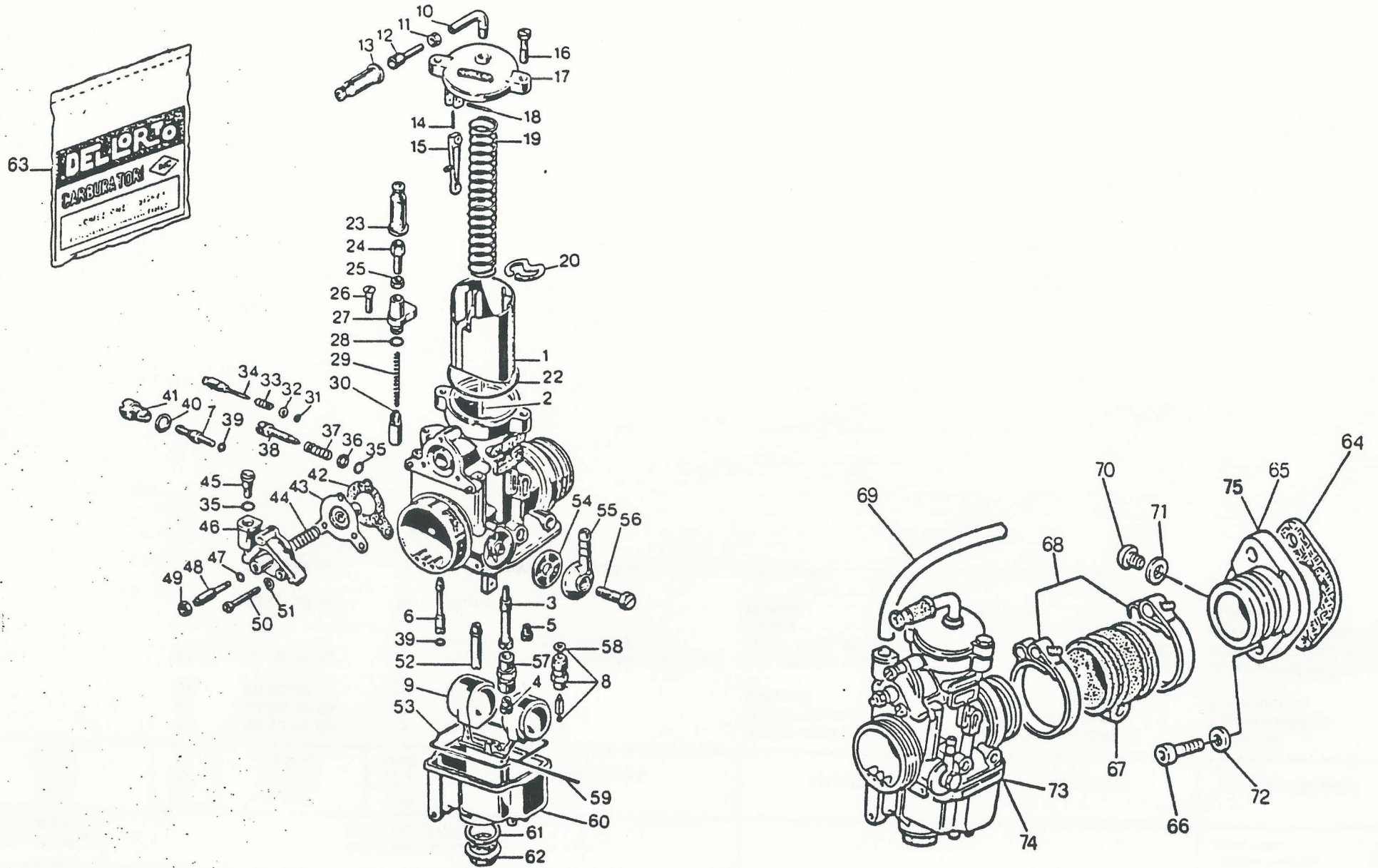
CULASSE - CYLINDRE
KOPF - ZYLINDER

Tavola - Drawing
Table - Bild

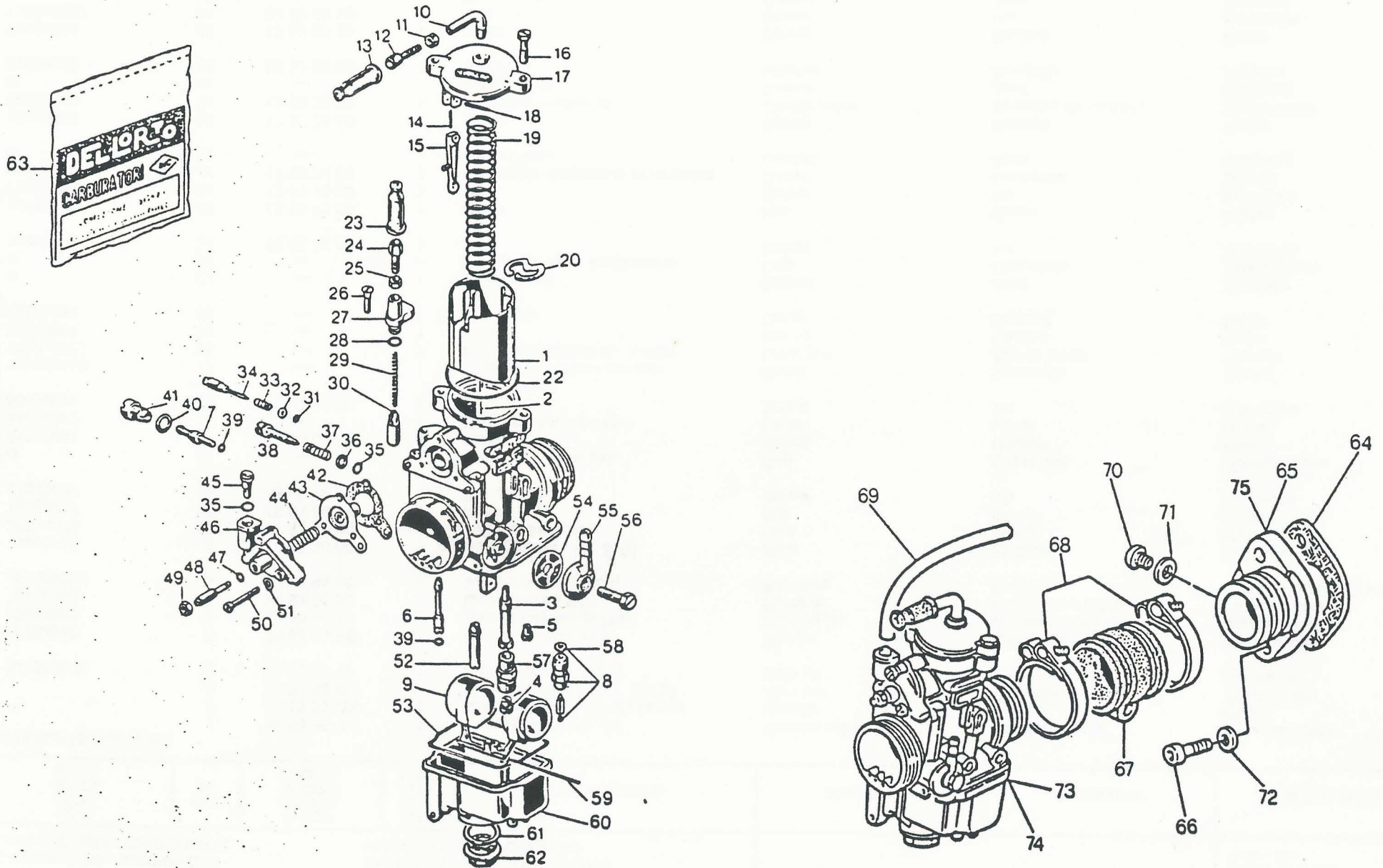


A4

TESTA - CILINDRO HEAD - CYLINDER		CULASSE - CYLINDRE KOPF - ZYLINDER					Tavola - Drawing Table - Bild	1
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	O.TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	39	95 12 00 65	4	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring	
	40	14 03 48 65	2	Supporto bilancieri	Rocker support	Support culbuteurs	Kipphebelstütze	
	41	96 50 80 42	4	Prigioniero	Stud bolt	Gouion prisonnier	Stiftschraube	
	42	30 06 01 11	1	Cilindro e pistone sinistro completo di fasce, spinotto e anelli di fermo	L.H. cylinder and piston with piston rings, piston pin and circlips	Cylindre et piston G. complet de segments, axe de piston et joucs d'arrêt	Zylinder und Kolben, kpl. mit Kolbenringes, Kolbenbolzen und Sprengnings	
	43	95 00 42 06	16	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	44	14 03 68 60	2	Guida valvola aspirazione	Valve guide	Guide de soupape	Ventilführung	



CARBURATORI - COMPONENTI CARBURETORS - COMPONENTS		CARBURATEURS - COMPOSANTS VERGASER - KOMPONENTEN					Tavola - Drawing Table - Bild	2
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	O.TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
RIFERIMENTO DELL'ORTO								
	1	30 93 75 12	1	Valvola gas (50.3)	Throttle valve	Papillon de gaz	Drosselklappe	
	2	29 93 77 05	1	Spillo conico (K 27- 3a tacca)	Needle	Aiguille	Nadel	
	3	29 93 55 07	1	Polverizzatore (261 AB1)	Atomizer	Pulverisateur	Zersataüber	
641313002	4	28 93 57 11	1	Getto massimo (130)	Main jet	Gicleur principal	Huptdüse	
14864802	5	35 93 59 70	1	Getto minimo (48)	Pilot jet	Gicleur du ralenti	Leerlaufdüse	
77487002	6	14 93 60 50	1	Getto avviamento (70)	Starting jet	Gicleur de starter	Starter düse	
78513302	7	28 93 90 50	1	Getto pompa (33)	Pump jet	Gicleur de pompe	Pumpendüse	
884930033	8	30 93 91 10	1	Valvola a spillo (300)	Pin valve	Pointeau	Schwimmerandventil	
74500180	9	14 93 30 00	1	Galleggiante (gr. 8,5)	Float	Flotteur	Schwimmer	
36980035	10	49 93 89 00	1	Tubetto deviatore	Pipe	Tuyau	Rohr	
16920027	11	19 93 88 80	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
14810037	12	53 93 72 00	1	Vite tendifilo	Screw	Vis	Schraube	
●	13	—	-	Cappuccio cavo gas	Cap	Capuchon	Schutzkappe	
74150061	14	14 93 80 50	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
84260026	15	—	1	Leva comando pompa	Lever	Levier	Hebel	
85420036	16	14 93 46 50	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
109220053	17	—	1	Coperchio camera miscela	Cover	Couvercle	Deckel	
109240022	18	—	1	Perno leva comando pompa	Lever pin	Axe de levier	Rachse	
85320061	19	—	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
85250021	20	—	1	Fermaglio	Circlip	Support	Halter	
●	22	—	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
●	23	—	-	Cappuccio cavo avviamento	Cap	Capuchon	Schutzkappe	
11040037	24	12 93 72 00	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
16910027	25	12 93 73 00	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
77450036	26	13 93 79 00	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
82950006	27	17 93 74 50	1	Coperchio dispositivo avviamento	Cover	Couvercle	Deckel	
●	28	—	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
40430061	29	13 93 76 00	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
32380064	30	13 93 78 00	1	Valvola avviamento	Starter valve	Soupape de demarr.	Starterventil	
●	31	—	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
82600023	32	65 93 37 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
74460061	33	13 93 63 00	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
110840037	34	30 93 62 10	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
●	35	—	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
46500023	36	14 93 16 50	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
46700061	37	13 93 67 00	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
76730037	38	13 93 66 00	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
●	39	—	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
●	40	—	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	



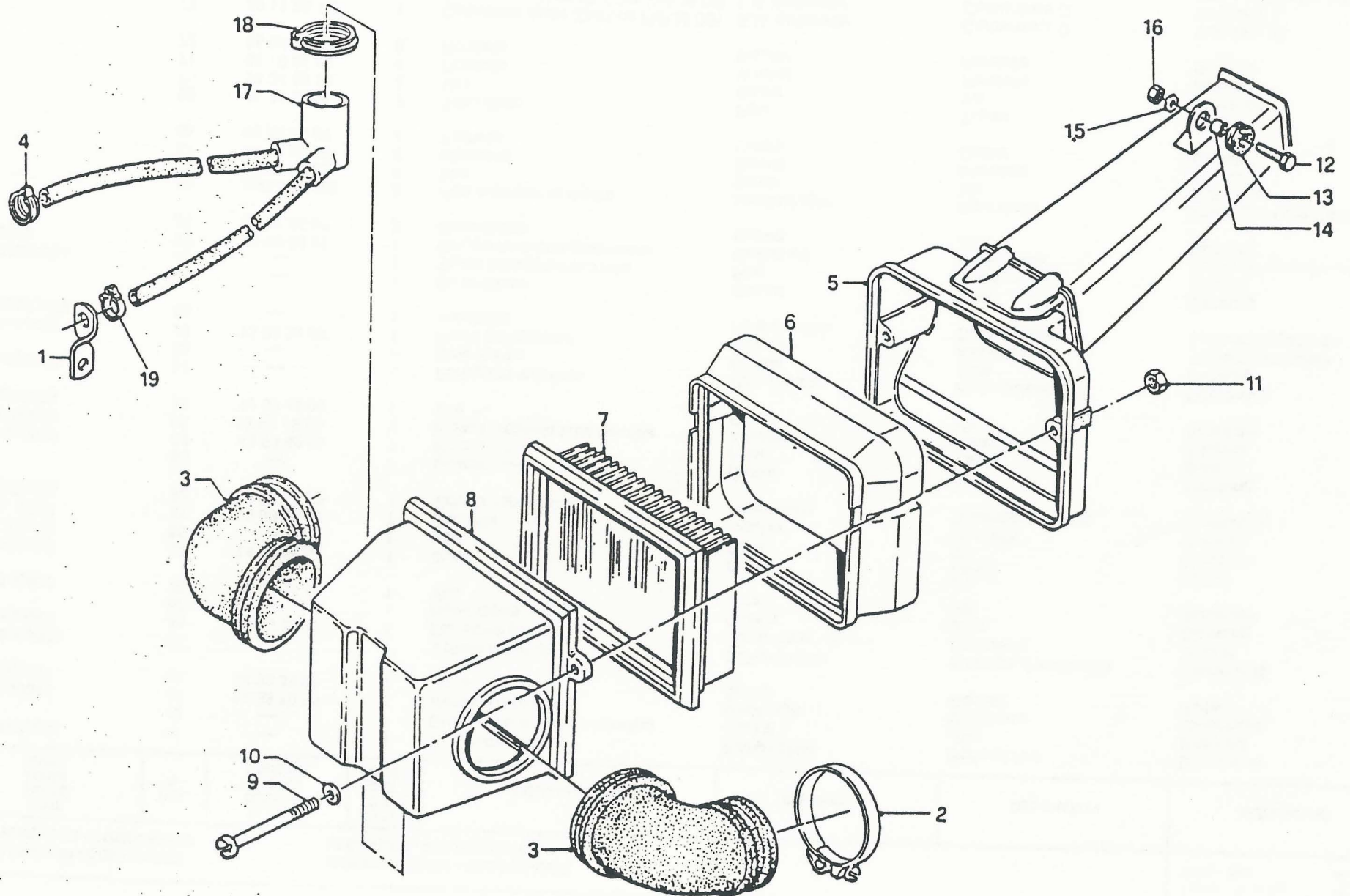
CARBURATORI - COMPONENTI CARBURETORS - COMPONENTS		CARBURATEURS - COMPOSANTS VERGASER - KOMPONENTEN					Tabola - Drawing Table - Bild	2
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	O.TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
107470034	41	—	1	Portagetto pompa	Pump holder	Porte-gicleur	Düsehalter	
●	42	—	-	Guarnizione membrana pompa	Gasket	Joint	Dichtung	
85550044	43	14 93 10 50	1	Membrana pompa	Diaphragm	Membrane	Membrane	
76260061	44	14 93 69 50	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
108000033	45	—	1	Valvola mandata	Delivery valve	Soupape d'admission	Drückventil	
65560067	46	14 93 68 50	1	Coperchio pompa	Pump cover	Couvercle	Deckel	
●	47	—	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
85390037	48	14 93 65 50	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
85990027	49	14 93 64 50	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
84280036	50	—	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
50110023	51	13 93 29 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
85570033	52	14 93 13 50	1	Valvola aspirazione	Intake valve	Soupape d'aliment.	Drückvalve	
●	53	—	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
61090029	54	43 93 40 00	1	Filtro benzina	Filter	Tamis	Sieb	
92500038	55	13 93 46 00	1	Pipetta raccordo tubo benzina	Adaptor	Raccord	Adapter	
45680036	56	10 93 49 00	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
88850032	57	—	1	Portagetto massimo	Pump holder	Porte gicleur	Düsehalter	
●	58	—	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
73460022	59	13 93 31 00	1	Perno galleggiante	Float pin	Axe flotteur	Schwimmer rache	
105570096	60	—	1	Vaschetta	Float chamber	Cuve à niveau	Schwimmergehäuse	
●	61	—	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
102380034	62	—	1	Tappo fissaggio vaschetta	Plug	Bouchon	Stopfen	
52559	63	28 93 99 11	1	Gruppo revisione guarnizioni	Gasket set	Kit de joints	Dichtung reparatur, satz	
	64	28 11 55 60	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	65	29 11 50 42	2	Pipa aspirazione destra	Manifold right	Pipe droite	Ansaugkrümmer rechte	
	66	98 62 23 25	6	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	67	14 11 43 50	2	Manicotto	Sleeve	Manchon	Buchse	
	68	93 30 50 57	4	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
	69	95 98 53 51	2	Tubo sfiato	Pipe	Tuyau	Rohr	
	70	98 34 60 10	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	71	95 10 01 16	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	72	95 00 42 06	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	73	30 11 26 12	1	Carburatore destro (Dall'Orto PHF 36 DD)	R.H. carburetor	Carburateur D	Vergaser, R.	
	74	30 11 26 13	1	Carburatore sinistro (Dall'Orto PHF 36 DS)	L.H. carburetor	Carburateur G	Vergaser, L.	
	75	29 11 50 43	1	Pipa aspirazione sinistra	Manifold left	Pipe gauche	Ansaugkrümmer linke	

I particolari contrassegnati con (●) sono componenti del «Gruppo revisione Guarnizioni carburatore» (posizione 63 - cod. 28 93 99 11).

Items marked with (●) belong to «Carburetor Gasket Set» (pos. n. 63 - code 28 93 99 11).

Les pièces marquées avec (●) composent le «Jeu de Joint carburateur» (pos. n. 63 - code 28 93 99 11).

Die mit (●) gezeichneten Teile gehören dem Vergaserdichtungssatz. (pos. n. 63 - code 28 93 99 11).



A10

FILTRO ARIA AIR FILTER		FILTRE À AIR LUFTFILTER					Tavola - Drawing Table - Bild	3
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	14 11 54 01	1	Piastrina	Bracket	Plaquette	Träger	
	2	93 30 50 57	2	Fascetta fiss. manicotto	Clamp	Collier	Schelle	
	3	14 11 44 60	2	Manicotto coll. carburatore	Pipe union	Raccord de tuyau	Rohrverbindung	
	4	28 15 79 50	1	Fascetta	Hose clamp	Collier	Schlauchschelle	
	5	28 11 34 50	1	Coperchio filtro	Filter cover	Couvercle filtre	Filterdeckel	
	6	28 11 40 50	1	Custodia per filtro	Air filter chamber	Chambre de filtre a air	Luftfilterkammer	
	7	28 11 36 60	1	Filtro aria a pannello	Filter cartridge	Cartouche filtre	Luftfilterpatrone	
	8	28 11 43 50	1	Collettore d'aspirazione	Intake manifold	Collecteur d'admission	Ansaugrohr	
	9	98 05 22 70	2	Vite fiss. collettore coperchio	Screw	Vis	Schraube	
	10	95 00 02 05	2	Rondella per vite	Washer	Rondelle	Scheibe	
	11	92 63 01 05	2	Dado per vite	Nut	Ecrou	Mutter	
	12	98 05 43 20	1	Vite fiss. coperchio	Screw	Vis	Schraube	
	13	91 55 10 85	1	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück	
	14	91 18 06 07	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	15	95 10 01 41	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	16	92 63 01 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	17	28 15 70 50	1	Tubazione	Breather	Reniflard	Entlüfter	
	18	28 15 78 50	1	Fascetta	Hose clamp	Collier	Schlauchschelle	

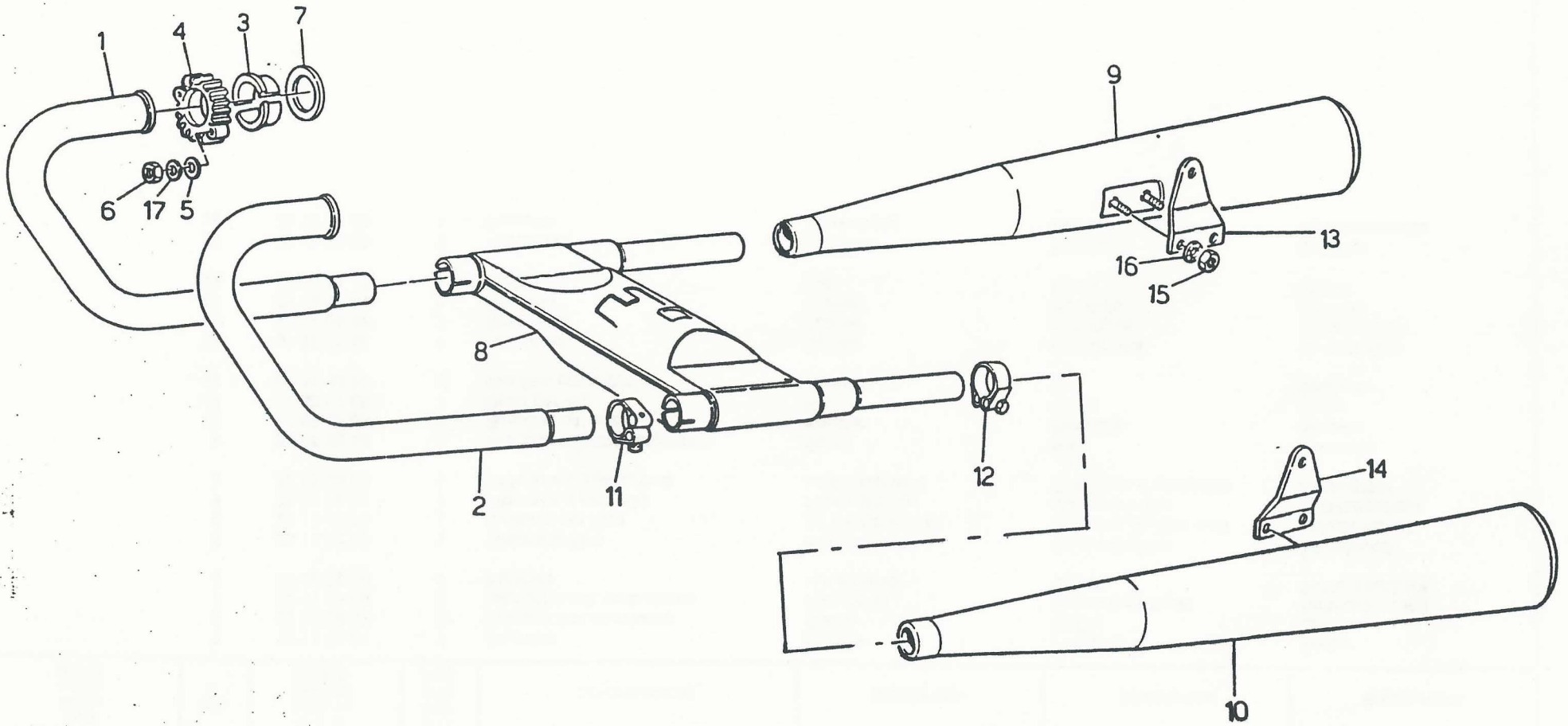
A11

IMPIANTO SCARICO
EXHAUST SYSTEM

ECHAPPEMENT
SCHALLDÄMPFER

Tavola - Drawing
Table - Bild

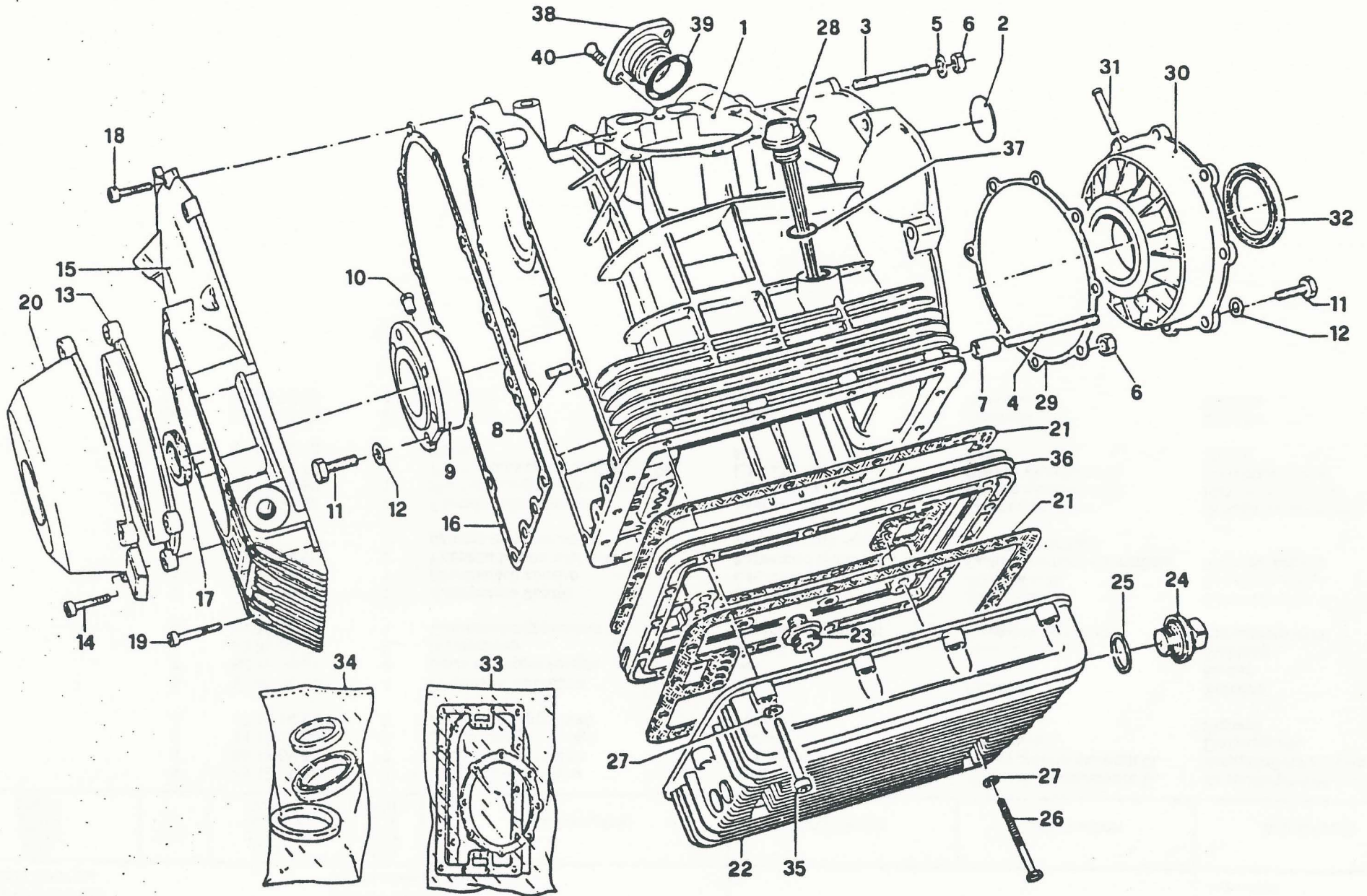
4



A12

Tavola - Drawing
Table - Bild **4**

IMPIANTO SCARICO EXHAUST SYSTEM		ECHAPPEMENT SCHALLDÄMPFER					Tavola - Drawing Table - Bild 4
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	29 12 09 50	1	Tubo scarico destro	R.H. exhaust pipe	Tuyau d'échappement D.	Auspuffkrümmer, rechts
	2	29 12 09 51	1	Tubo scarico sinistro	L.H. exhaust pipe	Tuyau d'échappement G.	Auspuffkrümmer, links
	3	14 12 12 00	2	Distanziale per flangia	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	4	17 12 10 61	2	Flangia fissaggio tubi	Flange	Flasque	Flansch
	5	14 61 59 01	4	Rosetta di sicurezza	Washer	Rondelle	Scheibe
	6	92 78 10 81	4	Dado fissaggio flangia	Nut	Ecrou	Mutter
	7	90 71 83 70	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	8	30 12 39 10	1	Camera di espansione	Expansion chamber	Chambre de détente	Expansionsraum
	9	29 12 30 00	1	Silenziatore destro	R.H. silencer	Silencieux D.	Schalldämpfer, R.
	10	29 12 29 00	1	Silenziatore sinistro	L.H. silencer	Silencieux G.	Schalldämpfer, L.
	11	14 12 69 00	2	Fascetta tenuta tubi scarico e camera di espansione	Expansion chamber and exhaust pipes clamp	Collier chambre de détente et tuyau d'échapp.	Krümmerschelle
	12	29 12 34 50	2	Fascetta silenziatore	Silencer clamp	Collier silencieux	Schalldämpferschelle
	13	29 12 86 50	1	Piastra fissaggio silenziatore Dx.	R.H. silencer plate	Plaque silencieux D.	Halteplatte, rechts
	14	29 12 87 50	1	Piastra fissaggio silenziatore Sx.	L.H. silencer plate	Plaque silencieux G.	Halteplatte, links
	15	92 63 05 08	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	16	95 00 42 08	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	17	95 00 72 08	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe



BASAMENTO E COPERCHI CRANKCASE - COVERS		CARTER MOTEUR-COUVERCLES KURBELGEHÄUSEUNT.-DECKEL					Tavola - Drawing Table - Bild	5
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	29 00 07 40	1	Basamento motore	Crankcase	Carter moteur	Kurbelge	
	2	12 00 39 00	1	Fondello	Plug	Bouchon	Stopfen	
	3	96 50 80 66	4	Prigioniero corto	Short stud	Goujon court	Kurze Stiftschraube	
	4	96 50 80 75	2	Prigioniero lungo	Long stud	Goujon long	Lange Stiftschraube	
	5	95 00 42 08	5	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	6	92 60 22 08	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	7	12 01 89 00	2	Bussola di riferimento	Coupling bush	Bague d'accouplement	Kupplungsbuchse	
	8	95 51 20 81	2	Spina di riferimento	Connecting pin	Axe de liaison	Haltebolzen	
	9	14 01 19 00	1	Flangia lato distribuzione compl. di cuscinetto	Flange with bearing, complete	Flasque avec roulement complète	Flansch mit Lager, kpl.	
	9	14 01 19 01	1	Flangia (min. mm 0,2)	Flange (undersize mm 0.2)	Flasque (minoré mm 0,2)	Flansch (Untergr. mm 0,2)	
	9	14 01 19 02	1	Flangia (min. mm 0,4)	Flange (undersize mm 0.4)	Flasque (minoré mm 0,4)	Flansch (Untergr. mm 0,4)	
	9	14 01 19 03	1	Flangia (min. mm 0,6)	Flange (undersize mm 0.6)	Flasque (minoré mm 0,6)	Flansch (Untergr. mm 0,6)	
	10	12 01 22 00	1	Spina	Peg	bonhomme	Stift	
	11	98 05 44 25	14	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	12	61 27 03 00	14	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	13	18 00 11 50	1	Flangia cop. generatore	Flange	Flasque	Flansch	
	14	98 31 06 30	4	Vite fissaggio cop. generatore	Screw	Vis	Schraube	
	15	14 00 14 00	1	Coperchio distribuzione	Timing cover	Couvercle de distribution	Steuergehäusedeckel	
	16	12 00 12 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	17	90 40 28 40	1	Anello	Ring	Bague	Ring	
	18	98 62 23 25	8	Vite corta	Short screw	Vis courte	Kurze Schraube	
	19	98 62 03 35	6	Vite lunga	Long screw	Vis longue	Lange Schraube	
	20	18 00 16 50	1	Coperchio generatore	Alternator cover	Couvercle de l'alternateur	Generatordeckel	
	21	14 00 36 00	2	Guarnizione coppa	Sump gasket	Joint du carter	Dichtung	
	22	14 00 35 00	1	Coppa olio	Oil sump	Carter d'huile	Ölwanne	
	23	14 00 38 00	1	Raccordo	Connection	Raccord	Anschluss	
	24	12 00 37 02	1	Tappo scarico olio	Oil drain plug	Bouchon de vidange huile	Ölablassschraube	
	25	95 10 07 09	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	26	98 05 23 90	4	Vite lunga	Long screw	Vis longue	Lange Schraube	
	27	95 00 42 06	18	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	28	30 00 49 10	1	Tappo olio	Oil filter plug	Bouchon de rempl. huile	Öleinfüllstutzen	
	29	12 01 18 00	1	Guarnizione flangia	Flange gasket	Joint de flasque	Flanschdichtung	
	30	12 01 14 00	1	Flangia lato volano completa di cuscinetto	Flange with bearing, complete	Flasque roulement, complète	Flansch mit Lager, kpl.	
	30	12 01 14 01	1	Flangia (min. mm 0,2)	Flange (undersize mm 0.2)	Flasque (minoré mm 0,2)	Flansch (Untergr. mm 0,2)	
	30	12 01 14 02	1	Flangia (min. mm 0,4)	Flange (undersize mm 0.4)	Flasque (minoré mm 0,4)	Flansch (Untergr. mm 0,4)	
	30	12 01 14 03	1	Flangia (min. mm 0,6)	Flange (undersize mm 0.6)	Flasque (minoré mm 0,6)	Flansch (Untergr. mm 0,6)	
	31	12 01 17 00	1	Spina	Peg	Bonhomme	Stift	
	32	90 40 53 67	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtung	
	33	29 99 90 00	1	Gruppo guarnizioni	Gasket set	Ensemble de joints	Dichtungsausrüstung	

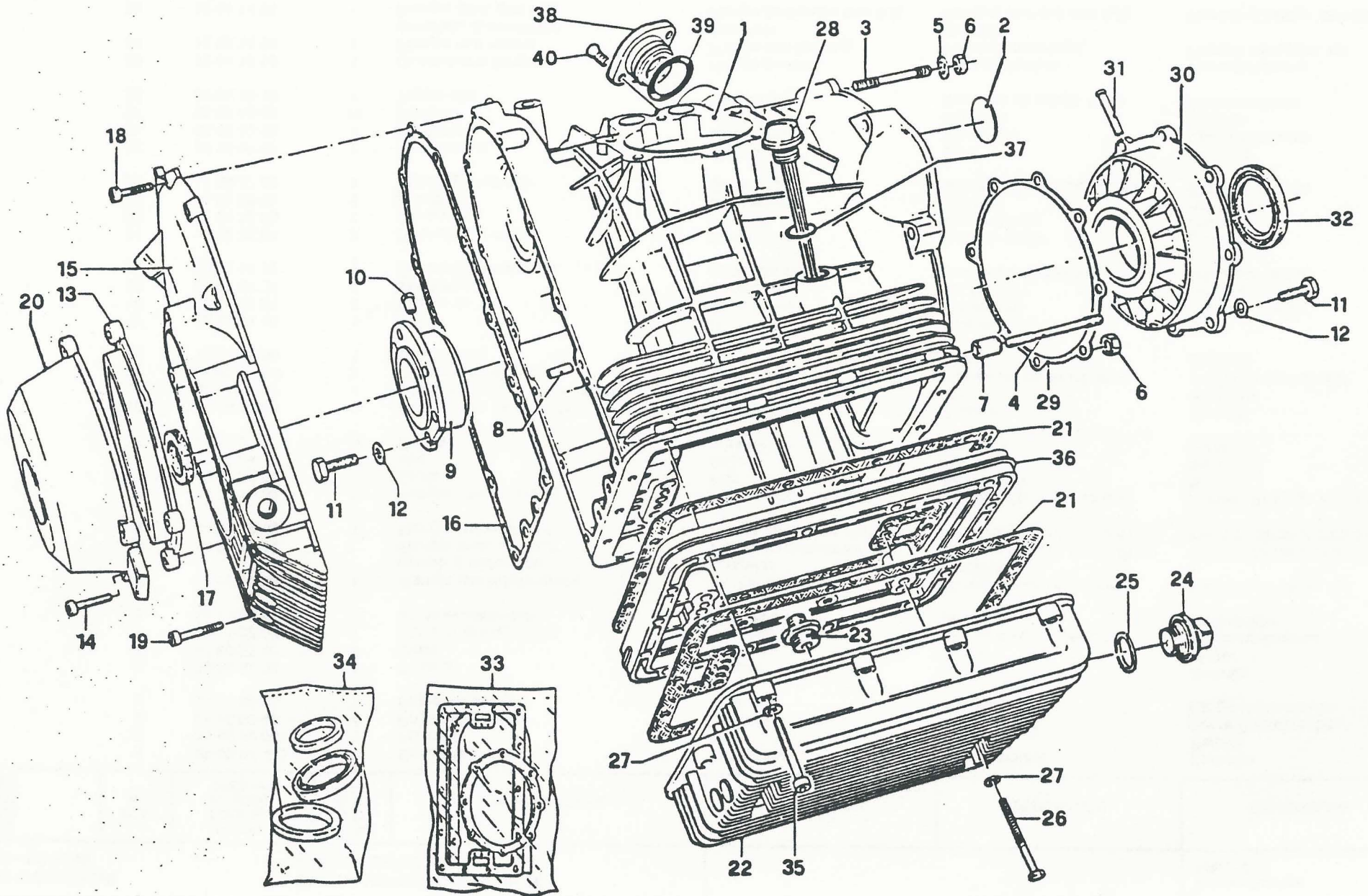
A15

BASAMENTO E COPERCHI
CRANKCASE - COVERS

CARTER MOTEUR-COUVERCLES
KURBELGEHÄUSEUNT.-DECKEL

Tavola - Drawing
Table - Bild

5



A16

BASAMENTO E COPERCHI CRANKCASE - COVERS		CARTER MOTEUR-COUVERCLES KURBELGEHÄUSEUNT.-DECKEL					Tavola - Drawing Table - Bild	5
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	34	17 99 95 50	1	Gruppo paraoli	Oil retainer set	Ensemble déflecteur huile	Ölsplitzringausrüstung	
	35	98 62 03 55	14	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	36	14 00 32 40	1	Flangia tra coppa e basamento	Flange	Flasque	Flansch	
	37	90 70 61 78	1	Anello OR	O-Ring	O-Ring	O-Ring	
	38	29 01 83 60	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	
	39	90 70 63 13	1	Anello OR	Ring OR	Bagué OR	Ring OR	
	40	98 25 08 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	—	29 99 10 41	1	Motore completo senza cambio	Engine assy without transmission	Moteur complet sans boîte de vitesse	Motor, kpl. ohne Getriebe	

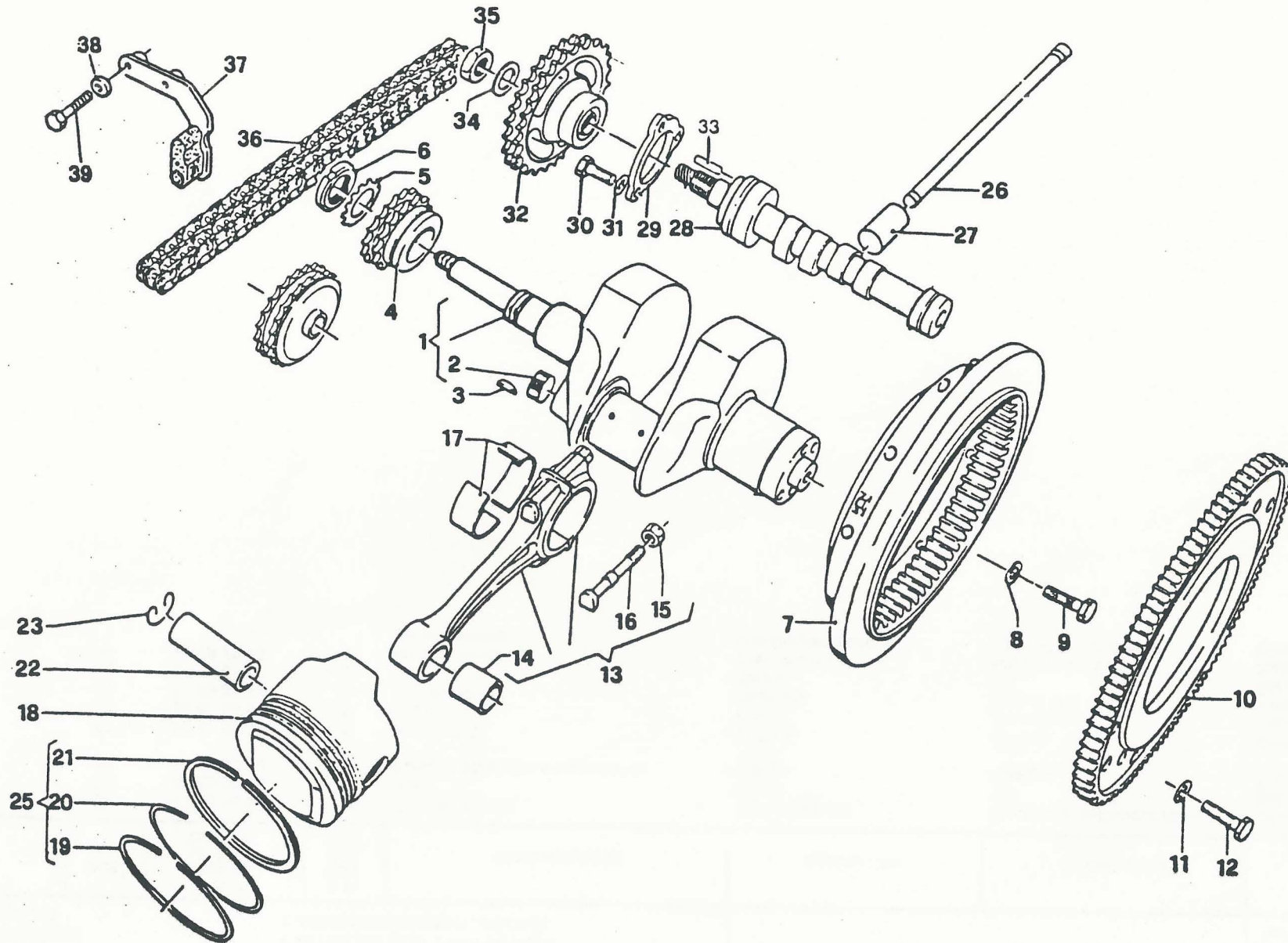
B1

BIELLAGGIO - DISTRIBUZIONE
CONNECTING AND TIMING SYSTEM

EQUIPAGE MOBILE - DISTRIBUTION
KURBEWELLE - PLEUEL - STEUERUNG

Tavola - Drawing
Table - Bild

6



IMBIELLAGGIO - DISTRIBUZIONE CONNECTING AND TIMING SYSTEM		EQUIPAGE MOBILE - DISTRIBUTION PLEUEL AND STEUERUNG					Tavola - Drawing Table - Bild	6
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	29 06 42 61	1	Albero motore	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle	
	2	12 06 54 00	1	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen	
	3	91 70 23 55	1	Chiavella	Cotter pin	Clavette	Keil	
	4	14 07 20 01	1	Pignone motore	Driving pinion	Pignon d'attaque	Antriebritzel	
	5	95 02 80 25	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	6	93 60 10 26	1	Ghiera bloccaggio	Ring nut	Collier de serrage	Gewinding	
	7	29 06 70 40	1	Volano motore	Flywheel	Volant	Schwungrad	
	8	14 61 59 01	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	9	12 06 77 01	6	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	10	17 06 79 00	1	Corona dentata	Flywheel ring gear	Couronne dentée	Schwungradkranz	
	11	14 61 59 01	8	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring	
	12	98 05 44 20	8	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	13	30 06 15 00	2	Biella completa	Connecting rod, assy	Bielle complète	Pleuelstange, kpl.	
	14	91 11 21 27	2	Boccola	Bush	Douille	Buchse	
	15	92 73 10 90	4	Dado autobloccante	Self-locking nut	Ecrou de sûreté	Sicherungsmutter	
	16	14 06 22 01	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	17	30 06 20 00	4	Semicuscinetti di biella	Big-end half bearing	Demi-coussinet tête bielle	Pleuellagerschale	
	17	30 06 20 01	4	Semicuscinetto (min mm 0,254)	Half-bearing (undersize mm 0.254)	Demi-coussinet (minoré mm 0,254)	Lagerschale (Untergrösse mm 0,254)	
	17	30 06 20 02	4	Semicuscinetto (min. mm 0,508)	Half-bearing (undersize mm 0.508)	Demi-coussinet (minoré mm 0,508)	Lagerschale (Untergrösse mm 0,508)	
	17	30 06 20 03	4	Semicuscinetto (min. mm 0,762)	Half-bearing (undersize mm 0.762)	Demi-coussinet (minoré mm 0,762)	Lagerschale (Untergrösse mm 0,762)	
	18	30 06 04 10	2	Pistone	Piston	Piston	Kolben	
	19	14 06 07 60	2	Fascia elastica superiore	Piston ring	Segment d'étanchéité	Kolbenring	
	20	18 06 09 50	2	Fascia elastica intermedia	Piston ring	Segment d'étanchéité	Kolbenring	
	21	14 06 10 60	2	Fascia elastica raschiaolio	Scraper ring	Segment racleur	Ölabstreifring	
	22	28 06 12 60	2	Spinotto	Wrist pin	Axe de piston	Kolbenbolzen	
	23	27 06 13 85	4	Molletta per spinotto	Circlip	Jonc d'arrêt	Sprengring	
	25	18 06 06 01	2	Gruppo fasce elastiche	Piston ring set	Ensemble de segments	Kolbenringausrüstung	
	26	17 04 50 50	4	Astina com. bilancieri	Tapper stem	Tige de poussoir	Stosstange	
	27	17 04 58 60	4	Punterie	Valve plunger	Poussoir de soupape	Ventilstößel	
	27	10 04 58 01	4	Punterie (magg. mm 0,05)	Valve plunger (oversize mm 0.05)	Poussoir de soupape (majoré mm 0,05)	Ventilstößel (Obergrösse mm 0,05)	
	27	10 04 58 02	4	Punterie (magg mm 0,10)	Valve plunger (oversize mm 0 10)	Poussoir de soupape (majoré mm 0,10)	Ventilstößel (Obergrösse mm 0,10)	
	28	29 05 33 51	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre de distribution	Nockenwelle	
	29	12 05 40 00	1	Flangia	Flange	Fiasque	Flansch	
	30	98 05 43 20	3	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	31	95 12 00 65	3	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	

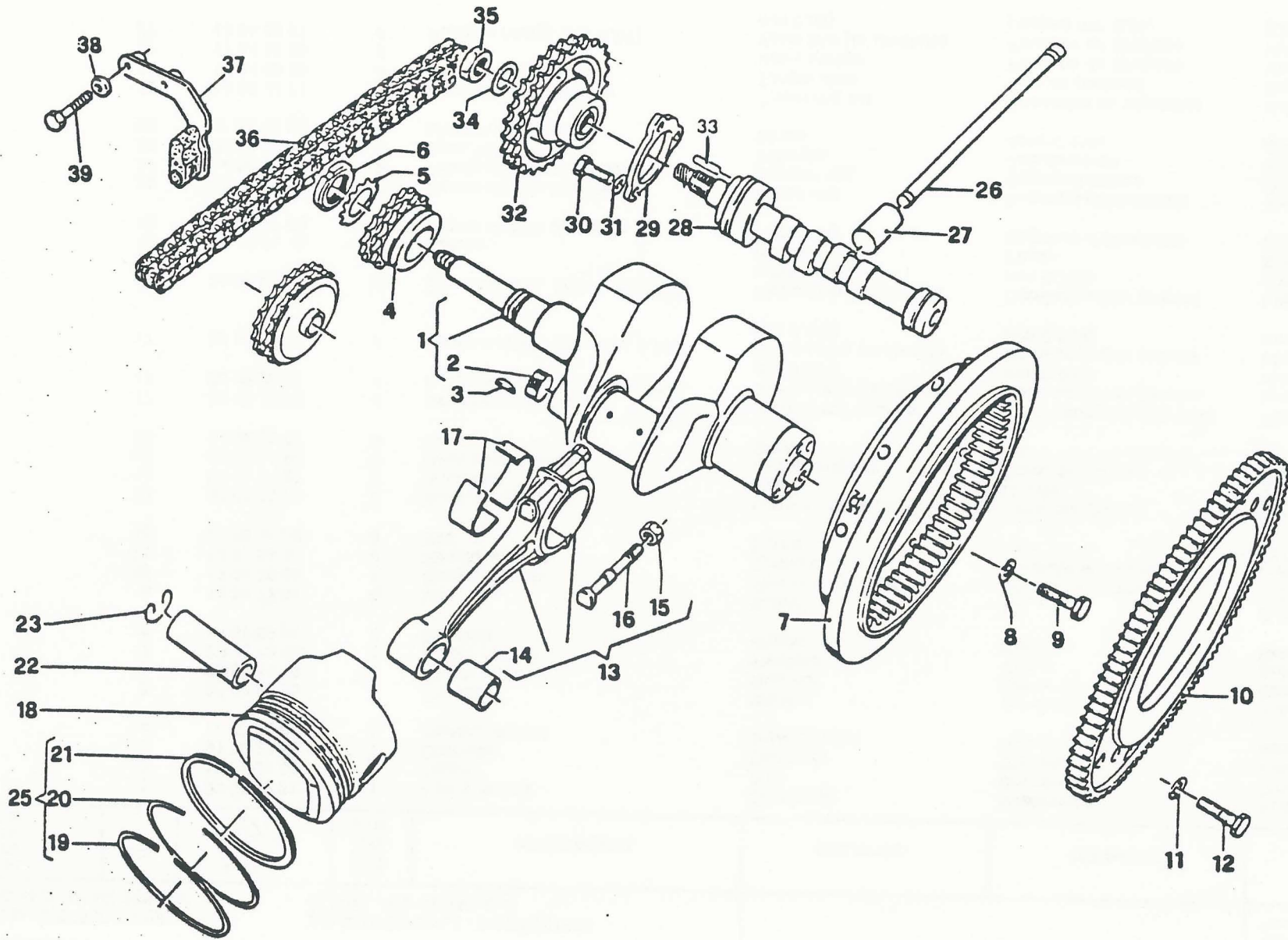
B3

BIELLAGGIO - DISTRIBUZIONE
CONNECTING AND TIMING SYSTEM

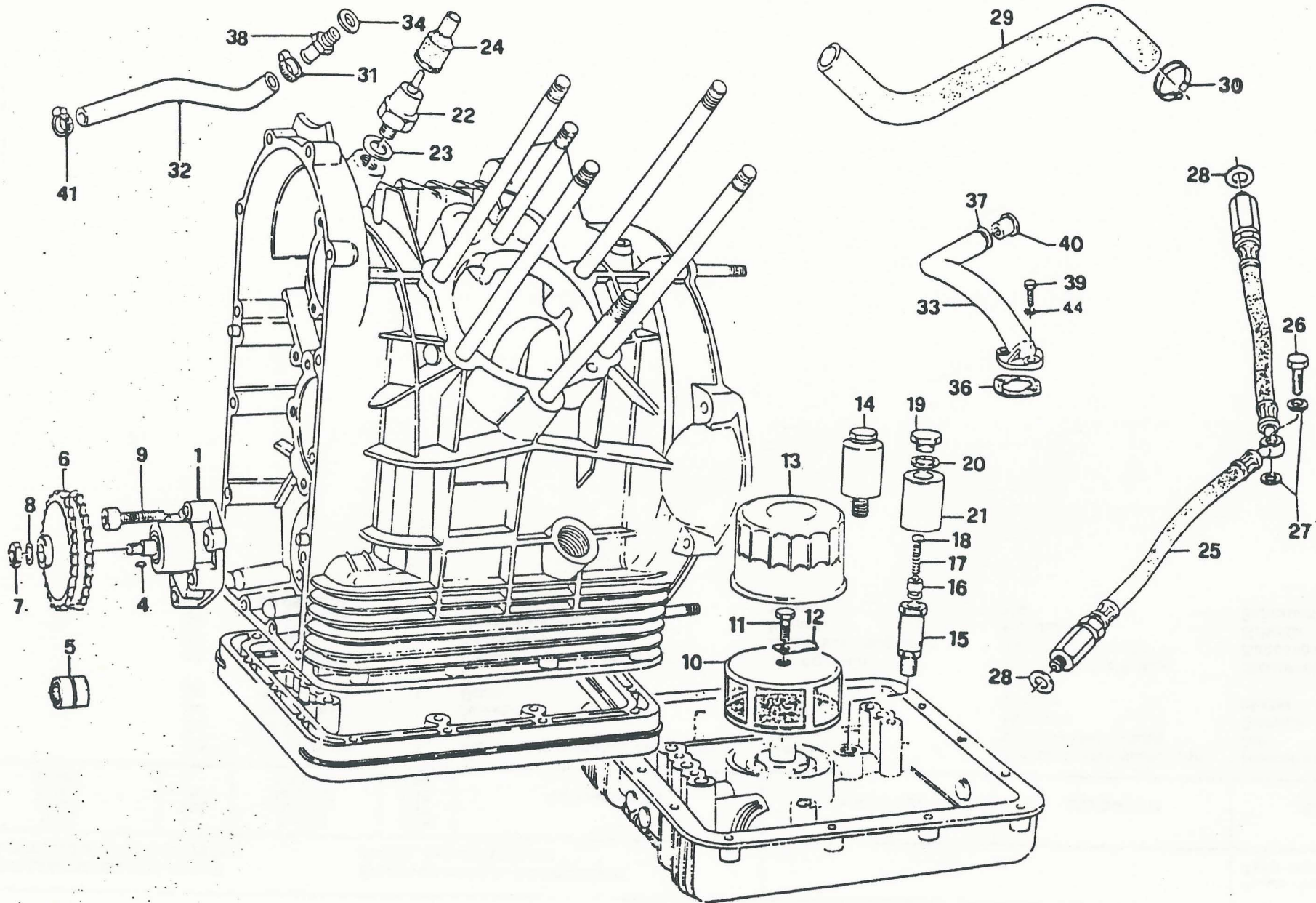
EQUIPAGE MOBILE - DISTRIBUTION
KURBEWELLE - PLEUEL - STEUERUNG

Tavola - Drawing
Table - Bild

6



IMBIELLAGGIO - DISTRIBUZIONE CONNECTING AND TIMING SYSTEM		EQUIPAGE MOBILE - DISTRIBUTION PLEUEL AND STEUERUNG					Tavola - Drawing Table - Bild	6
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	32	13 05 45 02	1	Ingranaggio comando distribuzione	Camshaft gear	Pignon d'arbre distribution	Nockenwellenrad	
	33	14 23 46 00	1	Spina	Pin	Goupille Mecanindus	Stift	
	34	14 43 34 00	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	35	92 60 25 18	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	36	28 05 80 60	1	Catena comando distribuzione	Timing chain	Chaîne de distribution	Steuerkette	
	37	30 05 78 10	1	Tendicatena completo	Chain stretching drive	Tendeur de chaîne	Kettenspanner	
	38	61 27 03 00	2	Rosetta elastica ondulata	Washer	Rondelle	Scheibe	
	39	98 05 24 35	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	



B6

7

Tavola - Drawing
Table - Bild

LUBRIFICAZIONE
LUBRICATION

GRAISSAGE
SCHMIERUNG

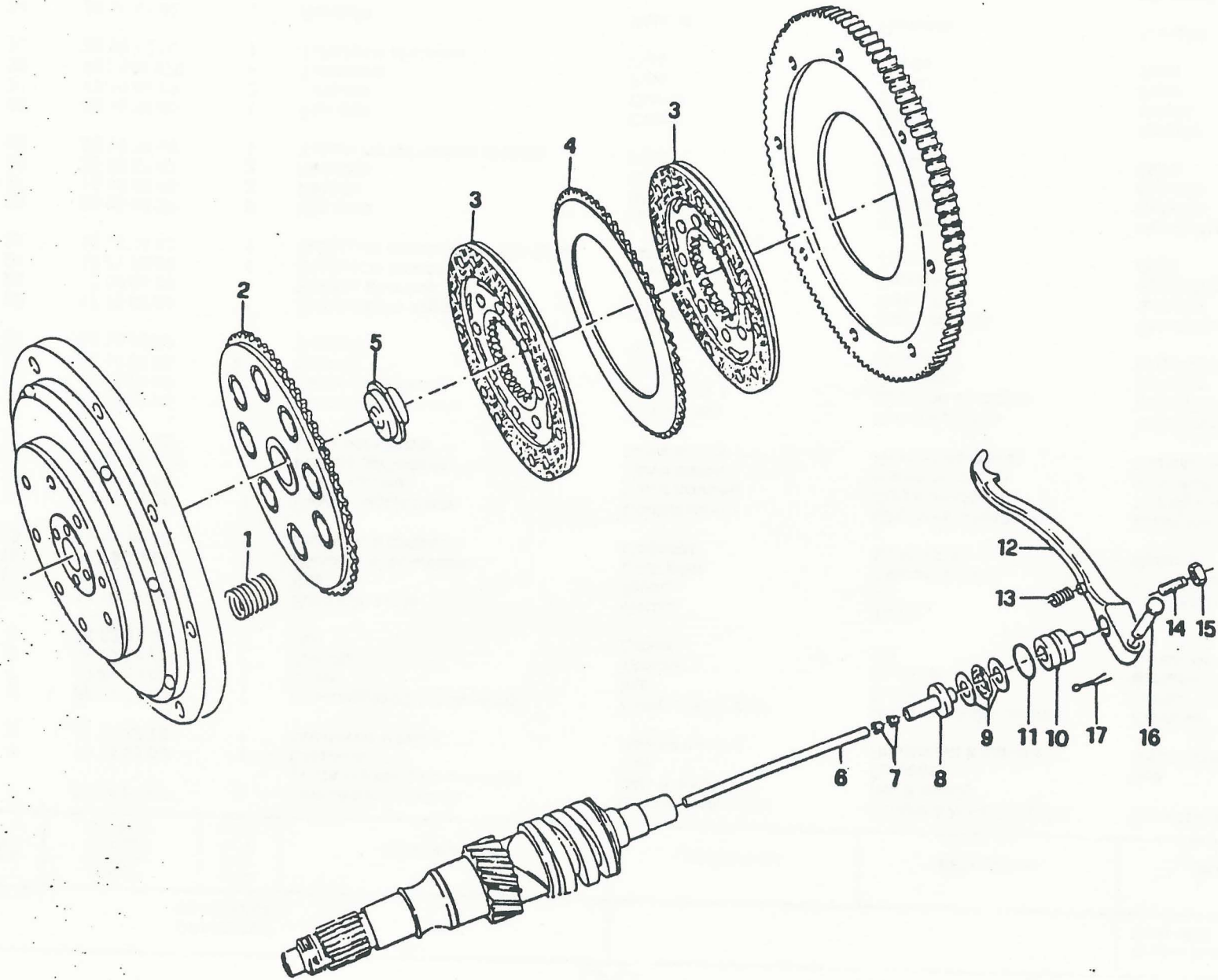
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 14 64 00	1	Pompa olio completa senza ingranaggio comando	Oil pump complete (No. 6 excluded)	Pompe à huile complète (Nr. 6 exclu)	Ölpumpe kpl. (Nr. 6 aus.)
	4	13 14 83 00	1	Chiavella	Key	Clavette	Keil
	5	92 25 22 10	1	Cuscinetto a rullini	Needle bearing	Roulement à aiguille	Nadellager
	6	30 14 77 00	1	Ingranaggio comando pompa	Pump driving gear	Roue d'entraîn. pompe	Zahnrad
	7	92 60 23 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	8	95 12 00 85	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	9	98 62 24 30	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	10	14 15 22 00	1	Filtro olio a rete	Gauze	Tamis	Sieb
	11	98 05 43 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	12	95 18 70 06	1	Piastrina di sicurezza	Lock plate	Plaque frein	Schliessblech
	13	14 15 30 00	1	Filtro olio a cartuccia	Cartridge	Cartouche	Patrone
	14	14 15 82 00	1	Valvola regolazione	Control valve	Clapet de décharge	Drucksteuerventil
	15	10 15 87 01	1	Corpo valvola	Valve housing	Corps de clapet	Ventilgehäuse
	16	12 15 09 00	1	Pistone per valvola	Valve piston	Piston de clapet	Ventilkolben
	17	94 32 10 72	1	Molla per valvola	Valve spring	Ressort de clapet	Ventilfeder
	18	12 15 07 00	1	Fondello per valvola	Bottom disc	Rondelle butée	Verschluss Scheibe
	19	12 15 90 00	1	Tappo per valvola	Valve plug	Bouchon de clapet	Ventilstopfen
	20	95 10 05 23	2+3	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	21	14 15 88 00	1	Scodellino	Cup	Coupelle	Manschette
	22	17 76 87 50	1	Trasmettitore segnalatore	Oil Indicator	Mano-contact	Ölanzeige
	23	12 00 64 00	1	Rosetta alluminio	Washer	Rondelle	Scheibe
	24	12 71 76 00	1	Cappuccio trasmettitore	Cap	Capuchon	Schutzkappe
	25	14 15 36 60	1	Tubazione mandata olio alle teste	Pipe	Tuyau	Rohr
	26	95 99 00 37	5	Vite cava	Hollow screw	Vis creuse	Hohlschraube
	27	12 15 42 00	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	28	25 65 61 02	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	29	28 15 74 50	1	Tubazione dal motore al telaio	Pipe	Tuyau	Rohr
	30	28 15 78 50	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	31	12 10 84 00	2	Fascetta	Clamp	Collier	Shelle
	32	823 942 070	-	Tubazione	Pipe	Tuyau	Rohr
	33	28 00 72 50	1	Tubazione sfiatoio	Pipe	Tuyau	Rohr
	34	25 65 61 02	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	36	12 00 76 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	37	65 06 13 00	1	Anello di fermo	Stop ring	Bague d'arret	Stop ring
	38	28 15 39 60	2	Raccordo per tubazione	Connection	Raccord	Stutzen
	39	98 05 43 18	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	40	28 15 05 60	1	Valvola controllo sfiato	Valve	Soupape	Ventil
	41	28 15 79 50	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle

FRIZIONE
CLUTCH

EMBAYAGE
KUPPLUNG

Tavola - Drawing
Table - Bild

8



B8

Tavola - Drawing
Table - Bild

8

FRIZIONE
CLUTCH

EMBAYAGE
KUPPLUNG

NOTE
NOTES
NOTES
MARKE

POS.
N.

N. COD.
CODE No.
Nr. CODE
CODE Nr.

Q.TA
Q.TY
Q.TE
M.GE

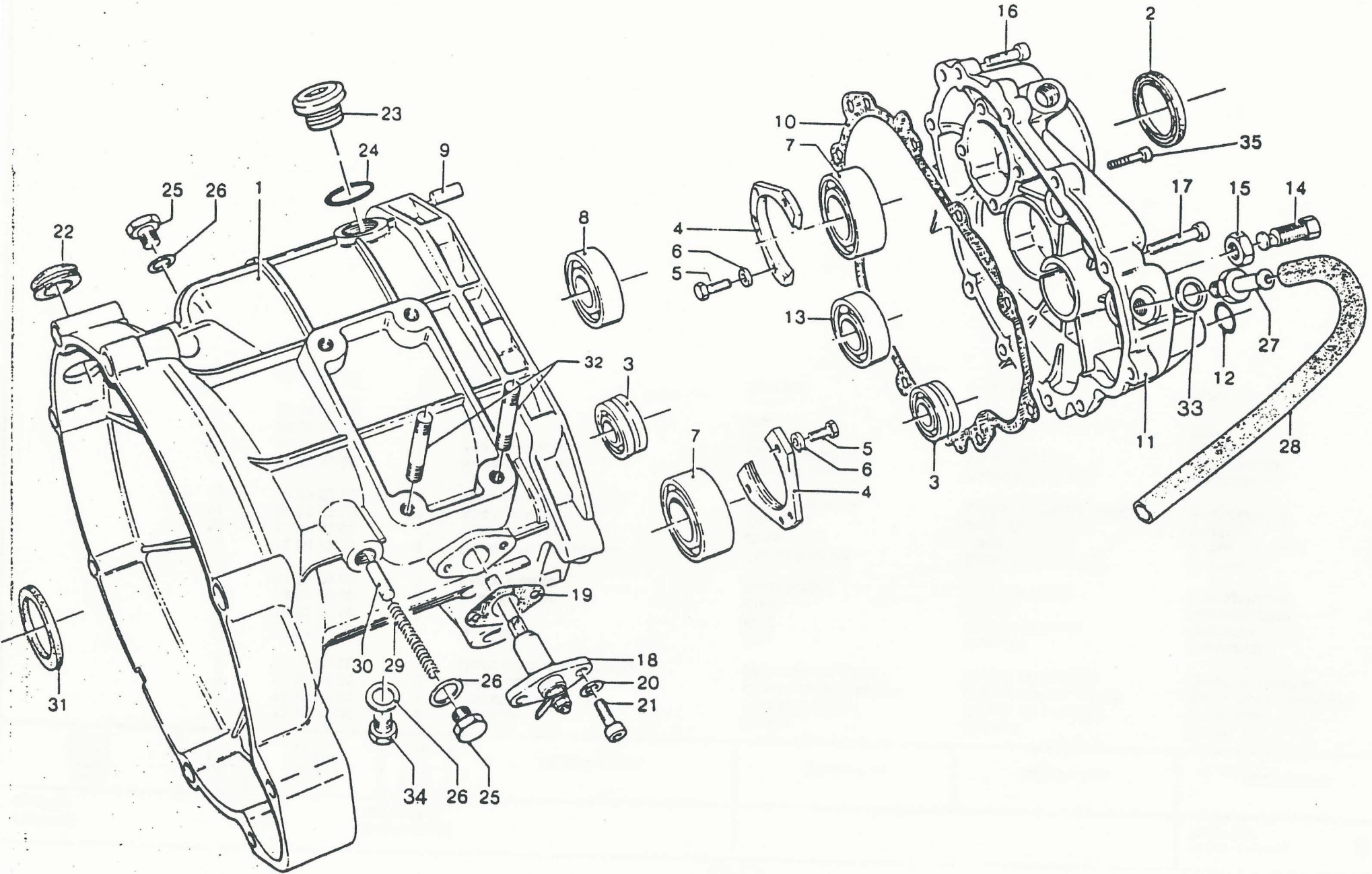
DENOMINAZIONE

DESCRIPTION

DESIGNATION

BEZEICHNUNG

1	13 08 41 00	8	Molla per frizione	Spring	Ressort	Feder
2	12 08 29 01	1	Piattello spingimolle	Pressure plate	Plaque de pression	Druckplatte
3	29 08 44 50	2	Disco frizione completo	Clutch plate complete	Disque d'embr. compl.	Kupplungsscheibe kpl.
4	12 08 23 00	1	Disco frizione intermedio	Intermediate plate	Disque intercalaire	Zwischenscheibe
5	12 08 28 00	1	Scodellino	Cup	Coupelle	Manschette
6	14 08 57 00	1	Asta	Rod	Tige de poussée	Druckstift
7	14 08 59 00	2	Bussola conica	Bush	Douille	Gummibuchse
8	14 08 60 00	1	Corpo interno	Inner body	Corps intérieur	Innengehäuse
9	12 08 70 01	1	Cuscinetto reggispinta	Thrust bearing	Butée d'embrayage	Drucklager
10	14 08 61 00	1	Corpo esterno	Outer body	Corps extérieur	Aussengehäuse
11	90 70 61 70	1	Anello di tenuta	Seal ring	Joint d'étanchéité	Dichtring
12	14 09 02 02	1	Leva disinnesto frizione	Operating lever	Levier de dégagement	Ausrückhebel
13	94 32 11 05	1	Molla ritorno leva	Counter spring	Ressort de rappel	Gegenfeder
14	14 09 04 00	1	Vite registro leva	Adjusting screw	Vis de réglage	Stellschraube
15	92 60 25 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
16	95 78 02 71	1	Spina	Pin	Axe de maintien	Stift
17	95 50 02 22	1	Copiglia	Split pin	Goupille	Splint



B10

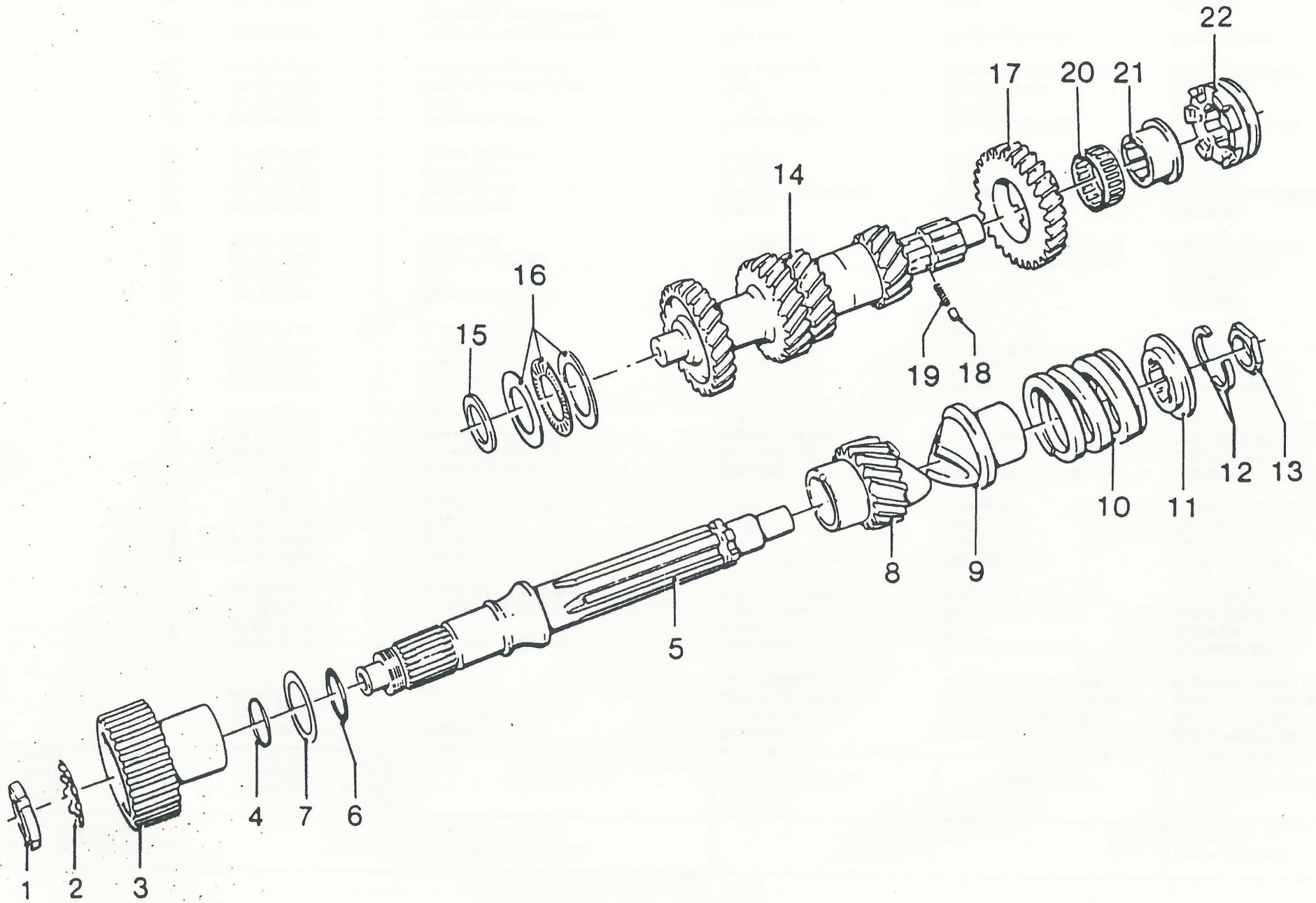
SCATOLA E COPERCHI CAMBIO GEARBOX AND COVERS		BOÎTE À VITESSES ET COUVERCLES GETRIEBEGEHÄUSE UND DECKEL					Tavola - Drawing Table - Bild	9
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	14 20 02 11	1	Scatola cambio	Gearbox	Boîte à vitesses	Getriebegehäuse	
	2	90 40 35 47	1	Anello di tenuta A.S.	L.S. seal ring	Joint d'étanchéité A.S.	Dichtring für Ab.W.	
	3	92 25 62 18	2	Cuscinetto A.P. e A.F.	Main shaft and clutch shaft bearing	Roulement arbre primaire et arbre d'embrayage	Lager Für Antrieb- und Kupplungswelle	
	4	14 21 38 03	2	Piastra di sicurezza	Lock plate	Plaquette de sûreté	Schliessblech	
	5	98 62 23 16	6	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	6	14 21 79 01	6	Rosetta di sicurezza	Lock washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech	
	7	92 21 84 24	2	Cuscinetto A.F. e A.S.	C.S. - L.S. bearing	Roulem. A. d'E. - A.S.	Lager für K.W. a Ab.W.	
	8	92 23 47 17	1	Cuscinetto A.S.	L.S. bearing	Roulement A.S.	Lager für Ab.W.	
	9	95 51 20 81	2	Spina di riferimento	Dowel	Téton	Dübel	
	10	14 20 11 10	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	11	18 20 08 01	1	Coperchio per scatola	Cover	Couvercle	Deckel	
	12	90 70 61 40	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
	13	92 20 14 17	1	Cuscinetto per A.P.	M.S. bearing	Roulement A.P.	Lager für An.W.	
	14	14 23 78 00	1	Vite eccentrica	Eccentric screw	Vis excentrique	Ausmittige Schraube	
	15	92 60 25 12	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	16	98 62 23 25	9	Vite corta	Short screw	Vis courte	Kurze Schraube	
	17	98 62 03 35	1	Vite lunga	Long screw	Vis longue	Lange Schraube	
	18	12 20 72 00	1	Corpo contatti	Contact holder	Porte-contact	Kontaktträger	
	19	12 20 77 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	20	14 21 79 01	2	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	
	21	98 82 23 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	22	93 18 02 20	1	Tappo in gomma	Rubber plug	Bouchon en caoutchouc	Gummistopfen	
	23	19 35 12 00	1	Tappo olio	Oil filler plug	Bouchon de rempl. huile	Ölverschraubung	
	24	90 70 62 03	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	25	95 98 02 14	2	Tappo livello	Level and drain plug	Bouchon de niveau-vid.	Ölstand-und Ablass.	
	26	10 52 89 00	3	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	27	14 20 49 55	1	Tappo sfiatoio	Breather	Reniflard	Entlüfter	
	28	823 942 070	-	Tubazione sfiato	Preather pipe	Tuyau de reniflard	Entlüferschlauch	
	29	94 32 10 67	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
	30	17 23 47 60	1	Nottolino fermo marce	Pawl	Cliquet d'arrêt	Sperrlinke	
	31	90 40 35 48	1	Anello di tenuta A.F.	C.S. seal ring	Bague d'étanchéité A d'E.	Dichtring für K.W.	
	32	96 50 80 32	2	Prigioniero scatola cambio fiss piastra porta batteria	Stud bolt	Goujon prisonnier	Stiftschraube	
	33	12 15 42 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	34	95 98 02 14	1	Tappo scarico olio	Plug	Bouchon	Stopfen	
	35	98 82 23 25	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	—	28 99 15 60	1	Cambio completo	Gearbox assy	Boîte à vitesses compl.	Getriebegehäuse kpl.	

B11

ALBERO PRIMARIO CAMBIO - ALBERO FRIZIONE ARBRE PRIMAIRE - ARBRE EMBRAYAGE
MAIN SHAFT - CLUTCH SHAFT ANTRIEBWELLE - KUPPLUNGWELLE

Tavola - Drawing
Table - Bild

10



ALBERO PRIMARIO CAMBIO - ALBERO FRIZIONE **ARBRE PRIMAIRE - ARBRE EMBRAYAGE**
MAIN SHAFT - CLUTCH SHAFT **ANTRIEBWELLE - KUPPLUNGWELLE**
Tavola - Drawing
Table - Bild

10

NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	93 60 10 22	1	Ghiera	Locking sleeve	Manchon de verrouill.	Sicherungsring
	2	95 02 80 22	1	Rondella di sicurezza	Lock washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
	3	30 08 18 10	1	Corpo inter. frizione	Clutch gear	Pignon d'embrayage	Kupplungswelle
	4	90 70 62 35	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	5	14 21 07 02	1	Albero frizione	Clutch shaft	Arbre d'embrayage	Kupplungswelle
	6	90 70 62 03	1	Anello tenuta A.F.-A.S.	Seal ring (C.S. L.S.)	Bague d'ét. (A.d'É.-A.S.)	Dichtring für D.W.-Ab.W.
	7	14 21 84 01	1	Rondella spandiolio	Oil spreading washer	Rondelle ép. huile	Ölwerferscheibe
	8	14 21 11 10	1	Ingranaggio rinvio (Z=17)	Idle gear (Z=17)	Pignon intermédi. (Z=17)	Zahnradvorgelege 17 Z
	9	14 21 12 01	1	Manicotto ad innesti	Coupling muff	Manchon à crabots	Eingreifmuffe
	10	13 21 15 00	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	11	14 21 16 00	1	Piattello	Cup	Coupelle	Manschette
	12	12 21 17 00	2	Semisettori	Semi-collar	Plaquette d'arrêt	Halbsektor
	13	14 21 94 01	1	Spessore	Spacer	Cale	Distanzstück
	14	14 21 05 13	1	Albero primario	Main shaft	Arbre primaire	Antriebwelle
	15	18 21 10 50	1	Rosetta di rasamento mm 2	Support washer mm 2	Rondelle d'appui mm 2	Stützscheibe mm 2
	15	18 21 10 51	1	Rosetta di rasamento mm 2,1	Support washer mm 2,1	Rondelle d'appui mm 2,1	Stützscheibe mm 2,1
	15	18 21 10 52	1	Rosetta di rasamento mm 2,2	Support washer mm 2,2	Rondelle d'appui mm 2,2	Stützscheibe mm 2,2
	15	18 21 10 54	1	Rosetta di rasamento mm 2,4	Support washer mm 2,4	Rondelle d'appui mm 2,4	Stützscheibe mm 2,4
	16	92 25 85 25	1	Cuscinetto rullini reggispinta	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadellager
	17	14 21 20 13	1	Ingranaggio 5° A.P (Z=28)	5th gear (M.S.) (Z=28)	Pignon 5ème (A.P.) (Z=28)	(An W.) Schaltrad 5. Gang 28 Z
	18	92 29 67 50	1	Rullo di fermo boccola	Bush lock	Galet d'interlock	Buchseanlagstift
	19	94 32 10 51	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	20	92 25 10 30	1	Gabbia a rullini	Needle cage	Cage à aiguilles	Nadelkäfig
	21	14 21 22 10	1	Boccola per 5° (A.P.)	5th gear bush (M.S.)	Douille 5ème (A.P.)	Buchse 5. Gang (An.W)
	22	14 23 15 10	1	Manicotto scorrevole 5°	5th gear sliding sleeve	Baladeur 5ème	Schiebemuffe für 5. Gang

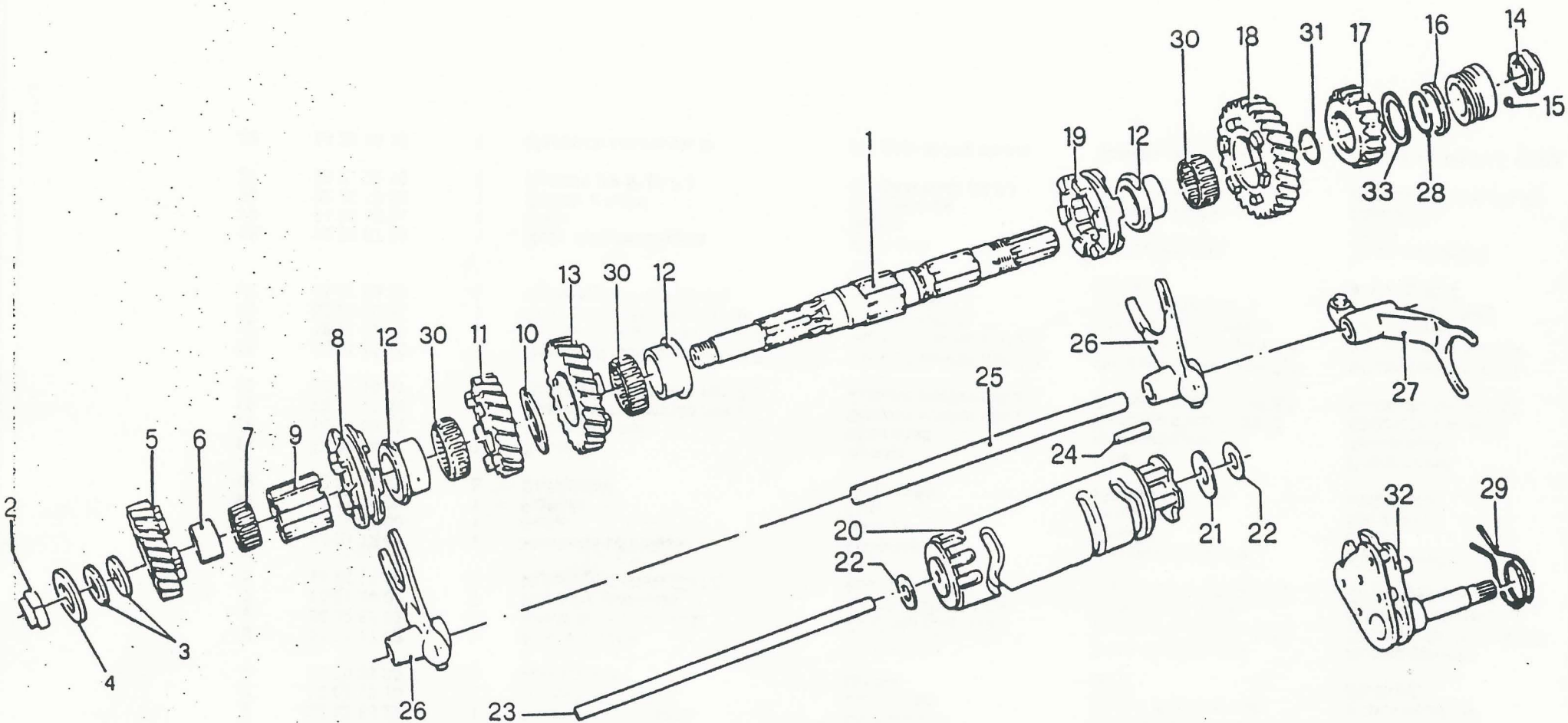
B13

ALBERO SECONDARIO CAMBIO
LAYSHAFT

ARBRE SECONDAIRE
ANTRIEBWELLE

Tavola - Drawing
Table - Bild

11



B14

**ALBERO SECONDARIO CAMBIO
LAYSHAFT**
**ARBRE SECONDAIRE
ANTRIEBWELLE**

 Tavola - Drawing
Table - Bild

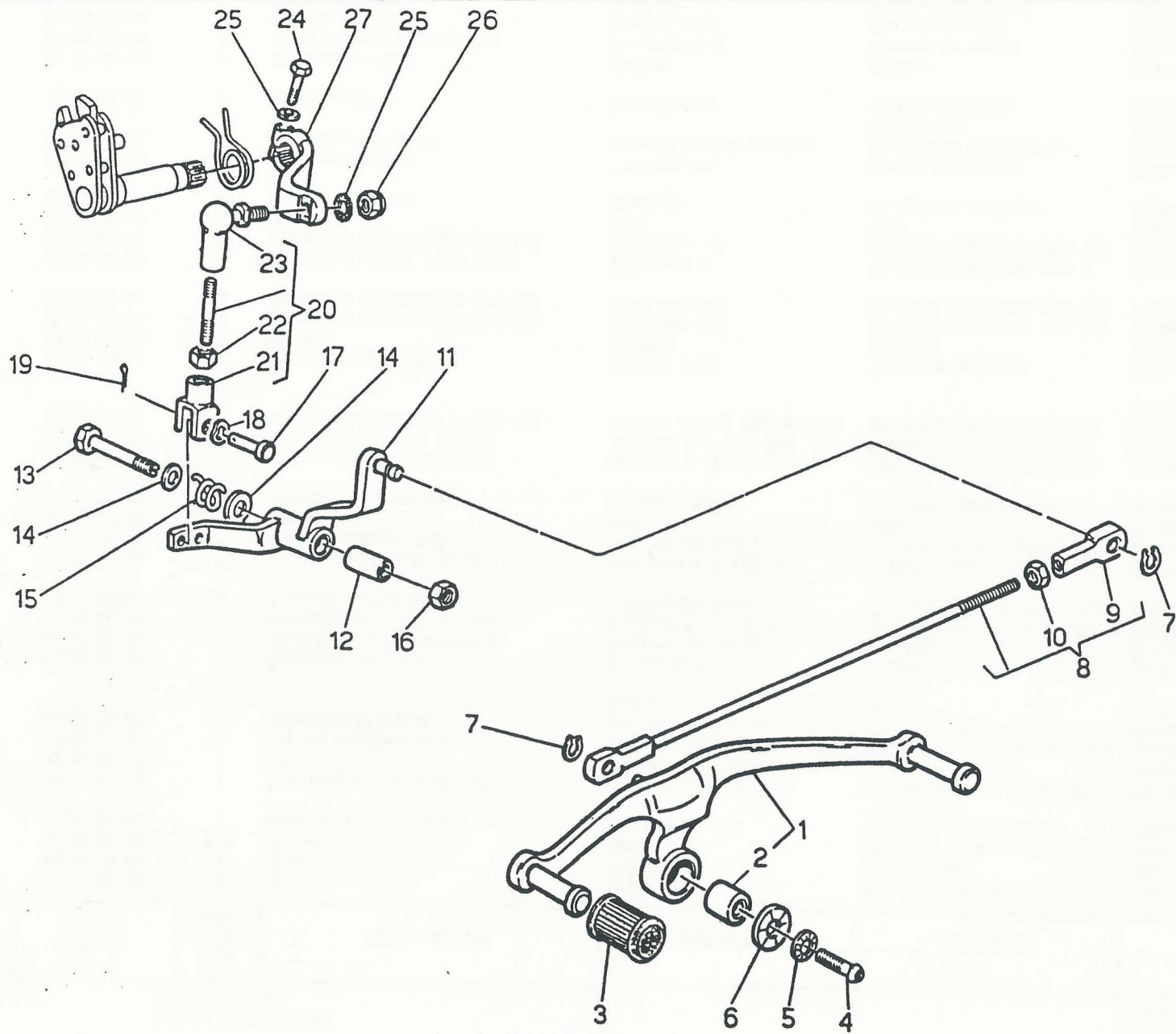
11

NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	14 21 36 12	1	Albero secondario	Layshaft	Arbre secondaire	Abtriebelle
	2	14 21 74 10	1	Dado di sicurezza A.S.	Nut (L.S.)	Ecrou (A.S.)	Bundmutter (Ab.W.)
	3	43 08 38 10	2-4	Rosetta di aggiustaggio	Shim	Disque d'ajustement	Passscheibe
	4	14 21 54 00	1	Rosetta di spallamento	Support washer	Rondelle dépaulement	Stützscheibe
	5	14 21 51 10	1	Ingranaggio 4° A.S. (Z=20)	4th gear (L.S.) (Z=20)	Pignon 4ème (A.S.) (Z=20)	(Ab.W.) Schaltrad 4. Gang (Z=20)
	6	92 25 90 17	1	Anello interno 4°	4th gear inner ring	Anneau int. 4ème	Innenring für 4. Gang
	7	92 25 10 22	1	Gabbia a rullini 4° A.S.	4th gear needle cage (L.S.)	Cage à aiguilles 4ème (A.S.)	Nadelkäfig für 4. Gang (Ab.W.)
	8	14 23 10 12	1	Manicotto 3°-4° A.S.	3rd - 4th sliding sleeve (L.S.)	Baladeur 3ème - 4ème (A.S.)	Schiebenmuffe für 3-4 Gang (Ab.W.)
	9	14 23 25 12	1	Manicotto fisso A.S.	Sleeve (L.S.)	Manchon (A.S.)	Muffe (Ab.W.)
	10	14 21 80 11	1	Rosetta di spallamento A.S.	Support washer (L.S.)	Rondelle d'appui (A.S.)	Stützscheibe (Ab.W.)
	11	14 21 48 10	1	Ingranaggio 3° A.S. (Z=22)	3rd gear (L.S.) (Z=22)	Pignon 3ème (A.S.) (Z=22)	(Ab.W.) Schaltrad 3. Gang 22 Z
	12	14 21 30 01	3	Boccola 1°-2°-3° A.S.	1st-2nd-3rd bush (L.S.)	Douille 1ère-2ème-3ème (A.S.)	Buchse für 1.2.3. Gang (Ab.W.)
	13	14 21 45 10	1	Ingranaggio 2° A.S. (Z=25)	2nd gear (L.S.) (Z=25)	Pignon 2ème (A.S.) (Z=25)	(Ab.W.) Schaltrad 2. Gang 25 Z
	14	14 21 93 10	1	Dado bloccaggio A.S.	Locking nut (L.S.)	Ecrou de serrage (A.S.)	Bundmutter (Ab.W.)
	15	92 29 57 02	1	Sfera	Ball	Bille	Kugel
	16	14 21 73 00	1	Rosetta di spallamento	Support washer	Rondelle d'épaulement	Stützscheibe
	17	14 21 52 13	1	Ingranaggio 5° A.S. (Z=21)	5th gear (L.S.) (Z=21)	Pignon 5ème (A.S.) (Z=21)	(Ab.W.) Schaltrad 5. Gang (Z=21)
	18	14 21 42 10	1	Ingranaggio 1° A.S. (Z=28)	1st gear (L.S.) (Z=28)	Pignon 1ère (A.S.) (Z=28)	(Ab.W.) Schaltrad 1. Gang (Z=28)
	19	14 23 07 11	1	Manicotto scorrevole 1° e 2° A.S.	1st-2nd sliding sleeve (L.S.)	Baladeur 1ère-2ème (A.S.)	Schiebenmuffe für 1-2 Gang (Ab.W.)
	20	14 23 44 05	1	Tamburo scanalato	Splined drum	Tambour de comm.	Keilwelle
	21	14 23 55 00	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	22	55 23 50 00	3	Rosetta di aggiustaggio mm 0,6	Shim mm 0,6	Rondelle d'ajustem. mm 0,6	Passscheibe mm 0,6
	22	55 23 50 01	3	Rosetta di aggiustaggio mm 0,8	Shim mm 0,8	Rondelle d'ajustem. mm 0,8	Passscheibe mm 0,8
	22	55 23 50 02	3	Rosetta di aggiustaggio mm 1	Shim mm 1	Rondelle d'ajustem. mm 1	Passscheibe mm 1
	22	55 23 50 03	3	Rosetta di aggiustaggio mm 1,2	Shim mm 1,2	Rondelle d'ajustem. mm 1,2	Passscheibe mm 1,2
	23	14 23 43 00	1	Asta	Rod	Tige	Keilwellestange
	24	14 23 46 00	4	Piolo per tamburo	Drum pin	Goupille de tambour	Keilwellestift
	25	14 23 24 00	1	Asta per forcellini	Shiftfork rod	Axe de fourchette	Schaltgabelstange
	26	14 23 05 01	2	Forcellini 1°-2°-3°-4°	1st-2nd-3rd-4th shift fork	Fourchette 1ère-2ème-3ème-4ème	Schaltgabel für 1-2-3-4 Gang
	27	14 23 12 01	1	Forcellino 5°	5th shift fork	Fourchette 5ème	Schaltgabel für 5. Gabel
	28	90 70 62 19	1	Guarnizione O.R.	O-Ring	O-Ring	O-Ring
	29	28 23 82 60	1	Molla richiamo preselettore	Return spring	Ressort de rappel	Rückzugfeder
	30	92 25 10 30	3	Gabbia a rullini	Needle cage	Cage à aiguilles	Nadelkäfig
	31	90 70 62 03	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	32	28 23 62 60	1	Preselettore completo	Preselection, complete	Préselecteur complet	Vorwahl, kpl.
	33	28 21 73 50	1	Rondella di spessore	Washer	Rondelle	Scheibe

LEVA COMANDO CAMBIO
SHIFTER LEVER

LEVIER COMM. BOITE DE VITESSE
SCHALTHEBEL

Tavola - Drawing
Table - Bild



B16

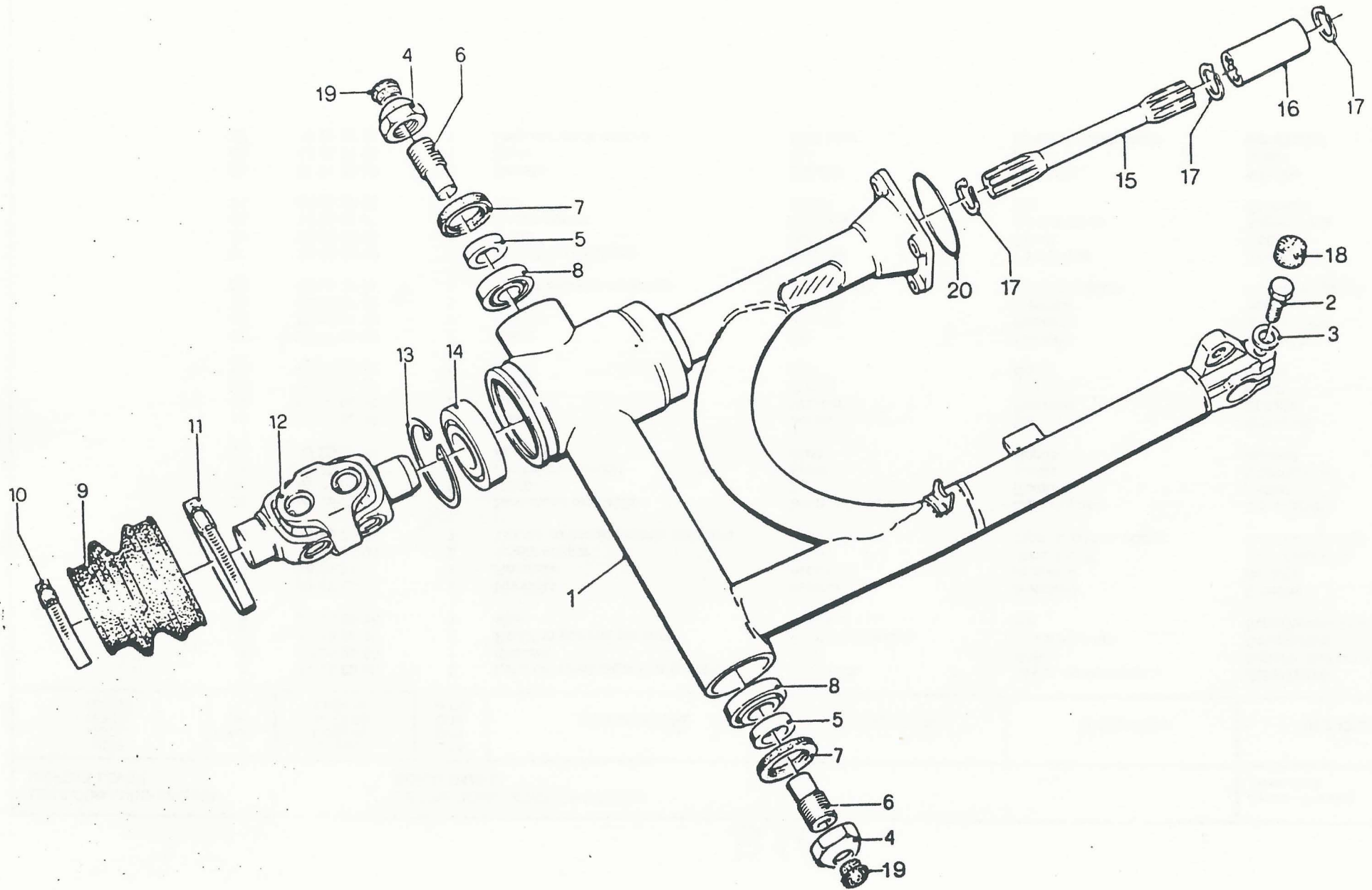
LEVA COMANDO CAMBIO SHIFTER LEVER		LEVIER COMM. BOITE DE VITESSE SCHALTHEBEL			Tavola - Drawing Table - Bild			12
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	17 25 08 40	1	Leva comando cambio e boccola	Shift lever	Levier de commande	Schalthebel	
	2	18 25 20 50	1	Boccola	Bush	Bague	Schalthebelbuchse	
	3	13 43 26 40	2	Pedalino gomma per leva	Rubber protection	Couvre-pedale	Schalthebelgummi	
	4	98 23 08 16	1	Vite	Screw	Vis	Schalthebelschraube	
	5	61 27 03 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	6	18 25 91 51	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	7	90 27 10 08	2	Anello seeger	Circlip	Jonc d'arrêt	Sicherungsring	
	8	18 25 76 51	1	Tirante comando cambio completo	Shift rod, assy	Tige de comm. comp.	Schaltstange, kpl.	
	9	18 25 75 51	2	Blocchetto regolabile	Block adjustable	Cale réglable	Schaltgelenk	
	10	92 69 00 73	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	11	18 25 69 50	1	Leva rinvio cambio	Lever	Levier	Umlenkhebel	
	12	17 25 20 50	1	Boccola	Bush	Bague	Buchse	
	13	98 05 36 60	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	14	95 10 04 09	2	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	15	94 32 21 85	1	Molla	Spring	Fressort	Feder	
	16	92 60 25 12	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	17	95 77 02 65	1	Spina	Pin	Goupille	Splintstift	
	18	95 12 91 10	1	Ranella	Washer	Rondelle	Wellscheibe	
	19	95 50 02 22	1	Copiglia	Split pin	Goupille	Splint	
	20	18 25 78 01	1	Tirante snodato completo	Tie rod assy	Tirant complète	Schaltstange kpl.	
	21	12 62 68 00	1	Forcellino per tirante	Shiftfork	Fourchette	Schaltgabel	
	22	92 60 22 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	23	18 25 81 01	1	Snodo sferico	Ball joint	Joint a rotule	Kugelgelenk	
	24	98 05 23 25	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	25	61 01 38 00	2	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	26	92 63 01 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	27	18 25 82 01	1	Leva comando settore	Shift lever	Levier de commande	Schalthebel	

C1

Tavola - Drawing
Table - Bild

13

FORCELLONE OSCILL - ALBERO TRASMISSIONE FOURCHETTE - ARBRE DE TRANSMISSION
REAR FORK - GEAR SHAFT
HINTERRADSWINGE - KARDAN



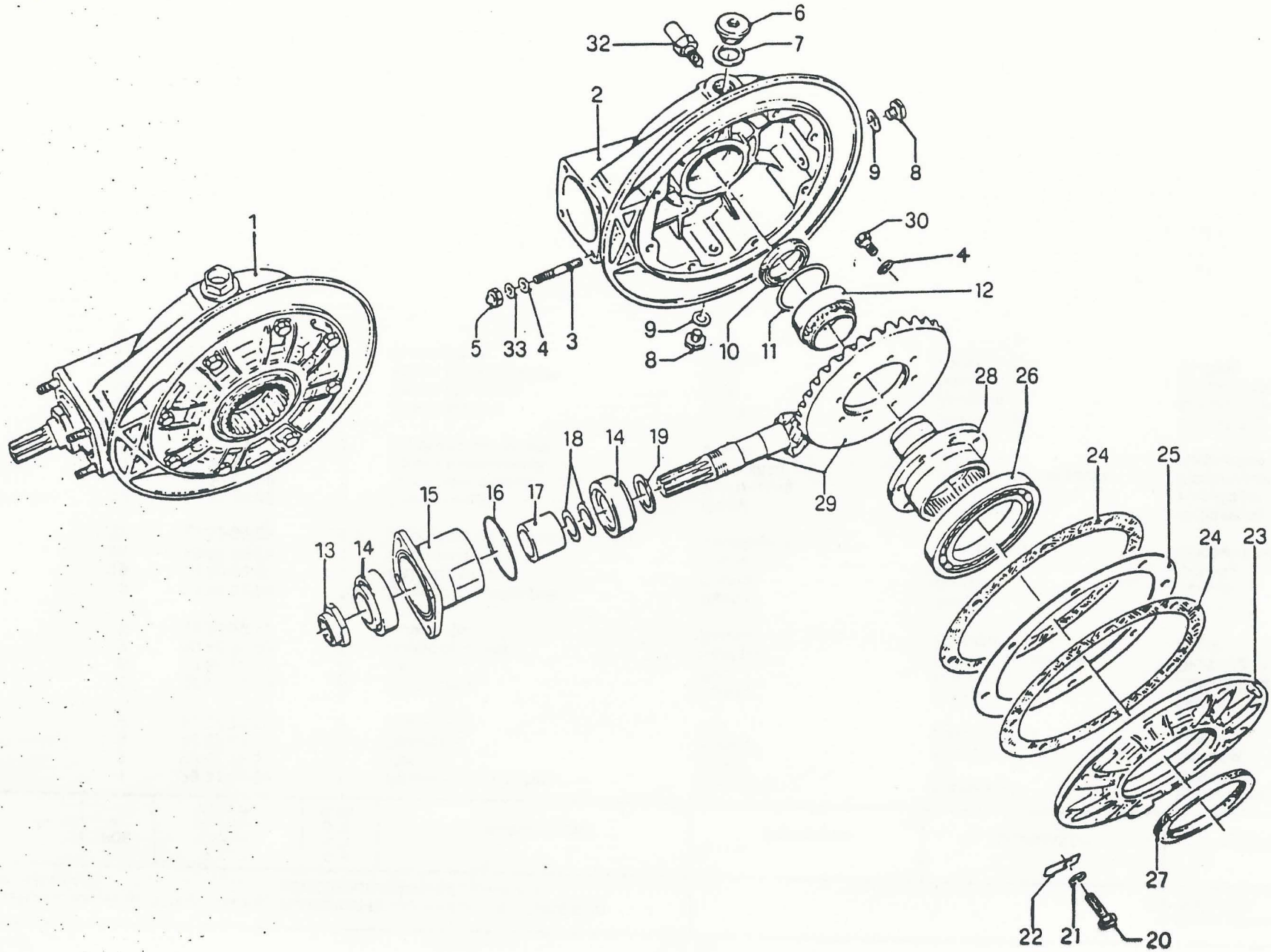
C2

Tavola - Drawing
Table - Bild

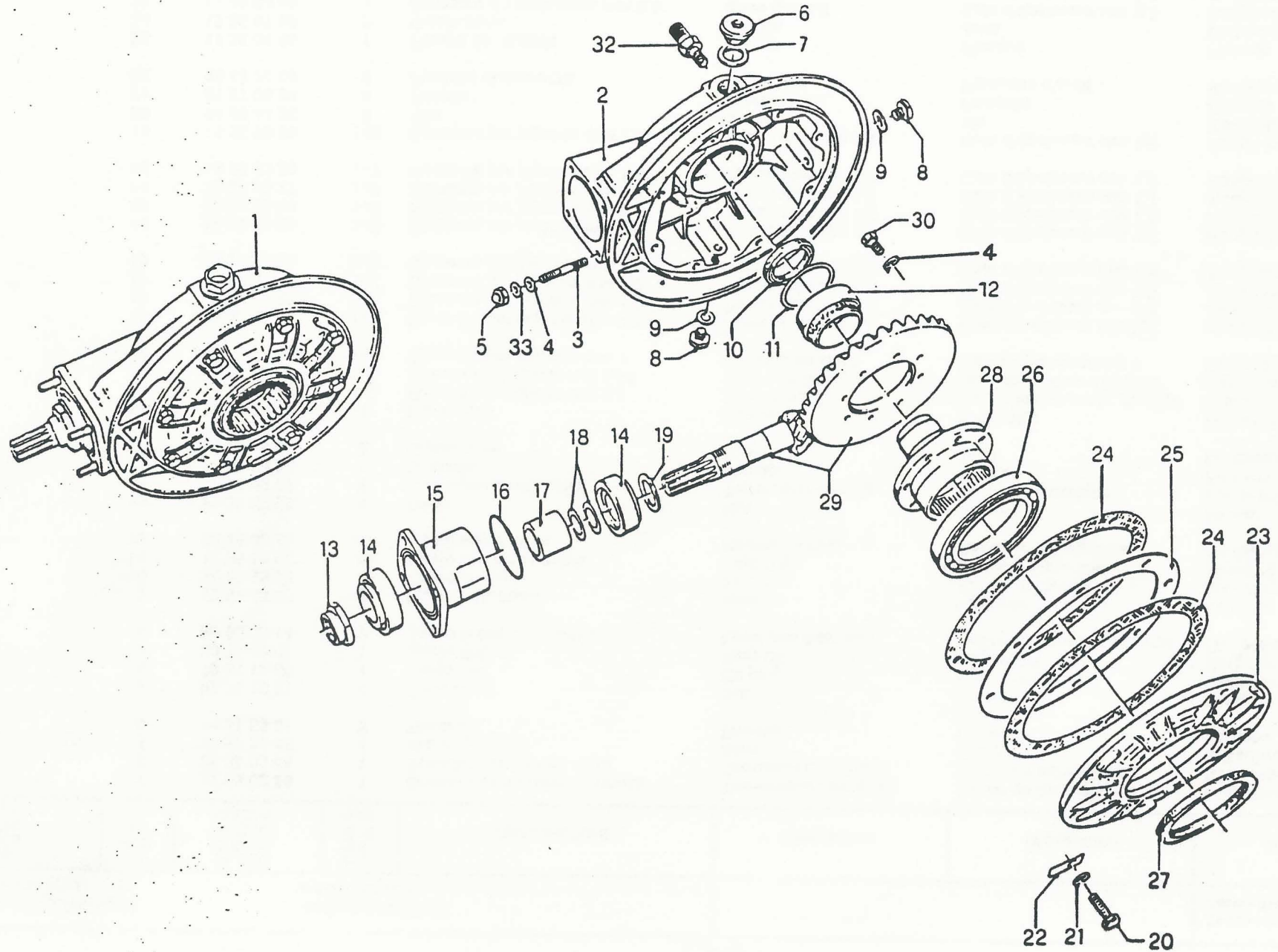
13

FORCELLONE OSCILL - ALBERO TRASMISSIONE FOURCHETTE - ARBRE DE TRANSMISSION
REAR FORK - GEAR SHAFT HINTERRADSWINGE - KARDAN

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	O.TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	29 54 02 50	1	Forcellone oscillante	Rear fork	Fourche AR	Hinterradschwinge
	2	98 05 25 35	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	3	95 00 42 10	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	4	29 54 78 50	2	Dado cieco	Nut	Ecrou borgne	Mutter
	5	12 54 72 00	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	6	14 54 70 01	2	Perno	Pin	Goujon	Zentrierbolzen
	7	90 40 30 40	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	8	92 24 92 17	2	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager
	9	18 54 80 00	1	Soffietto di protezione	Bellows	Soufflet	Faltenbag
	10	93 30 50 60	1	Fascetta piccola	Clamp	Collier	Schelle
	11	93 30 50 78	1	Fascetta grande	Clamp	Collier	Schelle
	12	30 32 80 30	1	Doppio giunto cardanico	Double joint	Joint double	Doppelverbindung
	13	90 27 20 62	1	Anello sæeger	Circlip	Jonc d'arrêt	Seegerring
	14	92 20 42 30	1	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager
	15	29 32 63 00	1	Albero trasmissione	Drive shaft	Arbre de transmission	Kardanwelle
	16	12 32 77 00	1	Manicotto per albero	Sleeve	Manchon	Keilbuchse
	17	90 27 10 20	3	Anello elastico	Circlip	Jonc d'arrêt	Seegerring
	18	14 49 85 50	1	Tappo in gomma	Plug	Bouchon	Schutzkappe
	19	18 76 68 50	2	Tappo per dado cieco	Plug	Bouchon	Verschlußstopfen
	20	90 70 65 84	1	Guarnizione	Gasket	Joint	O.-Ring



TRASMISSIONE POSTERIORE REAR TRANSMISSION		TRANSMISSION AR. RADANTRIEBE						Tavola - Drawing Table - Bild	14
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	O.TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG		
	1	17 35 02 50	1	Scatola trasmissione completa	Transmission complete	Carter de transmission	Kraftübertragung, kpl.		
	2	28 35 03 45	1	Scatola trasmissione nuda	Transmission housing	Carter de transmission	Kübertragunggehäuse		
	3	96 50 80 45	4	Vite prigioniera	Stud	Goujon	Stiftschraube		
	4	14 61 59 01	8	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe		
	5	92 78 10 81	4	Dado cieco	Nut	Ecrou	Mutter		
	6	19 35 12 00	1	Tappo olio	Oil plug	Bouchon d'huile	Ölschraube		
	7	90 70 62 03	1	Anello OR	Ring OR	Bague OR	Ring OR		
	8	95 98 02 14	2	Tappo livello-scarico olio	Level and drain plug	Bouchon niveau et vidange	Ölmess u. Ablasschraube		
	9	10 52 89 00	2	Rosetta alluminio	Washer	Rondelle	Scheibe		
	10	90 40 38 50	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring		
	11	12 35 11 00	1	Anello di tenuta gabbia	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring		
	12	92 25 43 40	1	Cuscinetto a rullini	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadellager		
	13	29 35 67 50	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
	14	92 24 92 27	2	Cuscinetto a rulli conici	Taper roller bearing	Roulement conique	Kegelrollerlager		
	15	18 35 24 00	1	Custodia	Flange	Flasque	Flansch		
	16	90 70 65 84	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung		
	17	18 35 51 00	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
	18	12 35 52 02	1+2	Rosetta regolazione mm 0,1	Shim mm.0.1	Rondelle d'ajustem. mm 0,1	Passscheibe mm 0,1		
	18	12 35 52 03	1+2	Rosetta regolazione mm 0,15	Shim mm.0.15	Rondelle d'ajust mm 0,15	Passscheibe mm 0,15		
	19	19 35 53 20	1+2	Spessore per pignone mm 1	Pinion shim mm 1	Cale d'épaisseur mm 1	Ausgleichscheibe mm 1		
	19	19 35 53 21	1+2	Spessore per pignone mm 1,1	Pinion shim mm 1.1	Cale d'épaisseur mm 1,1	Ausgleichscheibe mm 1,1		
	19	19 35 53 22	1+2	Spessore per pignone mm 1,2	Pinion shim mm 1.2	Cale d'épaisseur mm 1,2	Ausgleichscheibe mm 1,2		
	19	19 35 53 23	1+2	Spessore per pignone mm 1,3	Pinion shim mm 1.3	Cale d'épaisseur mm 1,3	Ausgleichscheibe mm 1,3		
	19	19 35 53 24	1+2	Spessore per pignone mm 1,4	Pinion shim mm 1.4	Cale d'épaisseur mm 1,4	Ausgleichscheibe mm 1,4		
	19	19 35 53 25	1+2	Spessore per pignone mm 1,5	Pinion shim mm 1.5	Cale d'épaisseur mm 1,5	Ausgleichscheibe mm 1,5		
	19	19 35 53 26	1+2	Spessore per pignone mm 1,6	Pinion shim mm 1.6	Cale d'épaisseur mm 1,6	Ausgleichscheibe mm 1,6		
	19	19 35 53 27	1+2	Spessore per pignone mm 1,7	Pinion shim mm 1.7	Cale d'épaisseur mm 1,7	Ausgleichscheibe mm 1,7		
	19	19 35 53 28	1+2	Spessore per pignone mm 1,8	Pinion shim mm 1.8	Cale d'épaisseur mm 1,8	Ausgleichscheibe mm 1,8		
	19	19 35 53 29	1+2	Spessore per pignone mm 1,9	Pinion shim mm 1.9	Cale d'épaisseur mm 1,9	Ausgleichscheibe mm 1,9		
	20	98 05 44 25	8	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	21	61 27 03 00	8	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe		
	22	95 18 70 08	8	Piastrina di sicurezza	Lock plate	Plaquette d'arrêt	Sicherungsblech		
	23	17 35 04 00	1	Flangia per scatola	Flange	Flasque	Flansch		
	24	17 35 07 00	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung		
	25	17 35 54 00	1	Spessore di regolazione mm 0,8	Shim mm 0.8	Cale d'épaisseur mm 0,8	Ausgleichscheibe mm 0,8		
	25	17 35 54 02	1	Spessore di regolazione mm 0,9	Shim mm 0.9	Cale d'épaisseur mm 0,9	Ausgleichscheibe mm 0,9		
	25	17 35 54 04	1	Spessore di regolazione mm 1	Shim mm 1	Cale d'épaisseur mm 1	Ausgleichscheibe mm 1		
	25	17 35 54 06	1	Spessore di regolazione mm 1,1	Shim mm 1.1	Cale d'épaisseur mm 1,1	Ausgleichscheibe mm 1,1		
	25	17 35 54 08	1	Spessore di regolazione mm 1,2	Shim mm 1.2	Cale d'épaisseur mm 1,2	Ausgleichscheibe mm 1,2		
	25	17 35 54 10	1	Spessore di regolazione mm 1,3	Shim mm 1.3	Cale d'épaisseur mm 1,3	Ausgleichscheibe mm 1,3		



TRASMISSIONE POSTERIORE REAR TRANSMISSION		TRANSMISSION AR. RADANTRIEBE						Tavola - Drawing Table - Bild
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	25	17 35 54 12	1	Spessore di regolazione mm 1,5	Shim mm 1.5	Cale d'epaisseur mm 1,5	Ausgleichscheibe mm 1,5	
	26	92 20 10 70	1	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager	
	27	90 40 70 85	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
	28	17 35 14 00	1	Perno forato	Drive flange	Bride de traction	Mitnehmerflansch	
	29	17 35 46 50	1	Coppia conica (7/33)	Bevel gear (7/33)	Couple conique (7/33)	Teilerradsatz (7/33)	
	30	12 35 63 00	8	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	32	28 55 52 00	1	Perno inferiore lato scatola	Pin	Goujon	Stift	
	33	95 00 72 08	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	

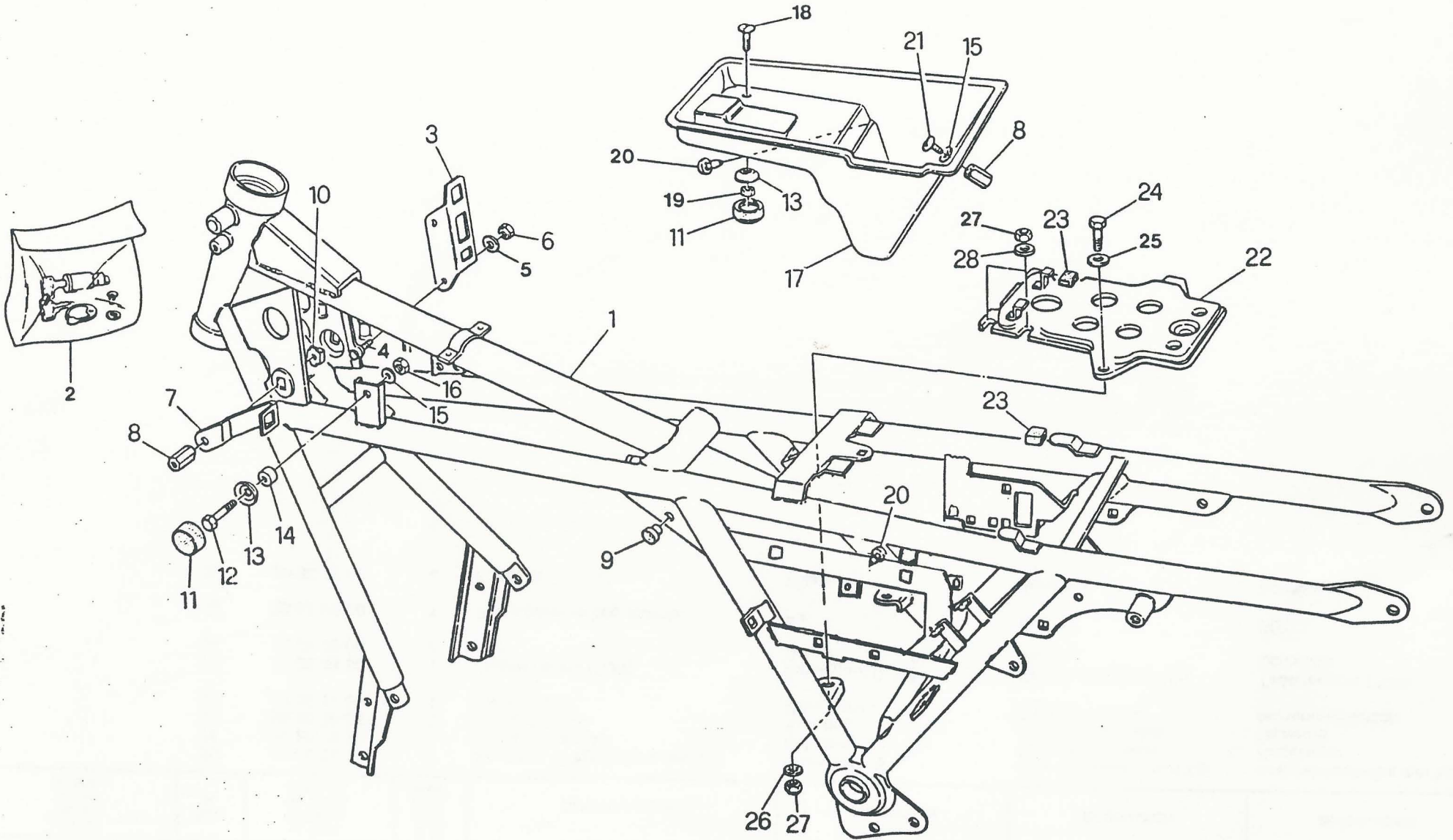
C7

TELAIO
FRAME

CHASSIS
RAHMEN

Tavola - Drawing
Table - Bild

15



TELAIO FRAME		CHASSIS RAHMEN					Tavola - Drawing Table - Bild	15
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	29 40 01 51	1	Telaio	Frame	Chassis	Rahmen	
	2	28 78 25 50	1	Antifurto completo	Anti-theft	Antivol	Die Bestahischutz	
	3	29 74 97 50	1	Piastra fissaggio connettori Dx.	R.H. plate	Plaque D.	Platte, R.	
	4	98 05 43 12	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	5	61 01 38 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	6	92 60 22 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	7	29 74 98 50	1	Piastra fissaggio connettori Sx.	L.H. plate	Plaque G.	Platte, L.	
	8	29 46 92 50	4	Colonna	Stud	Colonna	Schraubbolzen	
	9	93 18 00 80	1	Tappo in gomma	Plug	Bouchon	Stopfen	
	10	92 66 06 01	2	Dado ingabbiato	Nut	Ecrou	Mutter	
	11	39 10 34 00	4	Gommino attacco serbatoio	Rubber	Caoutchouc	Gummistück	
	12	98 05 43 18	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	13	39 10 35 00	4	Piattello	Plate	Plaque	Platte	
	14	91 18 06 05	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	15	61 01 38 00	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	16	92 60 12 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	17	29 47 96 51	1	Contenitore attrezzi	Holder	Conteneur	Werkzeugfach	
	18	98 32 60 09	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	19	92 60 22 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	20	19 70 59 00	4	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück	
	21	98 32 60 10	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	22	29 41 82 50	1	Piastra porta batteria	Plate	Plaque	Batterieplatte	
	23	29 46 14 50	1	Gommino appoggio batteria	Rubber	Caoutchouc	Gummistück	
	24	98 05 44 16	5	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	25	95 00 42 08	5	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	26	95 02 11 08	3	Rondella dentellata	Washer	Rondelle	Scheibe	
	27	92 60 22 08	5	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	28	95 00 02 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	

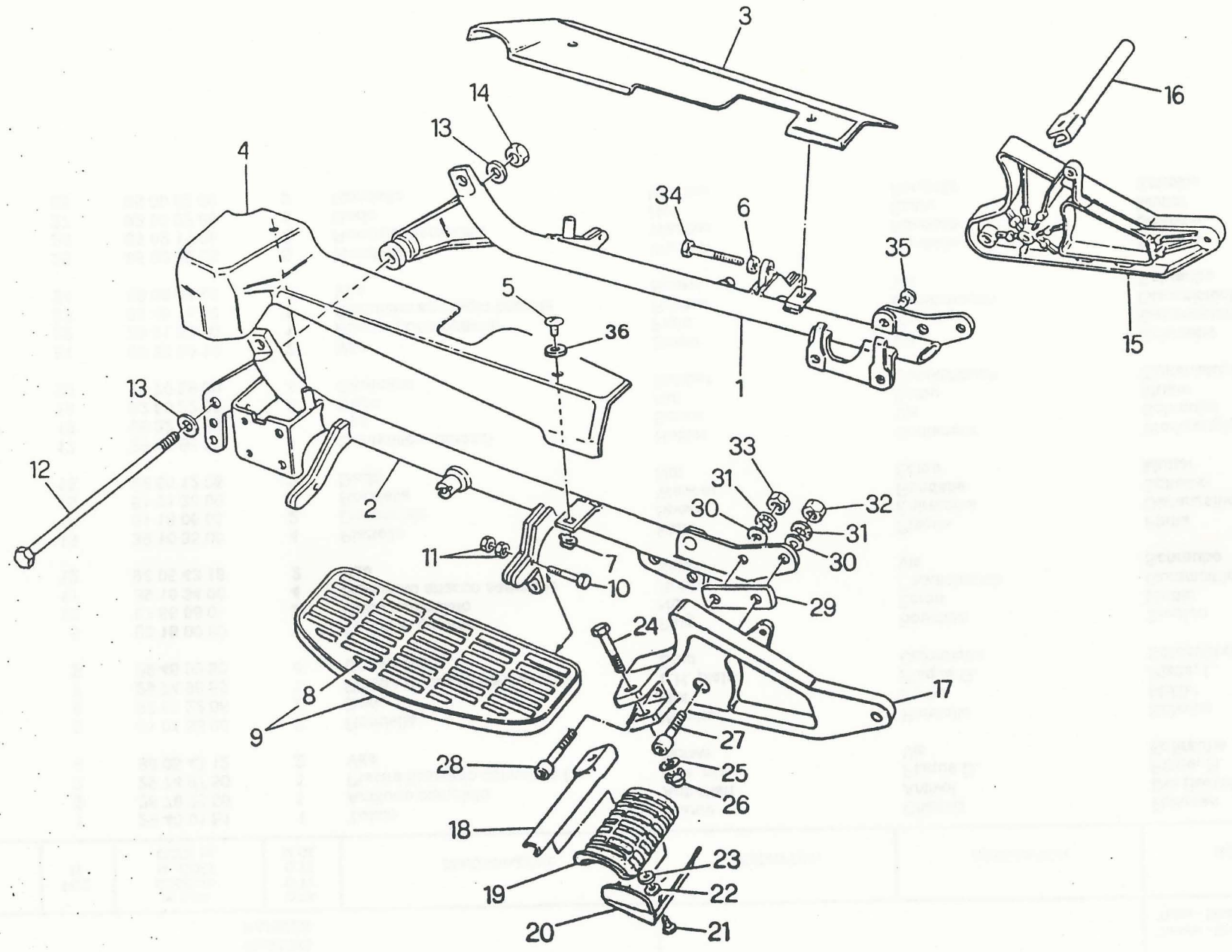
C9

CULLE TELAIO - PEDANE
FRAME - FOOT RESTS

CHASSIS - REPOSE PIEDS
RAHMENUNTERZÜGE - TRITTBRETTER

Tavola - Drawing
Table - Bild

16



C10

CULLE TELAIO - PEDANE FRAME - FOOT RESTS		CHASSIS - REPOSE PIEDS RAHMENUNTERZÜGE - TRITTBRETT					Tavola - Drawing Table - Bild	16
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	O.TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	29 42 03 50	1	Braccio culla destro	R.H. arm	Bras D.	Rahmenunterzug, R.	
	2	29 42 21 50	1	Braccio culla sinistro	L.H. arm	Bras G.	Rahmenunterzug, L.	
	3	29 44 69 50	1	Copriculla destro	R.H. cover	Enjoliveur D.	Abdeckung, R.	
	4	29 44 74 50	1	Copriculla sinistro	L.H. cover	Enjoliveur G.	Abdeckung, L.	
	5	98 23 06 12	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	6	92 60 12 06	1	Dado per vite registro	Nut	Ecrou	Mutter	
	7	92 66 06 01	2	Dado ingabbiato	Nut	Ecrou	Mutter	
	8	18 44 70 50	2	Tappetino per pedana	Mat	Tapis	Trittbrettbelag	
	9	29 44 34 50	2	Pedana appoggiapiedi completa di tappetino	Foot rest	Repose pieds	Trittbrett, kpl.	
	10	98 10 70 35	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	11	92 70 00 73	8	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	12	28 42 95 60	1	Tirante anteriore	Front tie rod	Tirant avant	Motorbolzen, vorn	
	13	95 00 12 13	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	14	92 60 13 12	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	15	29 44 35 50	1	Piastra destra supporto pedana	R.H. plate	Plaque D.	Fußrastenplatte, R.	
	16	23 44 07 10	1	Tubo porta pedana destra	R.H. hose	Tuyau D.	Fußrastenträger, R.	
	17	29 44 60 50	1	Piastra sinistra supporto pedana	L.H. plate	Plaque G.	Fußrastenplatte, L.	
	18	23 44 18 10	1	Tubo porta pedana sinistra	L.H. hose	Tuyau G.	Fußrastenträger, L.	
	19	23 44 32 10	2	Pedana in gomma	Foot rest	Repose pieds	Fußrastengummi	
	20	23 44 12 10	2	Piastra aggancio pedana	Plate	Plaque	Platte	
	21	98 05 43 14	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	22	95 12 91 30	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	23	91 18 06 02	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	24	29 44 22 50	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	25	61 27 03 00	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	26	92 78 10 81	2	Dado cieco	Nut	Ecrou	Mutter	
	27	98 62 36 35	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	28	98 62 16 50	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	29	17 44 42 50	2	Piastrina di spessore	Plate	Plaque	Platte	
	30	95 10 04 14	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	31	95 02 11 12	4	Rondella dentellata	Washer	Rondelle	Scheibe	
	32	92 60 25 12	2	Dado basso	Nut	Ecrou	Mutter	
	33	92 60 23 12	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	34	98 07 43 45	1	Vite registro leva	Screw	Vis	Schraube	
	35	93 18 02 45	1	Tappo in gomma	Plug	Bouchon	Gummistopfen	
	36	95 00 12 06	5	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	

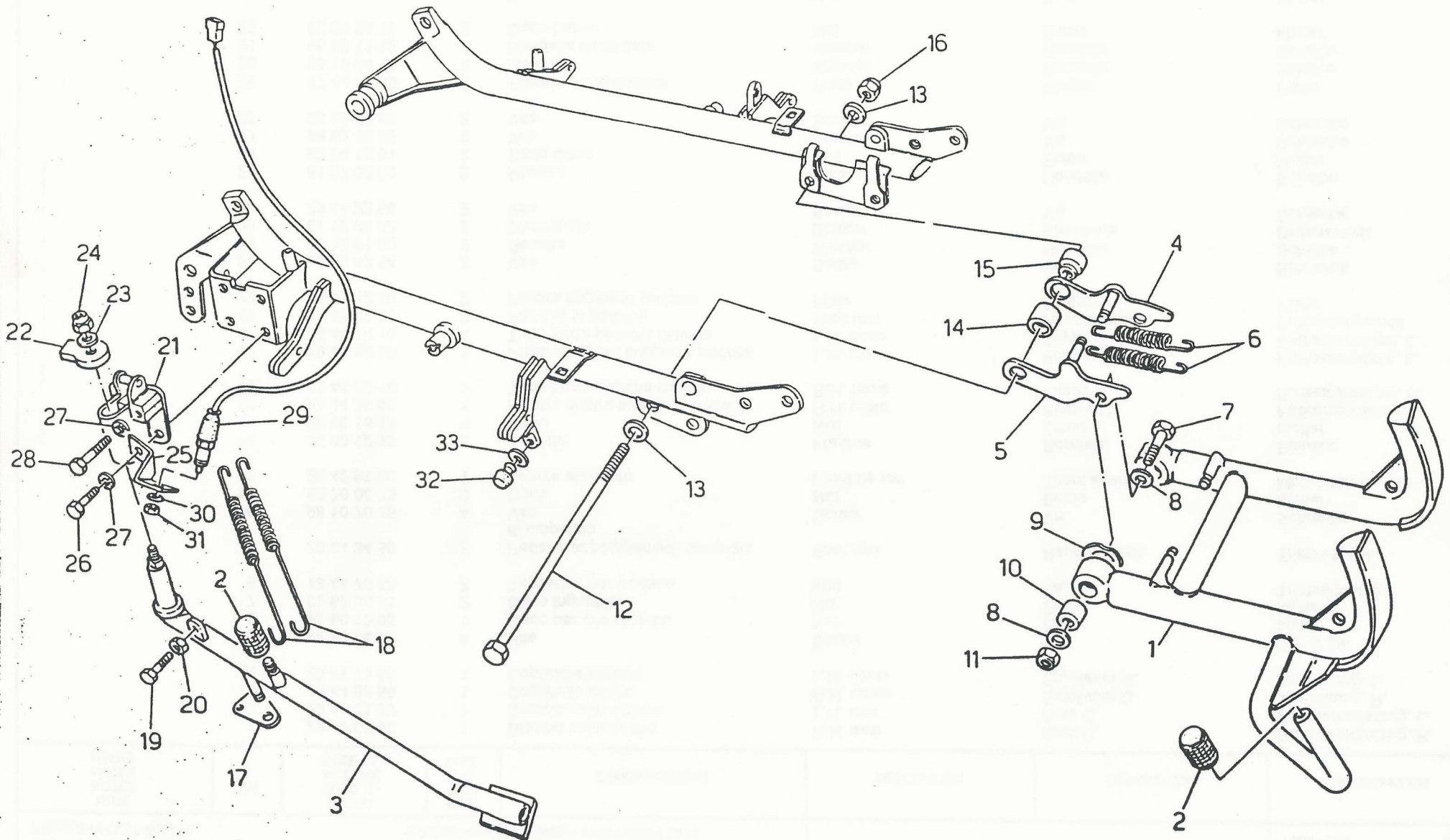
C11

CAVALLETTO CENTRALE E LATERALE
CENTRAL AND SIDE STAND

BEQUILLE CENTRALE ET LATÉRALE
STÄNDER

Tavola - Drawing
Table - Blid

17



C12

CAVALLETTO CENTRALE E LATERALE CENTRAL AND SIDE STAND		BÉQUILLE CENTRALE ET LATÉRALE STÄNDER					Tavola - Drawing Table - Bild	17
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	O.TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	29 43 03 00	1	Cavalletto centrale	Central stand	Béquille centrale	Hauptständer	
	2	13 43 26 40	2	Pedalino in gomma	Rubber foot rest	Repose - pieds caout.	Ständergummi	
	3	29 43 20 50	1	Braccio laterale	Side stand	Béquille latérale	Seitenständer	
	4	14 43 29 00	1	Piastra destra	R.H. plate	Plaque D.	Platte, R.	
	5	14 43 32 00	1	Piastra sinistra	L.H. plate	Plaque G.	Platte, L.	
	6	18 43 40 60	2	Molla	Spring	Ressort	Feder	
	7	98 05 25 45	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	8	95 00 42 10	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	9	14 43 34 00	2	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle	Scheibe	
	10	14 43 35 00	2	Boccola	Bush	Douille	Buchse	
	11	92 63 01 10	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	12	14 42 96 00	1	Tirante posteriore	Rear bolt	Boulon ar.	Hint. bolzen	
	13	95 00 02 13	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	14	14 42 98 00	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	15	14 42 99 00	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	16	92 60 23 12	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	17	18 43 27 60	1	Piastrina attacco molle	Plate	Plaque	Federplatte	
	18	14 43 40 00	2	Molla	Spring	Ressort	Feder	
	19	98 05 42 16	1	Vite registro	Screw	Vis	Schraube	
	20	92 60 22 05	1	Dado per vite registro	Nut	Ecrou	Mutter	
	21	13 43 34 40	1	Blocchetto sostegno braccio laterale	Side rod block	Cale de support latérale	Seitenständer - Bock	
	22	13 43 27 41	1	Orecchia ferma braccio	Retainer	Arretoir	Seitenständer - Verschuß	
	23	95 00 42 10	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	24	92 60 22 10	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	25	29 43 38 50	1	Squadretta sostegno interruttore	Bracket	Equerre	Winkel für Stopschalter	
	26	98 05 44 16	3	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	27	95 02 11 08	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	28	98 05 24 40	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	29	29 75 91 50	1	Interruttore disinserimento bobine	Switch	Interrupteur	Unterbrecherschalter	
	30	61 27 03 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	31	92 60 25 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	32	12 43 30 00	1	Tampone	Pad	Tampon	Anschlaggummi	
	33	95 00 02 13	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	

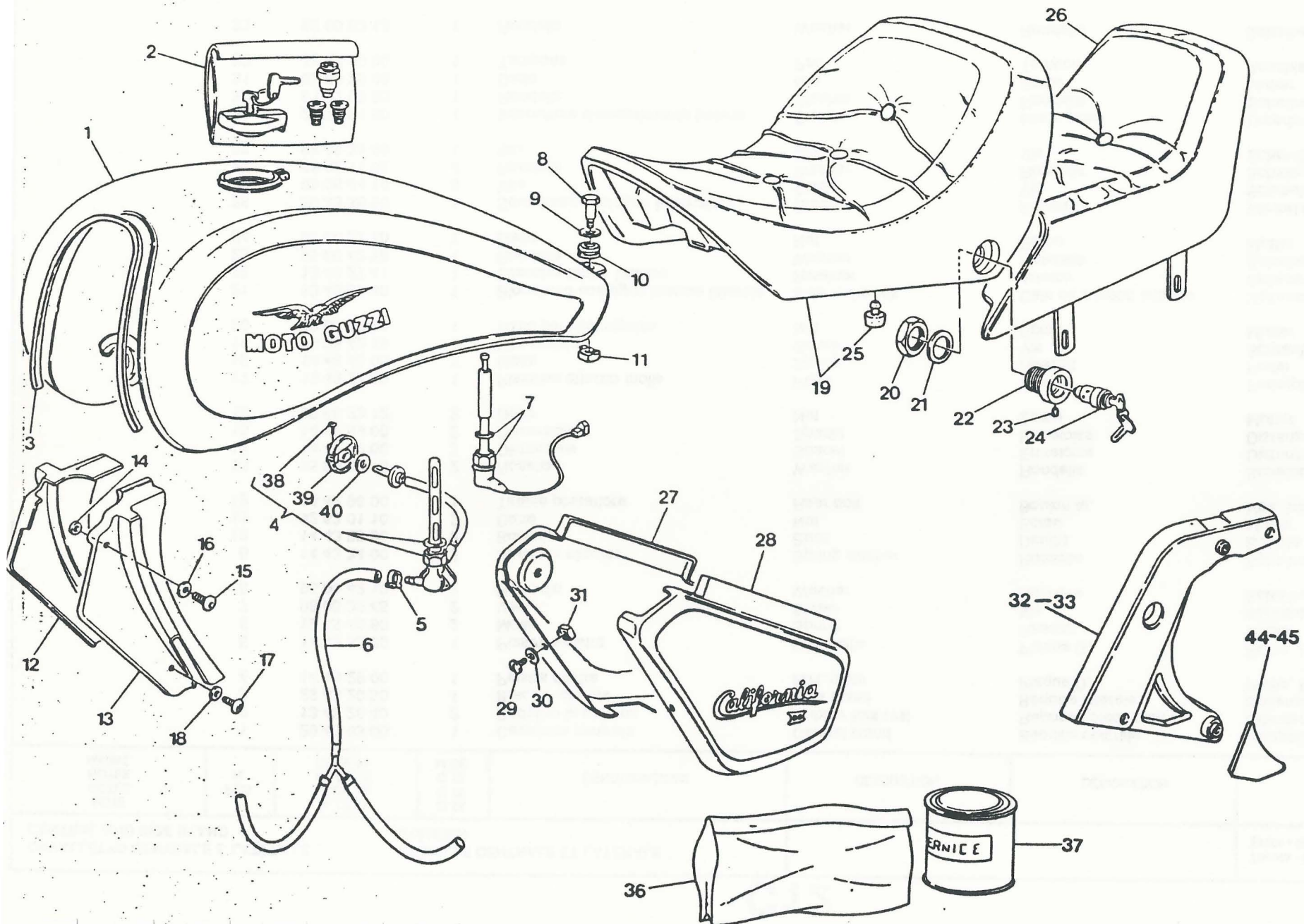
C13

CARROZZERIA - SELLA
BODY - SADDLE

CARROSSERIE - SELLE
KARROSSERIE - SATTEL

Tavola - Drawing
Table - Bild

18



C14

CARROZZERIA - SELLA BODY - SADDLE		CARROSSERIE - SELLE KARROSSERIE - SATTEL					Tavola - Drawing Table - Bild	18
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	O.TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	29 10 02 50/1	1	Serbatoio carburante (grezzo)	Fuel tank (blank)	Réservoir carburant (brut)	Tank (Ohne Lack)	
	1	29 10 02 53	1	Serbatoio carburante (beige/amaranto)	Fuel tank (beige/amaranto)	Réservoir carburant (beige/amaranto)	Tank (beige/amaranto)	
	1	29 10 02 54	1	Serbatoio carburante (nero metallizzato)	Fuel tank (metallic black)	Réservoir carburant (noire métallisé)	Tank (Schwarz, metall.)	
	1	29 10 02 72	1	Serbatoio carburante (verde petrolio/azzurro metallizzato)	Fuel tank (bluish green/metallic blue)	Réservoir carburant (vert bleuâtre/bleu métallisé)	Tank (Flaschengrün/Stahlblau)	
	2	29 73 69 60	1	Gruppo combinato tappo e serrature	Plug and locks combined assembly	Groupe combiné bouchon et serrures	Schloßsatz	
	3	28 10 64 60	1	Guarnizione sul tunnel	Gasket	Joint	Kantenschutz	
	4	29 10 54 50	1	Rubinetto benzina completo	Fuel cock	Robbinet	Kraftstoffhahn	
	5	28 10 84 10	3	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
	6	29 10 65 51	1	Tubazione carburante	Fuel pipe	Tuyau carburant	Benzinschlauch	
	7	29 10 30 50	1	Segnalatore di livello	Indicator	Indicateur	Benzinanzeiger	
	8	29 10 32 50	1	Vite fissaggio serbatoio	Screw	Vis	Tankschraube	
	9	95 00 02 10	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	10	91 55 11 31	1	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück	
	11	92 66 08 01	1	Dado ingabbiato	Nut	Ecrou	Käfigmutter	
	12	29 47 24 51	1	Paratia anteriore destra	R.H. front oil baffle	Cloison avant D.	Abdeckung, vorder, rechts	
	13	29 47 29 51	1	Paratia anteriore sinistra	L.H. front oil baffle	Cloison avant G.	Abdeckung, vorder, links	
	14	93 11 00 82	2	Elemento elastico	Elastic piece	Pièce élastique	Federndes Element	
	15	98 23 08 12	2	Vite superiore	Upper screw	Vis supérieure	Obere Schraube	
	16	95 00 12 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	17	98 23 06 12	2	Vite inferiore	Lower screw	Vis inférieure	Untere Schraube	
	18	95 00 12 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	19	29 46 06 80	1	Sella anteriore	Front saddle	Selle av.	Sitzbank	
	20	92 70 02 41	1	Dado fissaggio boccola	Nut	Ecrou	Mutter	
	21	18 51 35 60	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	22	29 57 34 70	1	Boccola ritegno serratura	Locking stop bush	Douille arrêt serrure	Buchse f. Schloss	
	23	98 46 01 06	1	Grano	Dowel	Grain	Dübel	
	24	28 46 87 00	1	Blocchetto chiusura sella	Seat closing block	Bloc fermeture selle	Sattelschloßblock	
	25	29 46 16 50	4	Tampone in gomma	Pad	Tampon	Stopfen	
	26	29 46 40 50	1	Sella posteriore	Rear saddle	Selle ar.	Soziusbank	
	27	29 47 62 50/1	1	Copriaccumulatore destro (grezzo)	R.H. cover (blank)	Recouvrement D. (brut)	Seitendeckel, rechts (ohne Lack)	
	27	29 47 62 51	1	Copriaccumulatore destro (beige/amaranto)	R.H. cover (beige/amaranto)	Recouvrement D. (beige/amaranto)	Seitendeckel, rechts (beige/amaranto)	
	27	29 47 62 52	1	Copriaccumulatore destro (nero metallizzato)	R.H. cover (metallized black)	Recouvrement D. (noire métallisé)	Seitendeckel, rechts (Schwarz, metall.)	
	27	29 47 62 72	1	Copriaccumulatore destro (verde petrolio/azzurro metallizzato)	R.H. cover (bluish green/metallic blue)	Recouvrement D. (vert bleuâtre/bleu métallisé)	Seitendeckel, rechts (Flaschengrün/Stahlblau)	

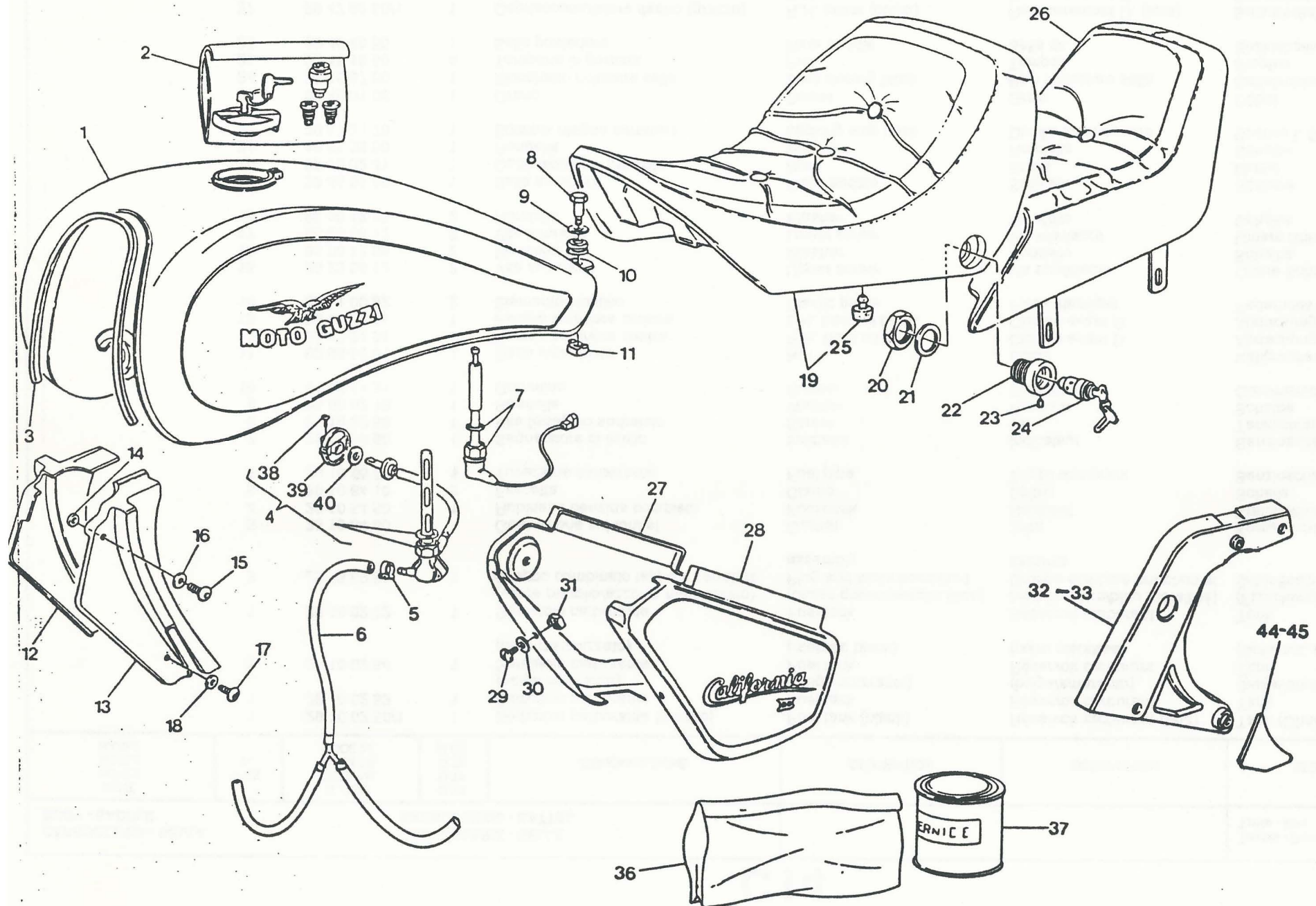
C15

CARROZZERIA - SELLA
BODY - SADDLE

CARROSSERIE - SELLE
KARROSSERIE - SATTEL

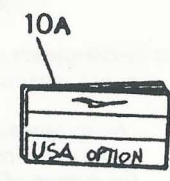
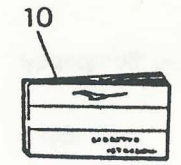
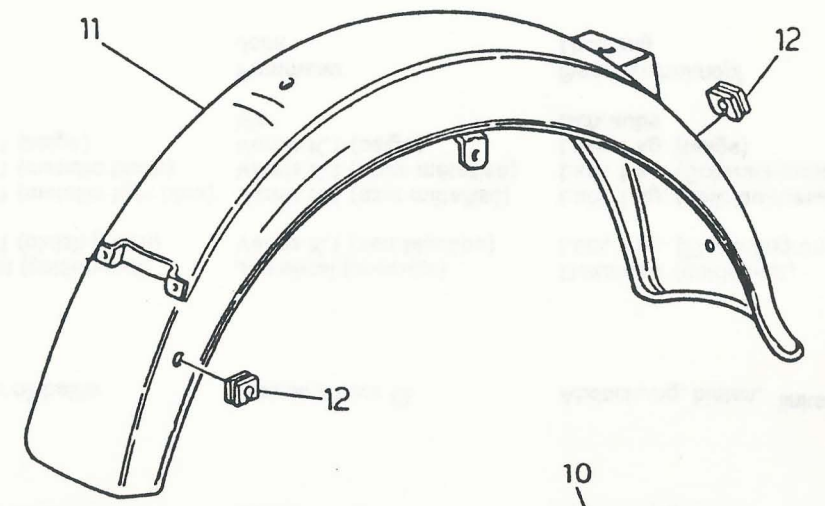
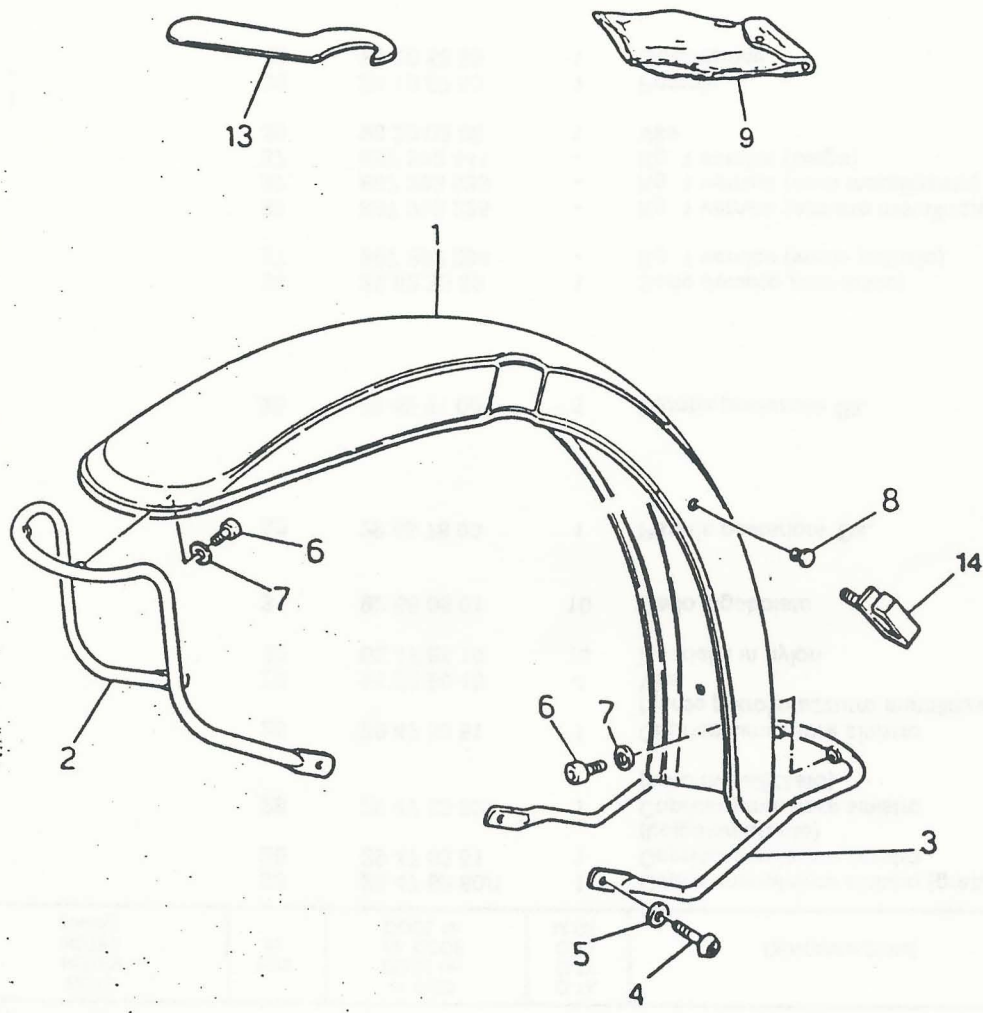
Tavola - Drawing
Table - Blid

18



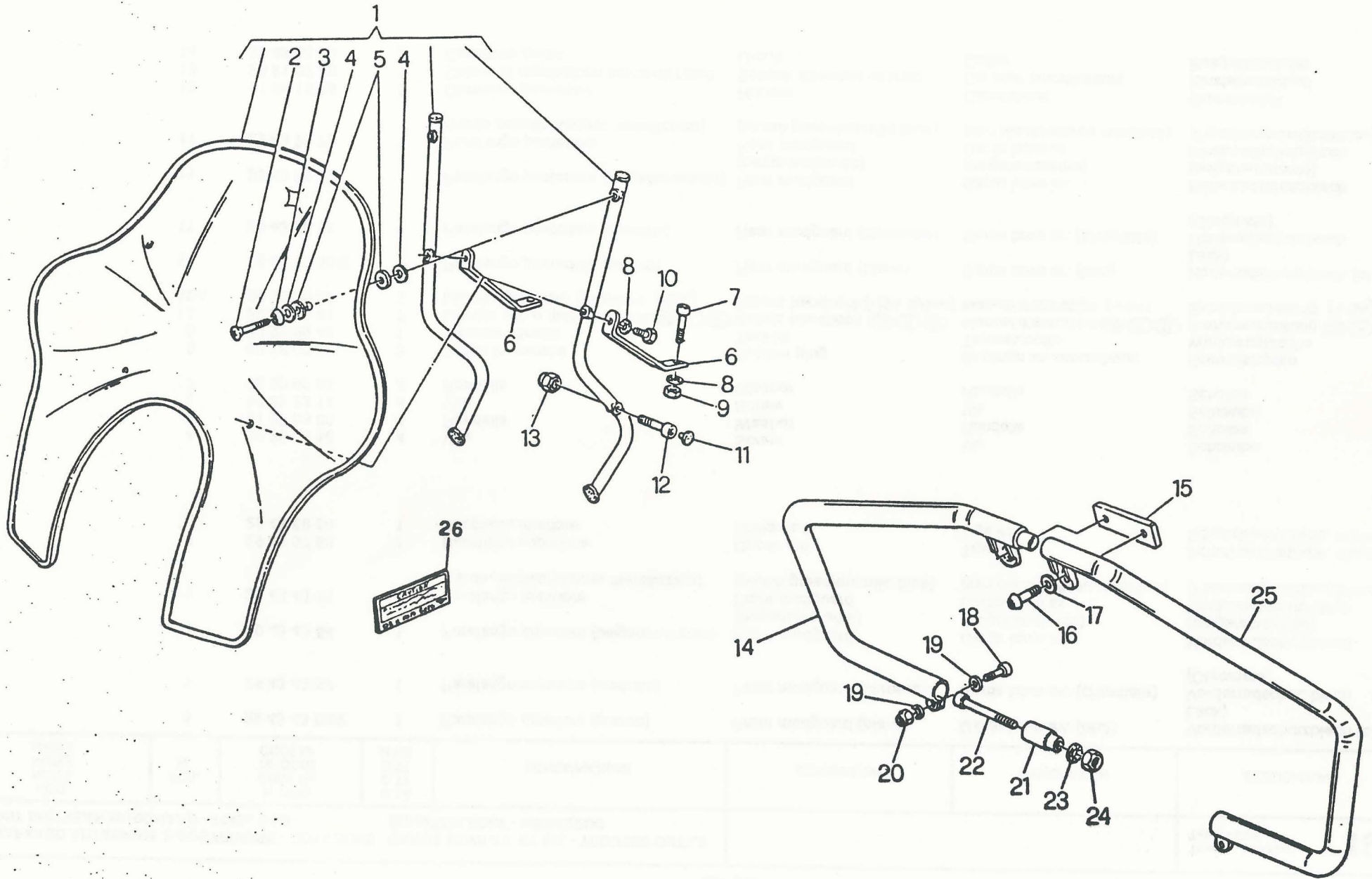
C16

CARROZZERIA - SELLA BODY - SADDLE		CARROSSERIE - SELLE KARROSSERIE - SATTEL					Tavola - Drawing Table - Bild	18
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	O.TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	28	29 47 63 60/1	1	Copriaccumulatore sinistro (grezzo)	L.H. cover (blank)	Recouvrement G. (brut)	Seitendeckel, links (ohne Lack)	
	28	29 47 63 51	1	Copriaccumulatore sinistro (beige/amaranto)	L.H. cover (beige/amaranto)	Recouvrement G. (beige/amaranto)	Seitendeckel, links (beige/amaranto)	
	28	29 47 63 62	1	Copriaccumulatore sinistro (nero metallizzato)	L.H. cover (metallized black)	Recouvrement G. (noire métallisé)	Seitendeckel, links (Schwarz, metall.)	
	28	29 47 63 61	1	Copriaccumulatore sinistro (verde petrolio/azzurro metallizzato)	L.H. cover (bluish green/metallic blue)	Recouvrement G. (vert bleuâtre/bleu métallisé)	Seitendeckel, links (Flaschengrün/Stahlblau)	
	29	98 32 60 16	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	30	66 47 86 10	16	Rondella in nylon	Washer	Rondelle	Scheibe	
	31	92 66 06 01	10	Dado ingabbiato	Nut	Ecrou	Käfigmutter	
	32	29 45 78 00	1	Paratia posteriore Dx.	R.H. rear oil baffle	Cloison arrière D.	Abdeckung, hinten, rechts	
	33	29 45 91 00	1	Paratia posteriore Sx.	L.H. rear oil baffle	Cloison arrière G.	Abdeckung, hinten, links	
	36	29 92 33 50	1	Serie decalco (oro-rosso)	Decal set (golden-red)	Jeu décal (or-rouge)	Dekorsatz (golden-rot)	
	37	897 392 284	-	Kg. 1 vernice (verde petrolio)	Paint K.1 (bluish green)	Vernis K.1 (vert bleuâtre)	Lack 1 kg. (Flaschengrün)	
	37	897 393 225	-	Kg. 1 vernice (azzurro metallizzato)	Paint K.1 (metallic light blue)	Vernis K.1 (azur métallisé)	Lack 1 kg. (hellblau-metall.)	
	37	897 393 533	-	Kg. 1 vernice (nero metallizzato)	Paint K.1 (metallic black)	Vernis K.1 (noire métallisé)	Lack 1 kg. (Schwarz-metall.)	
	37	897 392 441	-	Kg. 1 vernice (beige)	Paint K.1 (beige)	Vernis K.1 (beige)	Lack 1 kg. (beige)	
	38	98 20 03 06	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	39	29 10 57 50	1	Pomolo	Knob	Pommeau	Benzinhahnknopf	
	40	29 10 58 50	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	44	29 92 43 35	1	Decalco per paratia Dx.	Decal for R.H. oil baffle	Décal Cloison D.	Abdeckung, rechts Dekor	
	45	29 92 44 35	1	Decalco per paratia Sx.	Decal for L.H. oil baffle	Décal Cloison G.	Abdeckung, links Dekor	



D2

PARAFANGO ANTERIORE E POSTERIORE - DOTAZIONE FRONT AND REAR MUDGUARD - TOOL BAG				GARDE BOVE AV. ET AR. - TROUSSE OUTILS SCHUTZBLECHE - WERKZEUG			Tavola - Drawing Table - Bild	19
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	29 43 43 60/2	1	Parafango anteriore (grezzo)	Front mudguard (blanc)	Garde bove av. (brut)	Vorderradschutzblech (ohne Lack)	
	1	29 43 43 57	1	Parafango anteriore (cromato)	Front mudguard (chromate)	Garde bove av. (chromate)	Vorderradschutzblech (Chromato)	
	1	29 43 43 54	1	Parafango anteriore (beige/amaranto)	Front mudguard (beige/amaranto)	Garde bove av. (beige/amaranto)	Vorderradschutzblech (beige/amaranto)	
	1	29 43 43 72	1	Parafango anteriore (verde petrolio/azzurro metallizzato)	Front mudguard (bluish green/metallic blue)	Garde bove av. (vert bleuâtre/bleu métallisé)	Vorderradschutzblech (Flaschengrün/Stahlblau)	
	2	29 43 57 50	1	Bacchetta superiore	Upper rod	Tige sup.	Schutzblechstrebe, oben	
	3	29 43 59 60	1	Bacchetta inferiore	Lower rod	Tige inf.	Schutzblechstrebe, unten	
	4	98 23 08 16	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	5	61 27 03 00	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	6	98 82 23 14	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	7	95 00 02 06	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	8	93 18 00 50	2	Tappo in gomma	Rubber plug	Bouchon en caoutchouc	Gummistopfen	
	9	28 92 99 40	1	Trousse attrezzi	Tool kit	Trousse outils	Werkzeugtasche	
	10	29 90 00 61	1	Libretto uso e manutenzione (GB F D)	Riders handbook (GB F D)	Manuel d'entretien (GB F D)	Betriebsanleitung (GB F D)	
	10A	30 90 00 20	1	Libretto istruzioni (VARIANTI USA)	Riders handbook (USA OPTION)	Manuel d'entretien (USA)	Betriebsanleitung (USA)	
	11	29 43 70 50/2	1	Parafango posteriore (grezzo)	Rear mudguard (blanc)	Garde bove ar. (brut)	Hinterradschutzblech (ohne Lack)	
	11	29 43 70 51	1	Parafango posteriore (cromato)	Rear mudguard (chromate)	Garde bove ar. (chromate)	Hinterradschutzblech (Chromato)	
	11	29 43 70 52	1	Parafango posteriore (beige/amaranto)	Rear mudguard (beige/amaranto)	Garde bove ar. (beige/amaranto)	Hinterradschutzblech (beige/amaranto)	
	11	29 43 70 72	1	Parafango posteriore (verde petrolio/azzurro metallizzato)	Rear mudguard (bluish green/metallic blue)	Garde bove ar. (vert bleuâtre/bleu métallisé)	Hinterradschutzblech (Flaschengrün/Stahlblau)	
	12	91 55 10 99	2	Gommino passacavi	Rubber	Caoutchouc	Gummistück	
	13	28 91 27 40	1	Chiave di regolazione ammortizzatori	Shock absorber wrench	Clé pour amortisseurs	Einstellschlüssel	
	14	29 43 65 50	2	Cavallotto guida	U-bolt	Collier	Buegelschraube	



D4

PARABREZZA - PARAUTI ANTERIORE WINDSCREEN - FRONT BUMPER		PARE-BRISE - PARE-CHOCs AV. WINDSCHUTZSCHEIBE - STURZBÜGEL, VORD.					Tavola - Drawing Table - Bild	20
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	O.TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	29 57 72 20	1	Parabrezza completo di supporti e fissaggio	Windscreen with support and fixing	Pare brise avec support et fixage	Windschutzscheibe mit support und montieren	
	2	98 27 06 27	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	3	18 57 78 50	4	Rondella sagomata	Washer	Rondelle	Scheibe	
	4	95 10 01 42	8	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	5	93 11 00 60	8	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummi	
	6	29 50 68 50	2	Staffa	Bracket	Caoutchouc	Gummi	
	7	98 61 23 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	8	61 01 38 00	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	9	92 60 12 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	10	98 07 43 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	11	23 94 35 10	2	Coperchietto	Cover	Couvercle	Deckel	
	12	98 62 25 35	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	13	92 63 01 10	2	Dado autobloccante	Nut	Ecrou	Mutter	
	14	29 45 03 50	1	Paraurti anteriore destro	R.H. front bumper	Pare chocs AV. D.	Stosssdaempfer, vord. R.	
	15	17 45 17 50	1	Piastrina filettata	Plate	Plaque	Platte	
	16	98 23 08 22	2	Vite superiore	Upper screw	Vis sup.	Schraube	
	17	95 00 42 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	18	98 62 23 16	2	Vite inferiore	Lower screw	Vis inf.	Schraube	
	19	95 00 02 06	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	20	92 78 10 62	2	Dado cieco	Nut	Ecrou	Mutter	
	21	29 45 18 50	2	Attacco inferiore parurti	Lower connector bumper	Attelage inf. pare-chocs	Schlussstosssdaempfer	
	22	98 62 16 50	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	23	95 02 11 12	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	24	92 60 23 12	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	25	29 45 04 50	1	Paraurti anteriore sinistro	L.H. front bumper	Pare-chocs av. gauche	Stosssdaempfer, Vord. L.	
	26	30 94 44 00	1	Targhetta istruzioni pulizia parabrezza	Windshield cleaning instructions plate	Plaquette des instructions pour le nettoyage du pare-brise	Anweisungsschild Windschutzscheibenreinigung	

D5

SE LATERALI
POCKET

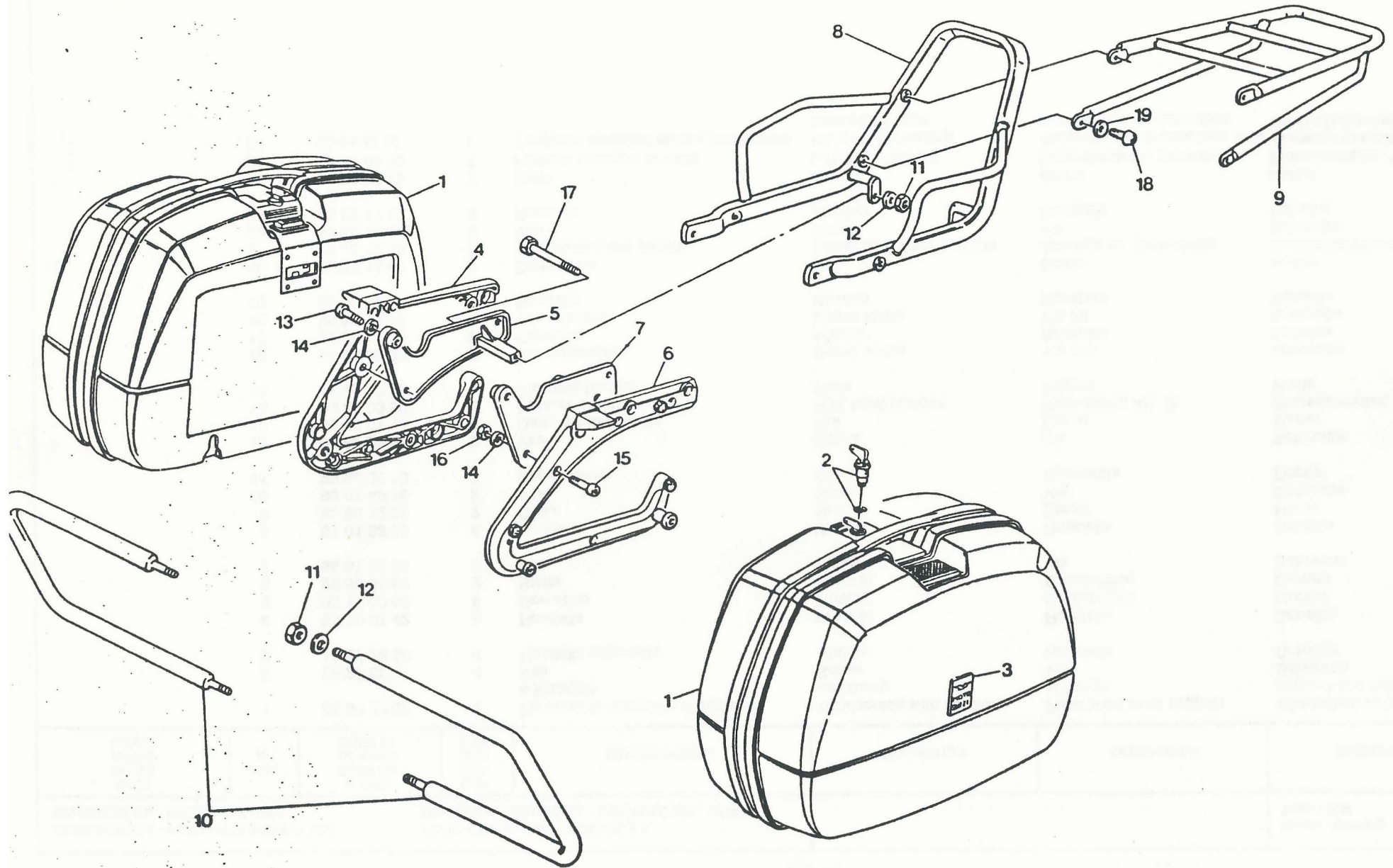
- PARAURTI POSTERIORE
REAR BUMPER

POCHETTE LATERALE
PACKTASCHEN

- PARE-CHOCS AR.
HALTER - STURZBÜGEL

Tavola - Drawing
Table - Bild

21



D6

BORSE LATERALI SIDE POCKET	PARAURTI POSTERIORE - REAR BUMPER	POCHETTE LATERALE PACKTASCHEN	- PARE-CHOCS AR. , HALTER - STURZBÜGEL			Tavola - Drawing Table - Bild	21
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	29 48 25 61	2	Borsa laterale	Side pocket	Pochette lat.	Packtasje
	2	30 48 99 10	2	Blocchetto serratura	Locking block	Bloc serrure	Schlossblock
	3	30 48 20 10	2	Marchio per borsa	Marking for bag	Remère sacoché	Markierung kunststofftasche
	4	30 48 50 10	1	Supporto borsa destro	R.H. bracket, tool bag	Bride droite sacoché outils	Buegel R. Werkzeugtasche
	5	29 48 13 60	1	Piastra Dx. tra supporto e telaio	R.H. plate	Plaque droite	Platte R.
	6	30 48 65 10	1	Supporto borsa sinistro	L.H. bracket, tool bag	Bride gauche sacoché outils	Buegel L. Werkzeugtasche
	7	29 48 14 60	1	Piastra Sx. tra supporto e telaio	L.H. plate	Plaque gauche	Platte L.
	8	29 46 43 50	1	Maniglione	Handle	Poignée	Handgriff
	9	29 46 65 50	1	Portapacchi	Parcel grid	Porte-paquets	Gepäckträger
	10	29 45 82 51	2	Paraurti posteriore	Rear bumper	Pare chocs AR.	Sturzbügel, hinten
	11	92 63 05 08	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	12	95 00 42 08	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	13	98 07 24 35	2	Vite anteriore	Screw	Vis	Schraube
	14	95 00 72 08	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	15	98 61 24 25	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	16	92 63 01 08	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	17	27 15 28 85	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	18	98 23 08 16	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	19	61 27 03 00	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe

● Particolare fornito a richiesta
Part supplied on request
Sur demande
Wahlweise

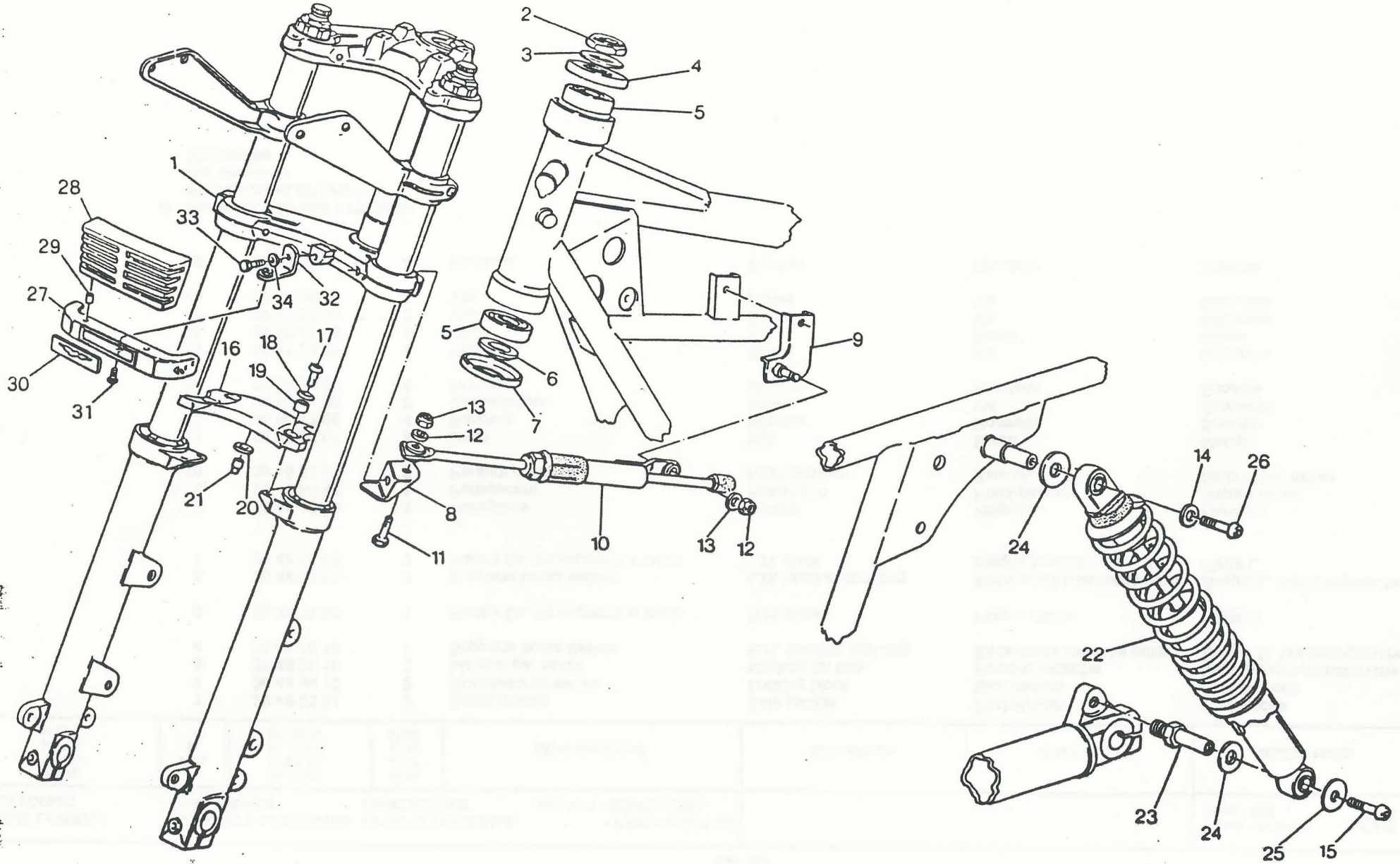
D7

SOSPENSIONE ANTERIORE E POSTERIORE
FRONT AND REAR SUSPENSION

AMORTISSEUR AV. ET AR.
TELEGABEL - STÖßDÄMPFER

Tavola - Drawing
Table - Bild

22



SOSPENSIONE ANTERIORE E POSTERIORE FRONT AND REAR SUSPENSION		AMORTISSEUR AV. ET AR. TELEGABEL - STOßDÄMPFER					Tavola - Drawing Table - Bild	22
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	O.TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	29 49 02 52	1	Forcella anteriore regolabile	Adjustable front fork	Fourche avant réglable	Telegabel, regulierbar	
	2	18 51 34 60	1	Dado fissaggio testa sterzo	Nut	Ecrou	Steuerkopfmutter	
	3	18 51 35 60	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	4	14 49 46 00	1	Scodellino superiore	Upper disc	Disque sup.	Abdeckscheibe	
	5	92 24 92 25	2	Cuscinetto a rulli conici	Bearing	Roulement	Lager	
	6	14 51 67 00	1	Rondella di spallamento	Washer	Rondelle	Scheibe	
	7	14 51 70 00	1	Anello inferiore	Lower ring	Bague inf.	Untere Staubkappe	
	8	29 53 18 50	1	Squadretta su base forcella	Steering base plate	Plaque	Haltewinkel	
	9	29 53 10 50	1	Squadretta sul telaio	Frame plate	Plaque de chassis	Haltewinkel	
	10	17 53 02 60	1	Ammortizzatore di sterzo	Steering damper	Amortisseur de braquage	Lenkungsämpfer	
	11	98 05 43 25	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	12	95 00 12 05	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	13	92 60 22 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	14	61 27 03 00	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	15	98 23 08 16	2	Vite inferiore	Lower screw	Vis inf.	Schraube	
	16	29 43 66 50	1	Piastra stabilizzatrice	Plate	Plaque	Gabelstabilisator	
	17	98 23 08 16	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	18	90 70 60 92	8	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	19	29 43 64 50	4	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	
	20	93 11 00 60	1	Elemento elastico	Elastic element	Partie elastique	Elastische Scheibe	
	21	29 43 95 50	1	Piolo di fermo	Pin	Goujon	Verschluß	
	22	28 55 02 40	2	Ammortizzatore posteriore	Rear damper	Amortisseur AR.	Stoßämpfer	
	23	29 54 18 50	1	Perno lato forcellone	Pin	Axe	Bolzen	
	24	95 10 05 35	4	Rondella interna	Washer	Rondelle	Scheibe	
	25	95 10 02 39	2	Rondella esterna inferiore	Washer	Rondelle	Scheibe	
	26	98 23 08 22	2	Vite (8x25)	Screw (8x25)	Vis (8x25)	Schraube (8x25)	
	26	98 23 08 40	2	Vite (8x40)	Screw (8x40)	Vis (8x40)	Schraube (8x40)	
	27	29 75 13 50	1	Mascherina supporto indic. di direz.	Support	Support	Halter	
	28	23 50 58 10	1	Griglia per supporto	Cover grid	Grille	Deckelgrill	
	29	23 92 22 10	2	Perno fissaggio griglia	Pin	Goujon	Bolzen	
	30	28 76 95 33	1	Targhetta marchio autoadesiva	Badge	Plaque	Stempel	
	31	28 57 60 47	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	32	29 57 88 00	1	Squadretta	Square	Support	Support	
	33	98 05 43 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	34	95 00 12 06	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	

D10

FORCELLA ANTERIORE REGOLABILE ADJUSTABLE FRONT FORK		COMPONENTI - PARTS		FOURCHE AV RÉGLABLE TELEGABEL, REGULIERBAR		- PIECES - EINZELTEILE		Tavola - Drawing Table - Bild	
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD CODE No Nr. CODE CODE Nr.	O.TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	23	
	1	29 49 40 50	1	Base forcella	Steering base	Base de colonne de direc.	Unteres Gabeljoch		
	2	98 62 05 60	2	Vite fiss. base	Screw	Vis	Schraube		
	3	95 00 42 10	2	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	4	91 18 11 10	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
	5	29 49 31 50	1	Testa forcella	Steering	Tête de colonne de direc.	Oberes Gabeljoch		
	6	98 62 05 40	3	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	7	95 00 42 17	4	Rondella di spessore	Washer	Rondelle	Scheibe		
	8	18 51 66 60	1	Bussola bloccasterzo	Bush	Douille	Sperrbuchse		
	9	29 52 25 50	1	Gambale dx	R.H. sleeve	Chemise D.	Laufbüchse, rechts		
	10	29 52 26 50	1	Gambale sx	L.H. sleeve	Chemise G.	Laufbüchse, links		
	11	98 62 23 16	2	Vite scarico olio	Screw	Vis	Schraube		
	12	95 10 01 16	2	Ranella alluminio	Washer	Rondelle	Scheibe		
	13	29 52 54 50	2	Braccio forcella	Fork arm	Bras pour fourche	Standrohr		
	14	90 40 39 52	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Simmerring		
	15	29 52 45 50	2	Anello parapolvere	Ring	Bague	Staubring		
	16	29 52 64 60	2	Ammortizzatore	Shock absorber	Amortisseur	Gabeldämpfer		
	17	29 52 69 60	2	Molla superiore	Upper spring	Ressort supérieure	Oberfeder		
	18	29 52 79 60	2	Boccola	Bush	Douille	Buchse		
	19	29 52 66 50	2	Molla inferiore	Lower spring	Ressort inférieure	Feder		
	20	28 99 95 90	2	Gruppo comando regolazione sospensione	Suspension adjustment command set.	Groupe commande réglage suspension	Einstellgruppe f. Federung		
	21	90 70 62 35	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung		
	22	90 70 62 82	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung		
	23	29 49 61 50	1	Porta faro dx.	R.H. bulb socket	Douille d'ampoule D.	Glühlampenfassung, R.		
	24	29 49 62 50	1	Porta faro sx.	L.H. bulb socket	Douille d'ampoule G.	Glühlampenfassung, L.		
	25	10 52 89 00	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung		
	26	98 82 05 40	2	Vite per gambale	Screw	Vis	Schraube		
	27	98 62 25 25	2	Vite fiss. tampone	Screw	Vis	Schraube		
	28	29 52 63 60	1	Tubo antisfregamento superiore	Top antirubbing tube	Tube antifrôtement supérieur	Anti-Scheuerschutz, oben		
	29	29 52 63 61	1	Tubo antisfregamento inferiore	Lower antirubbing tube	Tube antifrôtement inférieur	Anti-Scheuerschutz, unten		
	30	92 78 11 00	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
	31	28 52 65 90	2	Rondella nylon	Washer	Rondelle	Scheibe		
	32	23 49 79 10	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
	33	98 62 24 25	1	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	34	29 50 02 50	1	Piastra fissaggio manubrio	Plate	Plaque	Platte		
	35	98 62 04 35	4	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	36	23 94 34 10	6	Coperchietto	Cover	Cap	Kappe		
	37	28 52 76 33	2	Tampone fine corsa	Pad	Tampon	Stopfen		

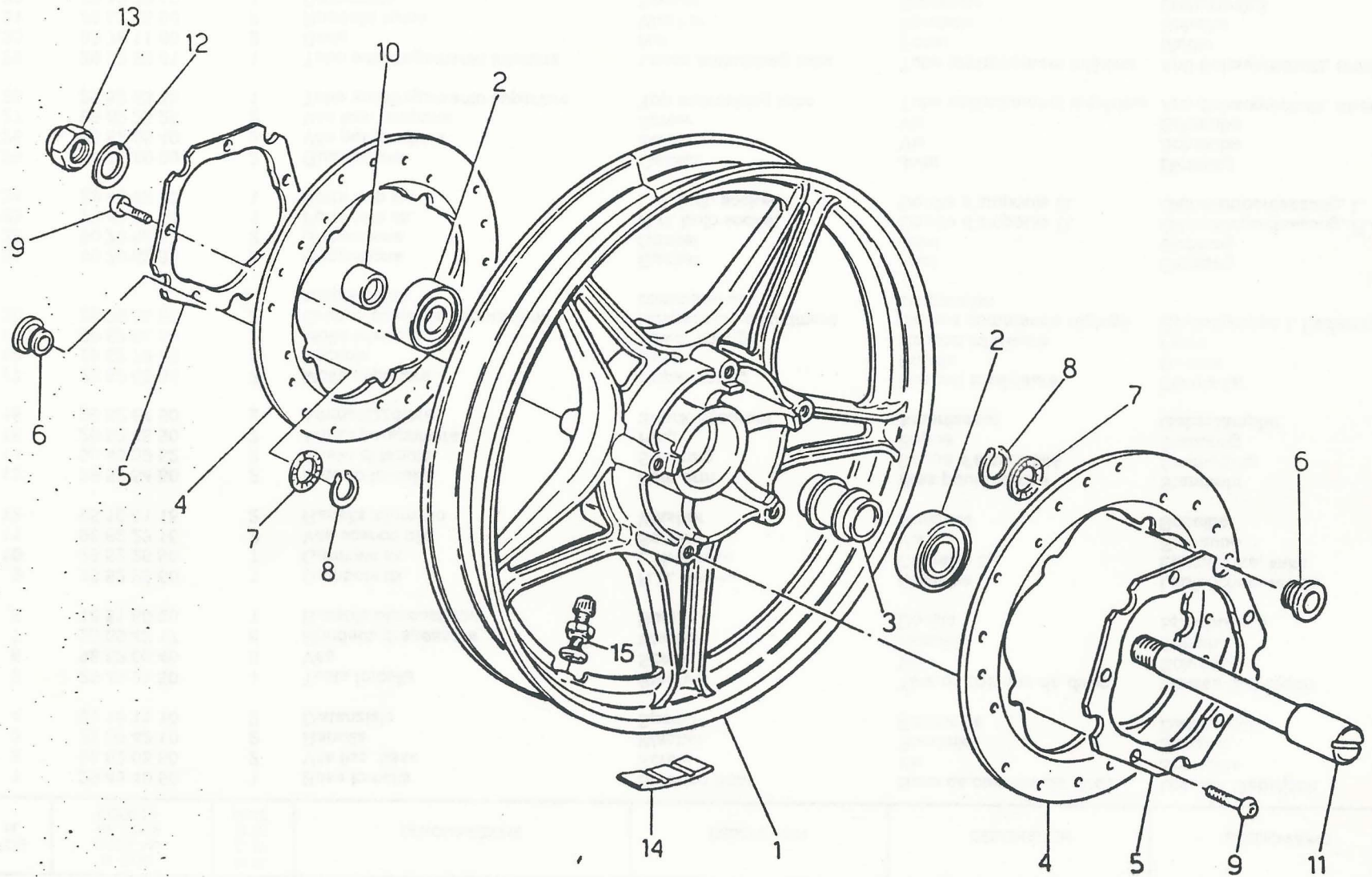
D11

RUOTA ANTERIORE IN LEGA
FRONT WHEEL MADE OF ALLOY

ROUE AVANT EN ALLIAGE
VORDERRAD

Tavola - Drawing
Table - Bild

24



RUOTA ANTERIORE IN LEGA FRONT WHEEL MADE OF ALLOY		ROUE AVANT EN ALLIAGE VORDERRAD					Tavola - Drawing Table - Bild	24
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	O.TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
G06A-W	1	29 61 03 50	1	Ruota anteriore nuda (nero)	Front wheel (black)	Roue AV. (noir)	Vorderrad (Schwarz)	
	2	92 20 42 21	2	Cuscinetto per ruota	Bearing	Roulement	Lager	
	3	17 61 53 60	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	4	29 61 36 50	2	Elemento esterno disco freno	Outside brake	Element extér. disque	Bremsscheibe	
	5	28 61 37 70	2	Elemento interno disco freno	Inner brake disc element	Element inter. disque frein	Bremsscheibe, Innenelement	
	6	28 61 35 60	10	Boccola per disco	Bush	Douille	Buchse f. Bremsscheibe	
	7	28 61 88 60	10	Molla a tazza	Cup spring	Ressort belleville	Tellerfeder	
	8	90 27 10 22	10	Anello seeger	Seeger ring	Anneau seeger	Seegering	
	9	98 23 08 25	10	Vite fiss. disco	Screw	Vis	Schraube	
	10	17 61 63 60	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	11	17 61 41 60	1	Perno ruota anteriore	Front wheel pin	Goujon roue av.	Vorderradachse	
	12	95 00 42 17	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
13	29 61 64 50	1	Dado per perno	Nut	Ecrou	Achsmutter		
14	14 61 61 50	1+2	Tavoletta contrappesi (gr. 60)	Balance weight (gr. 60)	Masse additive (gr. 60)	Auswuchtgewicht (gr. 60)		
15	28 61 77 60	1	Valvola aria per tubeless.	Air valve	Soupape à air	Lutventil		

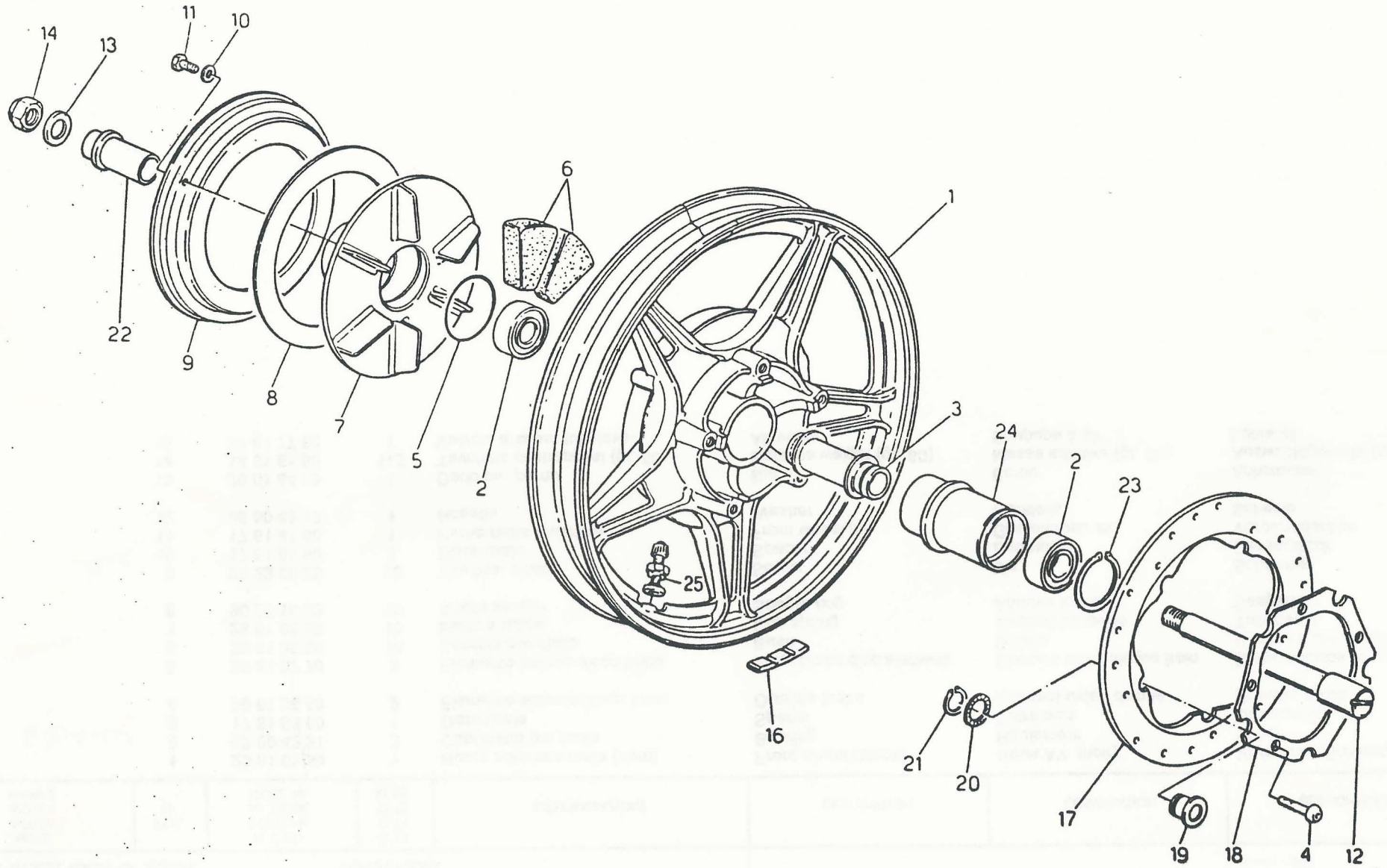
D13

RUOTA POSTERIORE IN LEGA
REAR WHEEL MADE OF ALLOY

ROUE ARRIERE EN ALLIAGE
HINTERRAD

Tavola - Drawing
Table - Bild

25



RUOTA POSTERIORE IN LEGA REAR WHEEL MADE OF ALLOY		ROUE ARRIERE EN ALLIAGE HINTERRAD					Tavola - Drawing Table - Bild	25
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	O.TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	29 63 06 50	1	Ruota posteriore nuda (nero)	Rear wheel (black)	Roue arriere (noir)	Hinterrad (Schwarz)	
620A-7RSE	2	92 20 42 20	2	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager	
	3	14 63 40 50	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	4	98 23 08 25	5	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	5	90 70 64 90	1	Guarnizione OR	OR gasket	Joint OR	O.-Ring	
	6	14 33 68 03	12	Elemento parastrappi	Rubber coupling	Joint au cautch.	Gummikupplung	
	7	14 33 52 03	1	Disco parastrappi	Disc	Anneau	Mitnehmer	
	8	14 33 53 50	1	Anello di attrito	Ring	Anneau	Ring	
	9	14 33 56 50	1	Flangia	Flange	Collet	Flansch	
	10	61 27 03 00	3	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	11	98 05 43 20	3	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	12	28 63 33 00	1	Perno ruota posteriore	Rear wheel pin	Goujon pour roue ar.	Hinterradachse	
	13	14 63 44 00	1	Anello lato scatola	Ring	Anneau	Ring	
	14	29 61 64 50	1	Dado	Nut	Ecrou	Achsmutter	
	16	14 61 61 50	1+2	Tavoletta contrappesi (gr. 60)	Balance weight (gr. 60)	Masse additive (gr. 60)	Auswuchtgewicht (gr. 60)	
	17	28 61 36 70	1	Elemento esterno disco	Outside element	Element exter.	Bremsscheibe	
	18	28 61 37 70	1	Elemento interno disco	Inner element	Element inter.	Bremsscheiben-Innenelement	
	19	28 61 35 60	5	Boccola per disco	Bush	Douille	Buchse f. Bremsscheibe	
	20	28 61 88 60	5	Molla a tazza	Cup spring	Ressort bonnevile	Tellerfeder	
	21	90 27 10 22	5	anello seeger	Seeger ring	Bague seeger	Seegerring	
	22	17 63 41 50	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	23	90 27 10 55	1	Anello seeger	Seeger ring	Bague seeger	Seegerring	
	24	14 63 22 50	1	Mozzo per ruota	Wheelhub	Moyeu	Radnabe	
	25	28 61 77 60	1	Valvola aria per tubeless	Air valve	Soupape à air	Lutventil	

D16

RUOTA ANTERIORE A RAGGI FRONT WHEEL WITH SPOKES		ROUE AVANT À RAYONS DRAHTSPEICHENRAD, VORN					Tavola - Drawing Table - Bild	26
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	14 61 03 71	1	Ruota anteriore con mozzo e raggi	Front wheel	Roue AV.	Vorderrad	
	2	28 61 16 33	40	Raggio	Spoke	Rayons	Speiche	
	3	28 61 17 33	40	Nipplo per raggio	Nipple	Raccord	Nippel	
	4	12 61 61 01	—	Contrappeso (Gr. 15)	Balance weight (Gr. 15)	Masse additive (Gr. 15)	Auswuchtgewicht (15 gr.)	
	4	12 61 61 02	—	Contrappeso (Gr. 20)	Balance weight (Gr. 20)	Masse additive (Gr. 20)	Auswuchtgewicht (20 gr.)	
	4	12 61 61 03	—	Contrappeso (Gr. 30)	Balance weight (Gr. 30)	Masse additive (Gr. 30)	Auswuchtgewicht (30 gr.)	
	5	29 62 03 60	2	Flangia porta disco freno	Flange	Collet	Radnabenflansch	
	6	29 61 52 60	1	Distanziale fra cuscinetti	Spacer	Entretoise	Lager-Distanzrohr	
	7	92 20 42 20	2	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager	
	8	90 27 20 47	1	Anello seeger	Seeger ring	Anneau seeger	Seegerring	
	9	29 61 36 50	2	Elemento esterno disco freno	Outside brake disc element	Element ext. disque frein	Bremsscheibe	
	10	28 61 37 70	2	Elemento interno disco freno	Inner brake disc element	Element inter. disque frein	Bremsscheiben-Innenelement	
	11	98 23 08 25	10	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	12	28 61 35 60	10	Boccola per disco	Bush	Douille	Buchse für Bremsscheibe	
	13	28 61 88 60	10	Molla a tazza	Cup spring	Ressort belleville	Tellerfeder	
	14	90 27 10 22	10	Anello seeger	Seeger ring	Anneau seeger	Seegerring	
	15	98 05 24 80	5	Vite fissaggio flangia	Screw	Vis	Schraube	
	16	14 61 59 01	5	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	17	92 63 05 08	5	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	18	29 61 41 60	1	Perno ruota anteriore	Front wheel pin	Goujon roue av.	Vorderradachse	
	19	29 61 56 60	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	20	95 00 42 17	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	21	29 61 64 50	1	Dado per perno	Nut	Ecrou	Achsmutter	

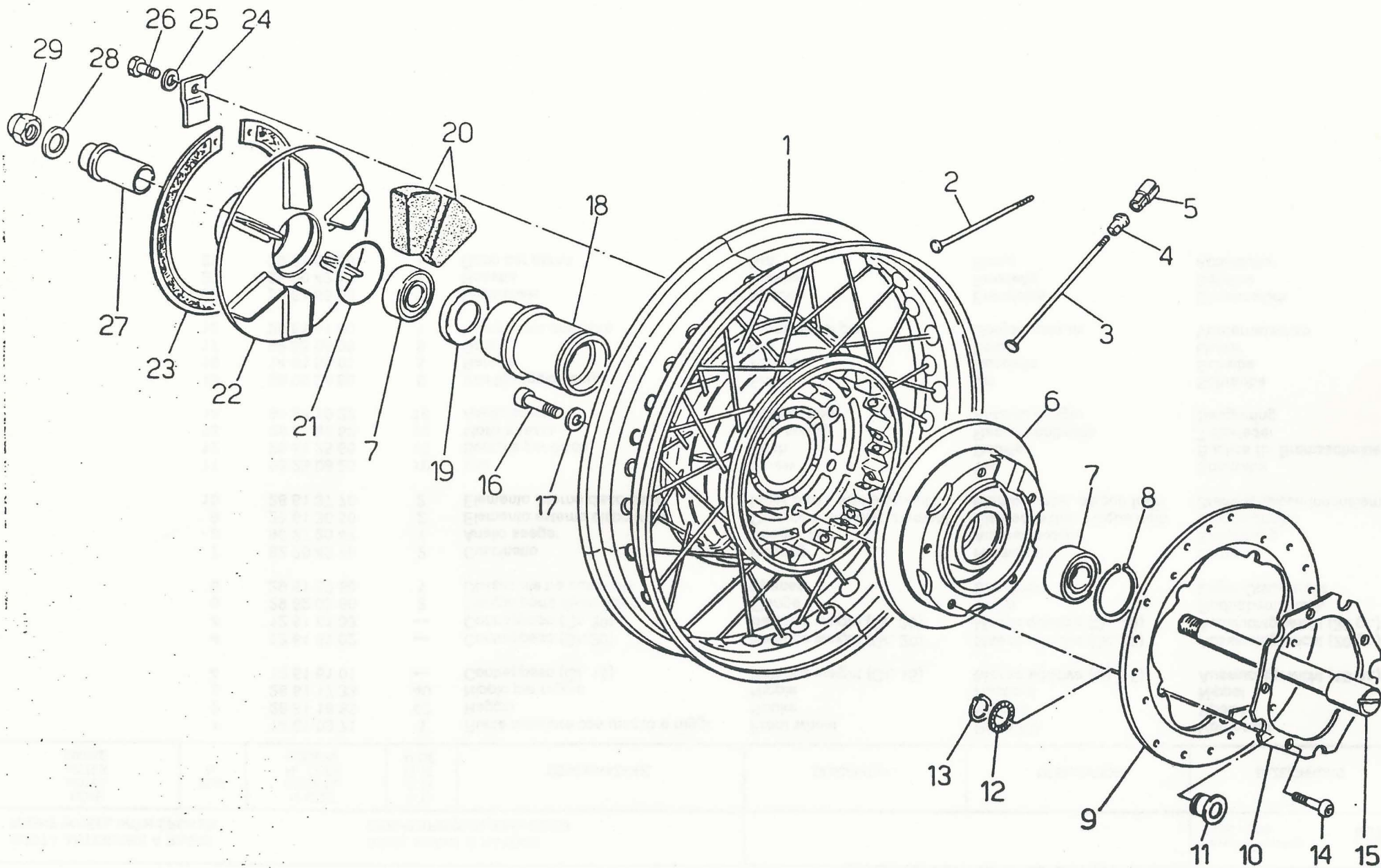
E1

RUOTA POSTERIORE A RAGGI
REAR WHEEL WITH SPOKES

ROUE ARRIERE A RAYONS
DRAHTSPEICHENRAD, HINTEN

Tavola - Drawing
Table - Bild

27



E2

RUOTA POSTERIORE A RAGGI REAR WHEEL WITH SPOKES		ROUE ARRIERE À RAYONS DRAHTSPEICHENRAD, HINTEN					Tavola - Drawing Table - Bild	27
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	28 63 06 33	1	Ruota posteriore con mozzo e raggi	Rear wheel	Roue AR.	Hinterrad	
	2	28 63 11 33	20	Raggio corto	Wheel spider	Etoile de roue	Speiche, kurz	
	3	28 61 16 33	20	Raggio lungo	Wheel spider	Etoile de roue	Speiche, lang	
	4	28 61 17 33	40	Nipplo per raggio	Nipple	Raccord	Nippel	
	5	12 61 61 01	—	Contrappeso (Gr. 15)	Balance weight (Gr. 15)	Masse additive (Gr. 15)	Auswuchtgewicht (15 gr.)	
	5	12 61 61 02	—	Contrappeso (Gr. 20)	Balance weight (Gr. 20)	Masse additive (Gr. 20)	Auswuchtgewicht (20 gr.)	
	5	12 61 61 03	—	Contrappeso (Gr. 30)	Balance weight (Gr. 30)	Masse additive (Gr. 30)	Auswuchtgewicht (30 gr.)	
	6	29 63 24 60	1	Flangia porta disco freno	Flange	Collet	Radnabenflansch	
6204-2RSE	7	92 20 42 20	2	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager	
	8	90 27 20 47	1	Anello seeger	Seeger ring	Anneau seeger	Seegerring	
	9	28 61 36 70	1	Elemento esterno disco freno	Outside brake disc element	Element ext. disque frein	Bremsscheibe	
	10	28 61 37 70	1	Elemento interno disco freno	Inner brake disc element	Element inter. disque frein	Bremsscheiben-Innenelement	
	11	28 61 35 60	5	Boccola per disco freno	Bush	Douille	Buchse für Bremsscheibe	
	12	28 61 88 60	5	Molla a tazza	Cup spring	Ressort belleville	Tellerfeder	
	13	90 27 10 22	5	Anello seeger	Seeger ring	Anneau seeger	Seegerring	
	14	98 23 08 25	5	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	15	28 63 33 00	1	Perno ruota posteriore	Rear wheel pin	Goujon roue AR	Hinterradachse	
	16	98 62 24 30	6	Vite fissaggio flangia	Screw	Vis	Schraube	
	17	14 61 59 01	6	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	18	14 63 40 51	1	Distanziale fra i cuscinetti	Spacer	Entretoise	Lager-Distanzrohr	
	19	17 63 35 50	1	Scodellino	Cap	Cuvette	Scheibe	
	20	14 33 68 03	12	Elemento parastrappi	Rubber coupling	Joint en caoutchouc	Gummikupplung	
	21	90 70 64 90	1	Guarnizione OR	O-Ring	O-Ring	O-Ring	
	22	14 33 52 03	1	Disco parastrappi	Elastic coupling	Joint élastique	Mitnehmer	
	23	14 33 53 03	1	Anello elastico	Rubber ring	Arretoi	Dämpferscheibe	
	24	17 33 59 50	1	Piastrina	Plate	Plaque	Sicherungsscheibe	
	25	95 02 11 06	1	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	26	98 05 43 12	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	27	17 63 41 50	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	28	14 63 44 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	29	29 61 64 50	1	Dado per perno	Nut	Ecrou	Achsmutter	

E4

IMPIANTO FRENANTE ANTERIORE DESTRO R.H. FRONT BRAKE SYSTEM		SYSTEME DE FREIN AV. D. HANDBREMSANLAGE					Tabola - Drawing Table - Bild	28
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	28 66 02 78	1	Pompa freno con serbatoio	Brake pump with tank	Pompe frein avec reservoir	Bremszylinder mit Behälter	
	2	28 60 56 78	1	Leva freno	Brake lever	Levier frein	Bremshebel	
	3	27 66 40 75	1	Cavallotto con viti	Cramp	Cavalier	Schelle m. Schraube	
	4	93 18 00 80	2	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen	
	5	27 60 48 15	1	Perno leva completo	Lever pin	Axe de levier	Hebelschraube	
	6	27 66 36 15	1	Cappuccio coprileva	Cap	Capuchon	Schutzkappe	
	7	27 74 98 15	1	Microinterruttore con cavetto	Microswitch	Interrupteur	Bremslichtschalter	
	8	98 20 02 14	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	9	92 29 57 08	1	Sfera	Ball	Bille	Kugel	
	10	27 66 11 15	1	Gruppo coperchio pompa	Pump cover set	Groupe conv. pompe	Gruppe.-Pumpendeckel	
	11	28 65 93 78	1	Gruppo revisione pompa	Pump overhauling kit	Kit de pompe	Rep.-Satz Handpumpe	
	12	23 09 38 70	1	Soffietto	Rubber seal	Soufflet	Gummischutz	
	13	29 65 71 50	1	Tubazione flessibile	Flexible pipe	Tuyau flexible	Bremsschlauch	
	14	17 65 84 60	1	Fascetta fissaggio tubazione	Clamp	Collier	Schelle	
	15	17 65 82 60	1	Anello	Ring	Bague	Gummidurchführung	
	16	28 65 30 01	1	Pinza freno anteriore destra	Brake caliper	Etrier frein	Bremssattel, rechts	
	17	17 65 47 60	1	Coperchio per pinza	Cover	Couvercle	Schutzkappe	
	18	28 65 46 01	1	Pastiglie freno (Frendo 222)	Pad couple brake caliper (Frendo 222)	Paire patin (Frendo 222)	Bremsbelag-Satz (Frendo 222)	
	19	23 94 35 10	4	Tappo per vite	Plug	Bouchon	Stopfen	
	20	98 62 25 25	2	Vite fissaggio pinza freno	Screw	Vis	Schraube	
	21	95 12 91 80	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	22	95 10 03 32	0+4	Rondella di spallamento (mm 0,5)	Washer (mm 0,5)	Rondelle (mm 0,5)	Scheibe (mm 0,5)	
	22	95 10 03 33	0+4	Rondella di spallamento (mm 0,8)	Washer (mm 0,8)	Rondelle (mm 0,8)	Scheibe (mm 0,8)	
	23	17 65 92 60	1	Gruppo revisione spurgo	Drain jet	Jeu vidange	Rep.-Satz Entlüfterschrauben	
	24	14 65 91 00	1	Gruppo revisione perni pastiglie	Pins kit	Kit de pivots	Rep.-Satz Bremsbelag	
	25	14 65 90 00	1	Gruppo revisione guarnizioni pinza	Gaskets kit	Kit de joints étrier frein	Rep.-Satz Bremszylinder	
	26	92 60 82 02	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	27	28 66 01 78	1	Pompa freno completa di leva	Brake pump with lever	Pompe frein avec levier	Bremszylinder mit hebel	

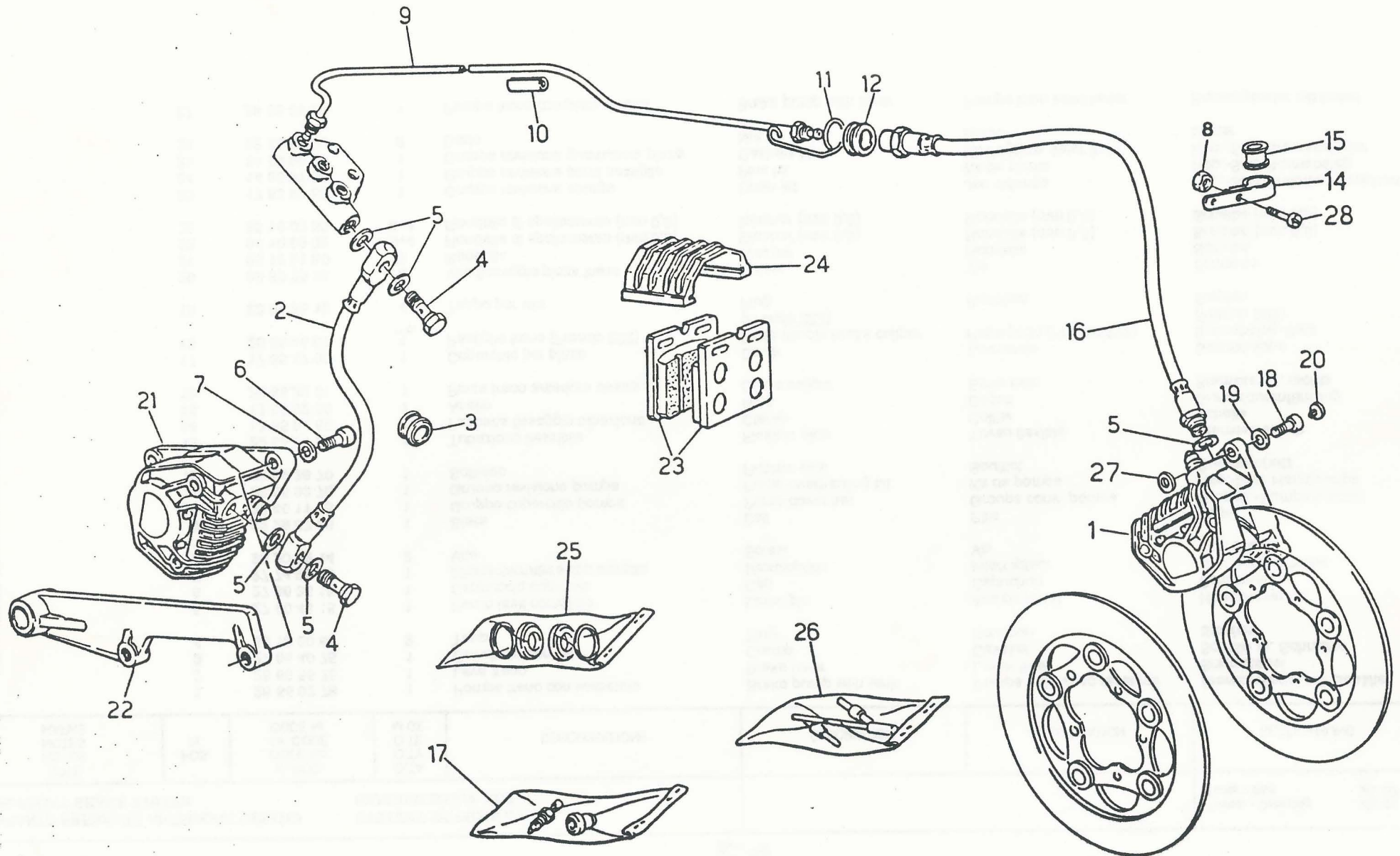
E5

FRENO ANT. SINISTRO E POSTERIORE
L.H. FRONT AND REAR BRAKE

FREIN AV. G. ET ARRIERE
FUßBREMSANLAGE

Tavola - Drawing
Table - Bild

29



E6

FRENO ANT. SINISTRO E POSTERIORE L.H. FRONT AND REAR BRAKE		FREIN AV. G. ET ARRIERE FUBBREMSANLAGE					Tavola - Drawing Table - Bild	29
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	O.TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	28 65 23 01	1	Pinza ant. sinistra	L.H. front brake caliper	Etrier frein av. G.	Bremssattel, vorn L.	
	2	28 65 75 01	1	Tubazione ripartitore pinza post.	Pipe	Tuyau	Bremsschlauch	
	3	91 55 11 31	1	Anello in gomma	Rubber ring	Bague en caoutch.	Gummidurchführung	
	4	95 99 00 28	2	Vite cava	Screw	Vis	Hohlschraube	
	5	25 65 61 00	4	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	6	98 62 25 25	2	Vite fiss. pinza	Screw	Vis	Schraube	
	7	95 12 91 80	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	8	92 63 01 04	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	9	28 65 87 60	1	Tubazione rigida	Pipe	Tuyau	Bremsleitung	
	10	17 65 96 50	1	Fascia elastica	Gasket	Joint	Elastische Ummantelung	
	11	28 65 97 50	1	Occhiello	Eye	Oeillet	Halteöse	
	12	91 55 11 20	1	Anello	Ring	Bague	Gummiring	
	14	17 65 83 60	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
	15	17 65 82 60	1	Anello	Ring	Bague	Ring	
	16	17 65 88 60	1	Tubazione flessibile	Pipe	Tuyau	Bremsschlauch	
	17	17 65 92 60	2	Gruppo revisione spurgo	Drain kit	Jeu vidange	Rep.-Satz Entlüfterschraube	
	18	98 62 25 25	2	Vite fiss. pinza	Screw	Vis	Schraube	
	19	95 12 91 80	2	Rondella ondulata	Washer	Rondelle	Scheibe	
	20	23 94 35 10	4	Tappo per vite	Capo for screw	Capuchon pour vis	Verschlußkappe	
	21	28 65 30 01	1	Pinza freno posteriore	Rear brake caliper	Etrier frein ar.	Bremssattel, hinten	
	22	28 63 58 00	1	Staffa sostegno pinza	Bracket	Support	Bremswiderlager	
	23	28 65 46 01	2	Coppia pastiglie (FRENO 222)	Pads couple (FRENO 222)	Paire patin (FRENO 222)	Bremselag-Satz (FRENO 222)	
	24	17 65 47 60	2	Coperchio pinza	Cover	Couvercle	Schutzkappe	
	25	14 65 90 00	2	Gruppo revisione pinza	Brake caliper kit	Kit de etrier	Rep.-Satz, Bremszylinder	
	26	14 65 91 00	2	Gruppo revisione pastiglie	Pads kit	Kit de paire patin	Rep.-Satz Brmselag	
	27	95 10 03 32	0-4	Ranella di spallamento (mm 0,5)	Washer (mm 0,5)	Rondelle (mm 0,5)	Scheibe (mm 0,5)	
	27	95 10 03 33	0-4	Ranella di spallamento (mm 0,8)	Washer (mm 0,8)	Rondelle (mm 0,8)	Scheibe (mm 0,8)	
	28	98 28 04 10	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	

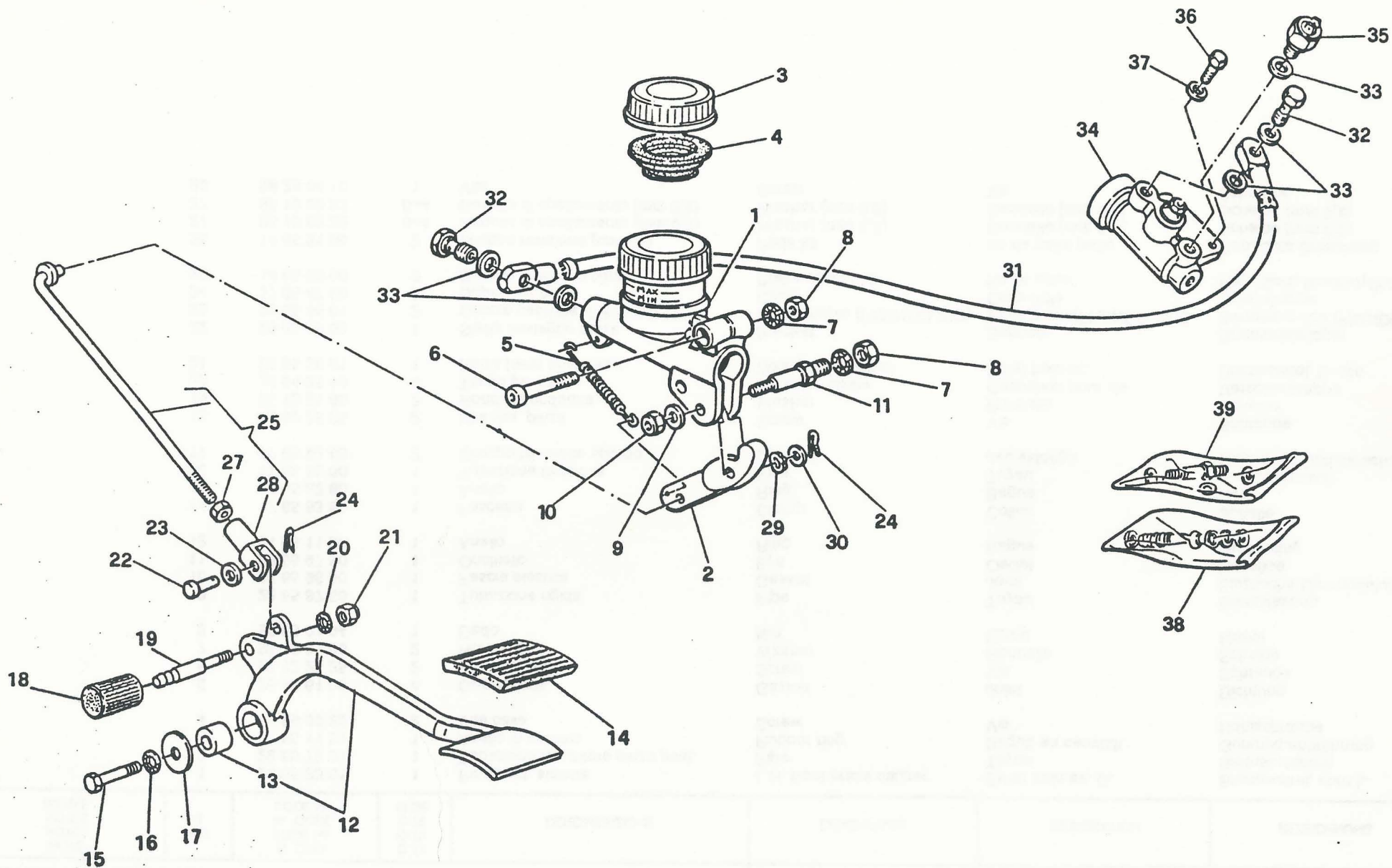
E7

POMPA FRENO POST. E ANT. SINISTRO
L.H. FRONT AND REAR BRAKE PUMP

POMPE FREIN AV. ET AR. G.
FUSSBREMSANLAGE - EINZELTEILE

Tavola - Drawing
Table - Bild

30



E8

POMPA FRENO POST. E ANT. SINISTRO L.H. FRONT AND REAR BRAKE PUMP				POMPE FREIN AV. ET AR. G. FUSSBREMSANLAGE - EINZELTEILE		Tavola - Drawing Table - Bild		30
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	29 66 70 00	1	Pompa comando freni	Comp. brake pump	Pompe frein complète	Bremszylinder	
	2	17 66 75 50	1	Leva comando pompa	Brake lever	Lévier commande pompe	Bremshebel	
	3	14 66 11 00	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	
	4	14 66 13 00	1	Membrana a soffietto	Membrane	Membrane	Membrane	
	5	17 66 76 50	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
	6	98 62 04 40	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	7	95 02 11 08	2	Rondella dentellata	Washer	Rondelle	Scheibe	
	8	92 60 22 08	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	9	95 00 02 06	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	10	92 63 02 06	1	Dado autobloccante	Nut	Ecrou	Mutter	
	11		1	Perno per leva	Pin for lever	Axe pour levier	Bolzen, Bremshebel	
	12	18 67 59 50	1	Leva comando freni con boccola	Brake lever	Lévier commander frein	Fußbremshebel	
	13	18 25 20 50	1	Boccola	Bush	Douille	Buchse	
	14	43 26 21 80	1	Pedalino in gomma	Rubber block	Caoutchouc	Pedal gummi	
	15	98 23 08 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	16	61 27 03 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	17	18 25 91 51	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	18	13 43 26 40	1	Pedalino	Pedal	Pedale	Pedal gummi	
	19	18 67 83 50	1	Perno	Pin	Axe	Bolzen	
	20	95 02 11 06	1	Rondella dentellata	Washer	Rondelle	Scheibe	
	21	92 60 22 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	22	95 77 02 65	1	Spina	Pin	Goupille	Splintbolzen	
	23	95 12 91 10	1	Ranella antivibrante	Washer	Rondelle	Scheibe	
	24	95 50 02 22	2	Copiglia	Cotter pin	Goupille	Splint	
	25	18 67 50 52	1	Tirante completo	Connecting rod assy	Tige intermédiaire complète	Bremszugstange, kpl.	
	27	92 69 00 73	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	28	95 74 01 75	1	Forcellino per tirante	Fork	Fourche	Gabel für Bremsstange	
	29	95 12 91 30	1	Ranella antivibrante	Washer	Rondelle	Scheibe	
	30	95 10 01 73	1	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	31	18 65 85 60	1	Tubazione	Pipe	Tuyau	Bremschlauch	
	32	95 99 00 28	2	Vite cava	Screw	Vis	Hohlschraube	
	33	25 65 61 00	5	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	34	27 66 85 61	1	Valvola ritardatrice (3/24)	Valve	Soupape	Druckregelventil	
	35	63 65 70 00	1	Interruttore idraulico	Switch	Interrupteur	Bremslichtschalter	
	36	98 05 43 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	37	61 01 38 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	38	17 65 93 50	1	Gruppo revisione pompa	Gaskets kit for brake pump	Kit de joints pour pompe frein	Rep.-Satz, Bremspumpe	
	39	14 65 94 50	1	Gruppo revisione perni	Pin kit	Kit de pivot	Rep.-Satz, Bremsbelag	

- Ordinare il gruppo revisione perni alla pos. 39.
The kit pins revision must be request with 39 position.
Demander le groupe dex axes à la pos. 39.
Bremsbolzen im Rep.-Satz Pos. 39.

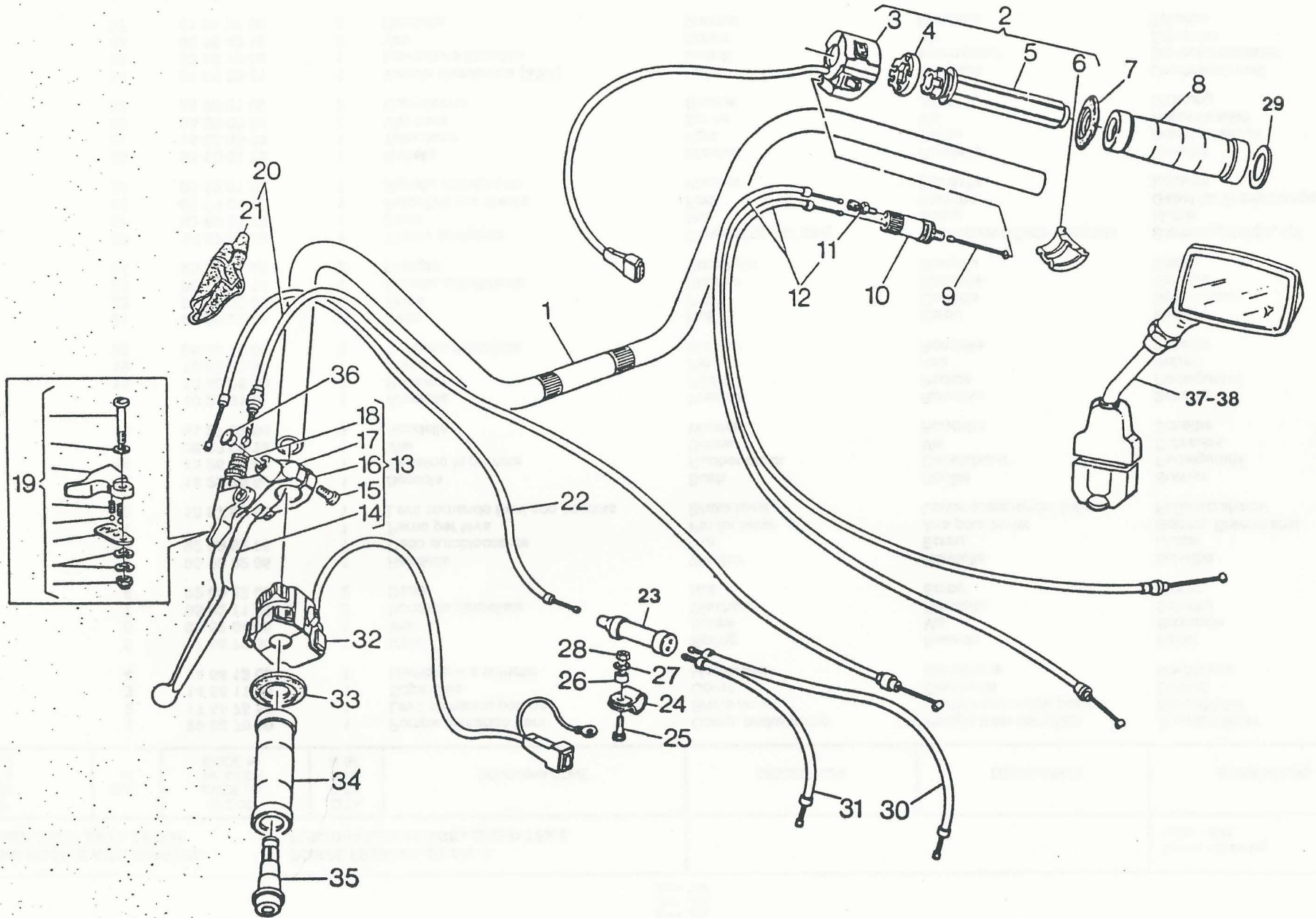
E9

MANUBRIO E COMANDI
HANDLEBAR AND CONTROLS

GUIDON ET COMMANDES
LENKER - ARMATUREN

Tavola - Drawing
Table - Bild

31



E10

31

Tavola - Drawing
Table - Bild

MANUBRIO E COMANDI
HANDLEBAR AND CONTROLS

GUIDON ET COMMANDES
LENKER - ARMATUREN

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	29 60 03 60	1	Manubrio	Handlebar	Guidon	Lenkerbügel
	2	27 60 34 00	1	Comando gas completo di dispositivo	Gas control with device	Contrôle gas avec dispositif	Drehgasgriff
	3	27 73 88 15	1	Dispositivo avviamento e arresto motore	Starter-stop control device	Combinateur comm. démarrage et arrêt	Anlass- und Stoppschalter
	4	27 60 44 15	1	Blocchetto guida	Guide block	Cale de guidage	Führungsklotz
	5	27 60 38 15	1	Corpo mobile	Body	Corp	Drehgriffrohr
	6	27 60 45 15	1	Corpo guidafilo	Cable guide	Guide fil	Kabelführung
	7	27 60 36 20	1	Anello interno manopola Dx.	R.H. grip inner ring	Anneau interieur poignee D.	Anlaufring, rechts
	8	27 60 35 20	1	Manopola destra	R.H. hand grip	Poignée D.	Drehgriffgummi, rechts
	9	28 11 75 78	1	Trasmissione comando gas	Speed flex. shaft	Transm. accélérateur	Gasbowdenzug, kurz
	10	28 11 74 78	1	Scoppiatore	Split	Dedoublement	Bowdenzugverteiler
	11	28 60 76 78	2	Vite registro	Screw	Vis	Stellschraube
	12	29 11 77 70	2	Trasmissione da scoppiatore a carburatore	Acceler. cable	Transmission comm. gaz	Gasbowdenzug, lang
	13	27 60 55 15	1	Leva frizione completa	Clutch lever assy	Levier comm. embr. compl.	Kupplungshebel kpl.
	14	27 60 57 15	1	Leva frizione nuda	Clutch lever	Levier comm. embrayage	Kupplungshebel
	15	27 60 12 15	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	16	27 60 10 15	1	Cavallotto	U bolt	Crampillon	Klemmschelle
	17	27 60 18 15	1	Supporto leva	Support	Support	Griffkörper
	18	27 60 25 15	1	Registro	Adjuster	Disp. de réglage	Stellschraube
	19	27 65 94 15	1	Gruppo revisione leva «CHOKE»	«CHOKE» lever overhauling assembly	Groupe révision levier «CHOKE»	«CHOKE» Kaltstarthebel kpl.
	20	29 09 30 70	1	Trasmissione comando frizione	Clutch flex shaft	Transm. debrayage	Kupplungsbowdenzug
	21	27 66 38 15	1	Cappuccio coprileva	Cap	Capuchon	Schutzkappe
	22	29 13 28 70	1	Trasmissione comando starter	Starter control transmission	Transmission contrôle starter	Starterzug
	23	30 60 79 10	1	Scoppiatore	Split	Dedoublement	Bowdenzugverteiler
	24	19 13 34 00	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	25	98 05 42 20	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	26	91 18 06 07	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	27	95 00 02 05	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	28	92 63 01 05	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	29	29 60 69 70	1	Rondella in nylon	Washer	Rondelle	Nylonscheibe
	30	29 13 35 50	1	Trasmissione starter destra	R.H. starter transmission	Transmission starter droite	Starterzug, rechts
	31	29 13 40 50	1	Trasmissione starter sinistra	L.H. starter transmission	Transmission starter gauche	Starterzug, links
	32	29 73 80 20	1	Dispositivo comando luci-indicatori	Control lights device - blinkers	Combinateur comm. lumieres - clignotants	Licht-, Blinkerschalter
	33	27 60 31 20	1	Anello interno manopola Sx.	L.H. grip inner ring	Anneau intérieur poignée gauche	Anlaufring, links
	34	27 60 30 20	1	Manopola sinistra	L.H. hand grip	Poignée G.	Griffgummi, links
	35	29 60 27 60	1	Equilibratore completo	Equalizer assy	Egalisateur compl.	Lenkergewicht, kpl.
	36	93 18 00 50	2	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen
	37	29 76 94 60	1	Specchio retrovisore Sx.	L.H. driving mirror	Retroviseur, G.	L., Aussenspiegel
	38	29 76 98 60	1	Specchio retrovisore Dx.	R.H. driving mirror	Retroviseur, D.	R., Aussenspiegel

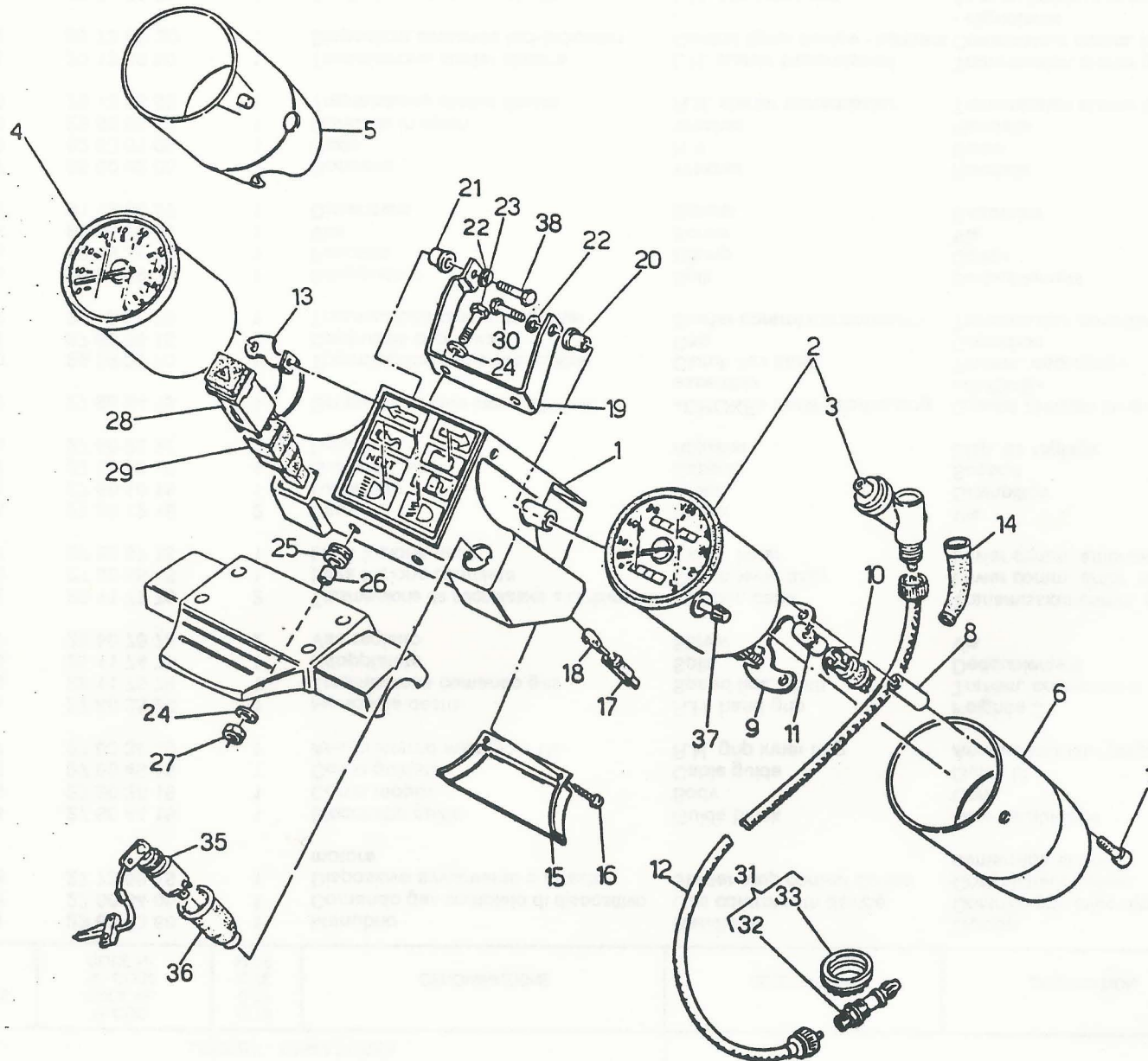
E11

CRUSCOTTO E STRUMENTAZIONE
INSTRUMENT BOARD AND INSTRUMENTATION

TABLEAU DE BORD ET EQUIPEMENT
INSTRUMENTENBRETTE

Tavola - Drawing
Table - Bild

32



E12

CRUSCOTTO E STRUMENTAZIONE INSTRUMENT BOARD AND INSTRUMENTATION		TABLEAU DE BORD ET EQUIPEMENT INSTRUMENTENBRETTE					Tavola - Drawing Table - Bild
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	23 76 00 10	1	Scatola cruscotto completa	Instrument panel cover	Couvercle tableau de bord	Instrumentenbrett deckel
	2	29 76 24 50	1	Tachimetro contamiglia	Speedometers miles	Compteurs miles	Tacho meilen zahler
	3	23 76 83 10	1	Rinvio 60°	60° angle layshaft	Renvoi angular 60°	Vorgelege 60°
	4	29 76 72 50	1	Contagiri elettronico	Rev. counter electronic	Compte tours electr.	Drehzählmesser elektr.
	5	29 76 19 50	1	Contentore contagiri	Rev. counter box	Caisse compte tours	Drehzählmesserhaelter
	6	29 76 20 50	1	Contentore contachilometri	Speedometer box	Caisse compte kilometr.	Kilometerzählerhaelter
	7	98 62 22 20	2	Vite fissaggio strumenti	Screw	Vis	Schraube
	8	29 76 51 50	2	Distanziale fissaggio strumenti	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	9	29 76 49 50	1	Plastra aggancio contachilometri	Plate	Plaque	Platte
	10	14 76 86 50	2	Portalamпада strumenti	Lamp socket	Douille d'ampoule	Lampenfassung
	11	17 76 21 50	2	Lampada (12V-3W)	Lamp (12V-3W)	Lampe (12V-3W)	Lampe (12V-3W)
	12	12 76 04 00	1	Trasmissione contachilometri	Speedometer cable	Câble compt. kilom.	Km. zählerkabel
	13	29 76 65 50	1	Piastra aggancio contagiri	Plate	Plaque	Platte
	14	17 76 22 00	1	Guaina copritrasmissione	Cable protector	Protege - cable	Kabel Schoner
	15	29 76 52 50	1	Coperchio inferiore cruscotto	Lower cover	Couvercle inferieur	Deckel
	16	99 21 02 10	2	Vite autofilettante	Screw	Vis	Schraube
	17	19 76 86 80	8	Portalamпада cruscotto	Lamp socket	Douille d'ampoule	Lampenfassung
	18	93 45 01 40	8	Lampada (12V-1,2W)	Lamp (12V-1,2W)	Lampe (12V-1,2W)	Lampe (12V-1,2W)
	19	23 76 41 10	1	Cavalotto per cruscotto	Cramp	Cavaller	Krampe
	20	23 76 69 11	1	Distanziale lato contachilometri	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	21	23 76 69 10	1	Distanziale lato contagiri	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	22	95 00 42 05	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	23	98 05 43 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	24	95 00 42 06	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	25	91 55 10 85	2	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummstück
	26	91 18 06 07	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	27	92 63 01 06	2	Dado autobloccante	Nut	Ecrou	Mutter
	28	28 74 57 61	1	Interruttore luci di emergenza	Switch	Interrupteur	Schalter
	29	35 75 57 80	1	Protezione in gomma	Gummi guard	Protection	Fahrschutz
	30	98 05 42 30	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	31	14 76 25 10	1	Rinvio contachilometri completo (5/11)	Lay shaft (5/11)	Renvoi (5/11)	Vorgelege (5/11)
	32	12 76 33 00	1	Pignone condotto	Tacho - pinion	Pignon tachymetre	Tachoantr. ritzel
	33	14 76 61 10	1	Corona dentata	Ring gear	Couronne dentee	Zahnkranz
	35	31 73 53 60	1	Commutatore d'accensione	Ignition switch	Contacteur d'allumage	Lenk-, Zündschloß
	36	19 74 13 35	1	Cappuccio per commutatore	Switch cap	Capuchon commut.	Kappe, Kombischalter
	37	28 76 28 60	1	Perno azzeratore	Km reset pin	Pivot pour mise à zero	Km nullstellung stift
	38	98 05 22 40	1	Vite	Screw	Vis	Schraube

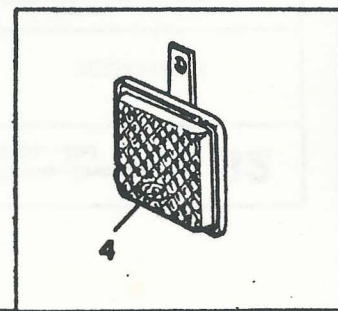
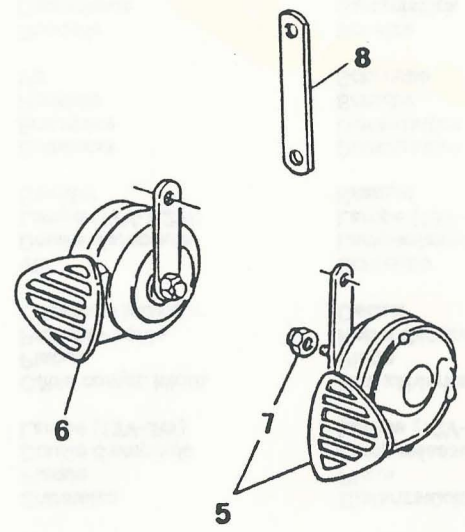
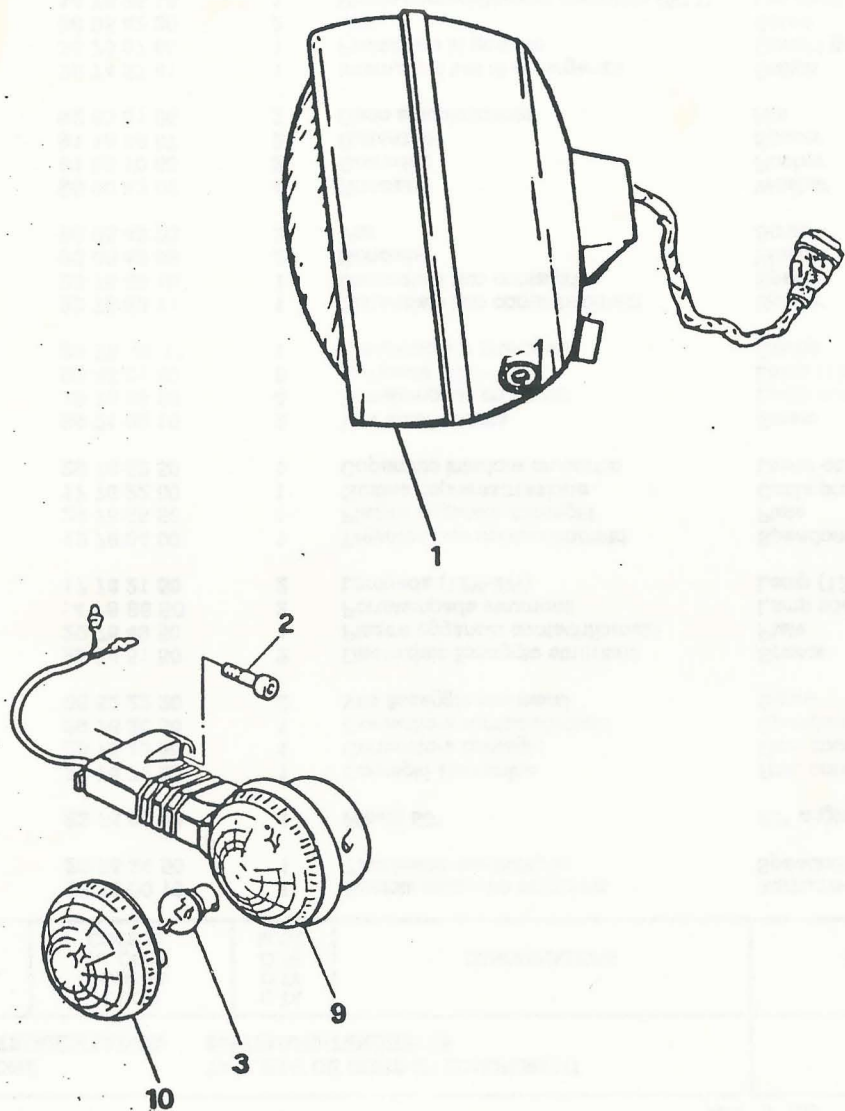
E13

IMPIANTO ILLUMINAZIONE ANT. - ACUSTICO
FRONT LIGHTING AND ACOUSTICS SYSTEM

INSTALL ECLAIRAGE AV. ET ACOUSTIQUE SYSTEME
SCHEINWERFER, BLINKLEUCHTE, HUPE

Tavola - Drawing
Table - Bild

33



IMPIANTO ILLUMINAZIONE ANT. - ACUSTICO
FRONT LIGHTING AND ACOUSTICS SYSTEM

INSTALL ECLAIRAGE AV. ET ACOUSTIQUE SYSTEME
SCHEINWERFER, BLINKLEUCHTE, HUPE

Tavola - Drawing
Table - Blid

33

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD CODE No Nr. CODE CODE Nr.	O TA O TY O TE M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	29 74 05 56	1	Proiettore	Headlight	Projecteur	Scheinwerfer
	2	98 61 23 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	3	93 45 01 27	2	Lampada (12V-10W)	Lamp (12V-10W)	Lampe (12V-10W)	Lampe (12V-10W)
	4	14 78 16 70	2	Catadiottro laterale anteriore (ambra)	Front side reflector (amber)	Cataphote latéral avant	Seitenrückstrahler vorn
	5	29 74 37 50	1	Tromba (tono acuto «H»)	Horn (treble «H»)	Trombe (ton aigu «H»)	Hupe «H»
	6	29 74 37 51	1	Tromba (tono grave «L»)	Horn (bass «L»)	Trombe (ton grave «L»)	Hupe «L»
	7	92 60 22 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	8	29 74 36 51	4	Balestrina lunga per tromba	Long leaf spring for horn	Ressort à lames long pour avertisseur acoustique	Lange Blattfeder f. Horn
	9	29 75 16 60	2	Indicatore di direzione	Blinker	Clignotant	Blinkleuchte
	10	29 75 37 60	2	Coppetta indicatori di direzione	Blinker body	Corp de clignotants	Blinkerglas

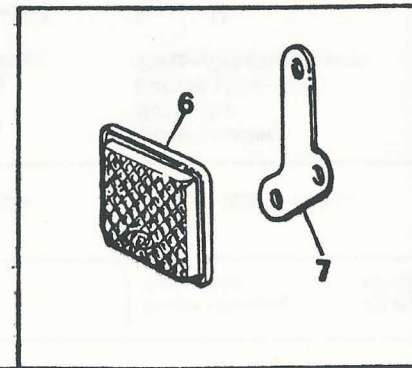
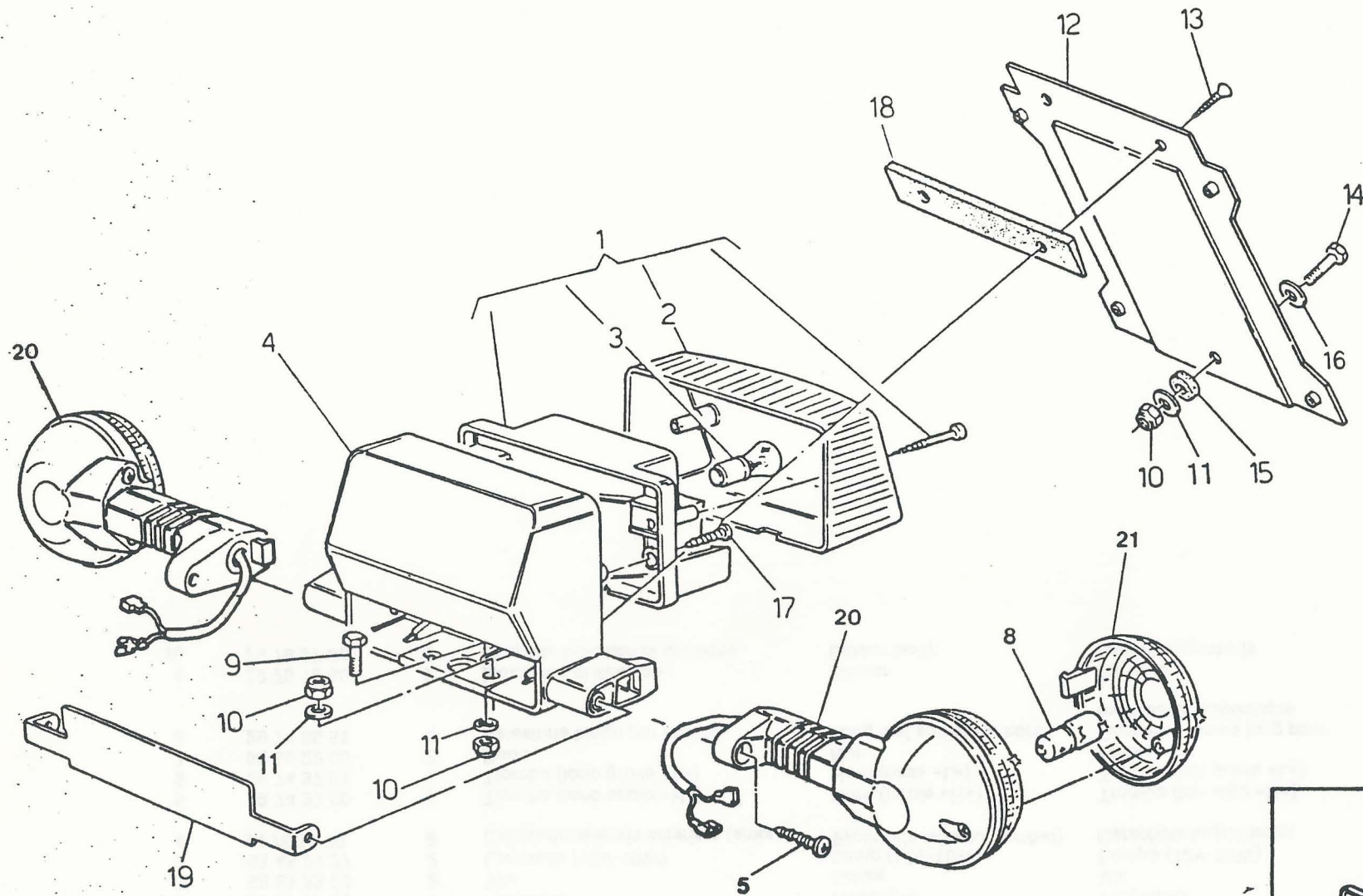
E15

IMPIANTO ILLUMINAZIONE POSTERIORE
REAR LIGHTING SYSTEM

ÉCLAIRAGE SYSTEME AR.
RÜCKLEUCHTE

Tavola - Drawing
Table - Bild

34



E16

IMPIANTO ILLUMINAZIONE POSTERIORE REAR LIGHTING SYSTEM		ECLAIRAGE SYSTEME AR. RÜCKLEUCHTE					Tavola - Drawing Table - Bild	34
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N	N COD CODE No Nr CODE CODE Nr	O TA O TY O TE M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	23 74 09 10	1	Fanalino posteriore	Tail light	Feu arriere	Rücklicht, Kpl.	
	2	23 74 17 10	1	Coppetta fanalino	Protection cap	Catadioptré	Rückstrahler	
	3	93 45 02 24	1	Lampada a sfera (12V - 21/5W)	Lamp (12V - 21/5W)	Lampe (12V - 21/5W)	Rücklichtkappe (12V - 21/5W)	
	4	23 75 85 10	1	Supporto fanalino e indicatori di direzione	Tail light and blinkers support	Support feu AR. et clignotants	Rücklichtgehäuse	
	5	99 21 05 20	2	Vite autofilettante	Screw	Vis	Schraube	
	6	14 78 15 70	2	Catadiottro laterale posteriore (rosso)	Rear side reflector (red)	Cataphote latéral arrière (rouge)	Seitenrückstrahler hinten (rot)	
	7	14 78 18 70	2	Staffa supporto catadiottro	Reflector support	Support cataphote	Haltebügel für Rückstrahler	
	8	93 45 01 27	2	Lampada (12V - 10W)	Lamp (12V - 10W)	Lampe (12V - 10W)	Lampe (12V - 10W)	
	9	98 05 43 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	10	92 63 02 06	4	Dado autobloccante	Nut	Ecrou	Mutter	
	11	95 00 02 06	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	12	23 47 46 10	1	Piastra portatarga	Number plate holder	Porte plaque	Nummernschildhalter	
	13	99 21 03 20	2	Vite autofilettante	Screw	Vis	Schraube	
	14	98 05 43 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	15	93 11 00 60	1	Gommino	Rubber ring	Anneau en caoutchouc	Gummistück	
	16	95 10 01 18	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	17	99 21 03 22	2	Vite autofilettante	Screw	Vis	Schraube	
	18	29 47 45 50	1	Spessore	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	19	29 74 12 50	1	Paratia	Oil baffle	Cloison	Halter	
	20	29 75 16 60	2	Indicatore di direzione	Blinker	Clignotant	Blinkeuchte	
	21	29 75 37 60	2	Coppetta indicatori di direzione	Blinker body	Corp de clignotants	Blinkerglas	

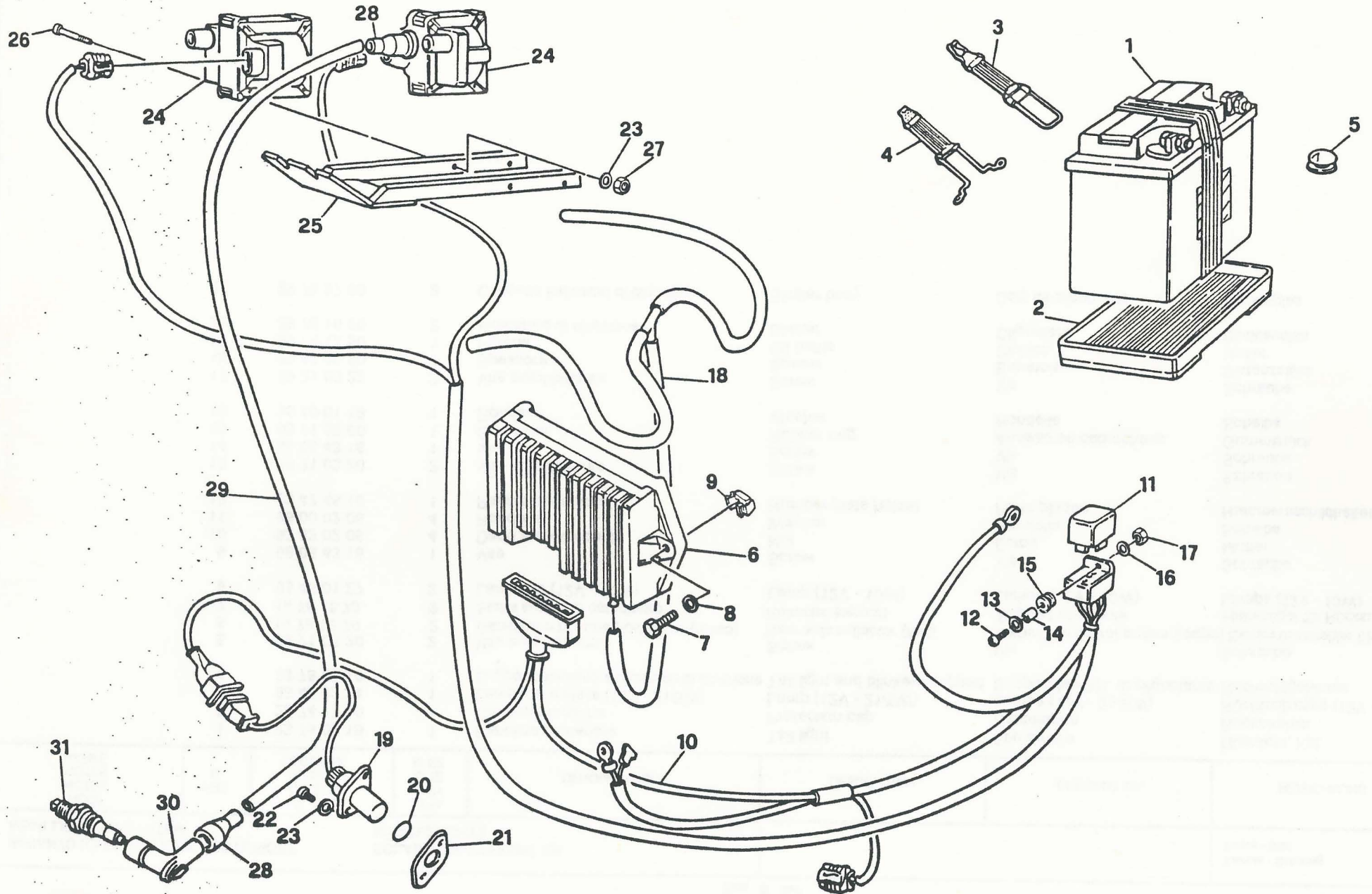
F1

CENSIONE ELETTRONICA (DIGIPLEX)
ELECTRONIC IGNITION (DIGIPLEX)

ALLUMAGE ELECTRONIQUE (DIGIPLEX)
ELEKTRONISCHE ZÜNDUNG (DIGIPLEX)

Tavola - Drawing
Table - Bild

35



ACCENSIONE ELETTRONICA (DIGIPLEX)
ELECTRONIC IGNITION (DIGIPLEX)ALLUMAGE ELECTRONIQUE (DIGIPLEX)
ELEKTRONISCHE ZÜNDUNG (DIGIPLEX)

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1		1	Accumulatore 12V-24 Ah (FIAMM 61 F 130 P)	Battery 12V-24 Ah (FIAMM 61 F 130 P)	Batterie 12V-24 Ah (FIAMM 61 F 130 P)	Batterie 12V-24 Ah (FIAMM 61 F 130 P)
	1		1	Accumulatore 12V-28 Ah (VARTA 52 816 PS)	Battery 12V-28 Ah (VARTA 52 816 PS)	Batterie 12V-28 Ah (VARTA 52 816 PS)	Batterie 12V-28 Ah (VARTA 52 816 PS)
	1		1	Accumulatore 12V-24 Ah (AAA 6 PLH)	Battery 12V-24 Ah (AAA 6 PLH)	Batterie 12V-24 Ah (AAA 6 PLH)	Batterie 12V-24 Ah (AAA 6 PLH)
	2	28 70 70 50	1	Vaschetta	Battery holder	Plateau de batterie	Batterie Unterlage
	3	14 70 55 00	1	Staffa fissaggio batteria	Flexible clamp	Collier élastique	Elast. Klammer
	4	28 70 48 50	1	Staffa fissaggio batteria	Flexible clamp	Collier élastique	Elast. Klammer
	5	93 18 02 20	1	Tampone	Protection bar	Tampon	Anschlagspuffer
	6	29 72 14 50	1	Centralina elettronica (DIGIPLEX)	(DIGIPLEX) electronic control unit	Bloc électronique (DIGIPLEX)	Elektronischen-box (DIGIPLEX)
	7	98 05 43 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	8	61 01 38 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	9	92 66 06 01	2	Dado ingabbiato	Nut	Ecrou	Mutter
	10	29 72 21 40	1	Gruppo cavi accensione elettronica	Assembly cable	Groupe câbles	Kabelstrang-, electronic
	11	30 73 25 10	1	Teleruttore (12V-40A)	Remote-switch	Tele-interrupteur	Fernschalter
	12	98 62 22 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	13	95 10 00 60	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	14	91 18 06 07	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	15	91 55 10 73	1	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
	16	95 00 02 05	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	17	92 63 01 05	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	18	29 10 81 40	1	Tubazione	Pipe	Tuyau	Rohr
	19	29 72 16 60	1	Sensore di fase	Phase sensors	Détecteur de phase	Geber Phasen
	20	90 70 61 41	1	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O.-Ring
	21	29 72 27 60	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	22	98 29 05 09	2	Vite fissaggio sensore	Screw	Vis	Halteschraube für geber
	23	95 00 42 05	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	24	30 71 65 00	2	Bobina d'accensione	Ignition coil	Bobine d'allumage	Zündspule
	25	29 40 74 40	1	Staffa portabobine	Bracket	Etrier	Buegel
	26	98 61 01 30	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	27	92 63 01 04	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	28	14 71 76 00	4	Cappuccio di protezione	Protective cap	Capuchon protecteur	Schutzkappe
	29	17 71 83 50	2	Cavo A.T. dx. e sx.	R.H. - L.H. H.T. wire	Câble H.T. D et G.	Zündkabel re.+li.
	30	30 71 74 10	2	Attacco cavo candela	Spark plug cap	Embout de bougie	Entstörstecker
	31	30 71 70 10	2	Candela di accensione (NGK BP 6 ES)	(NGK BP 6 ES) spark plug	Bougie (NGK BP 6 ES)	Zündkerze (NGK BP 6 ES)
	31	—	2	Candela di accensione (BOSCH W7 DC)	(BOSCH W7 DC) spark plug	Bougie (BOSCH W7 DC)	Zündkerze (BOSCH W7 DC)

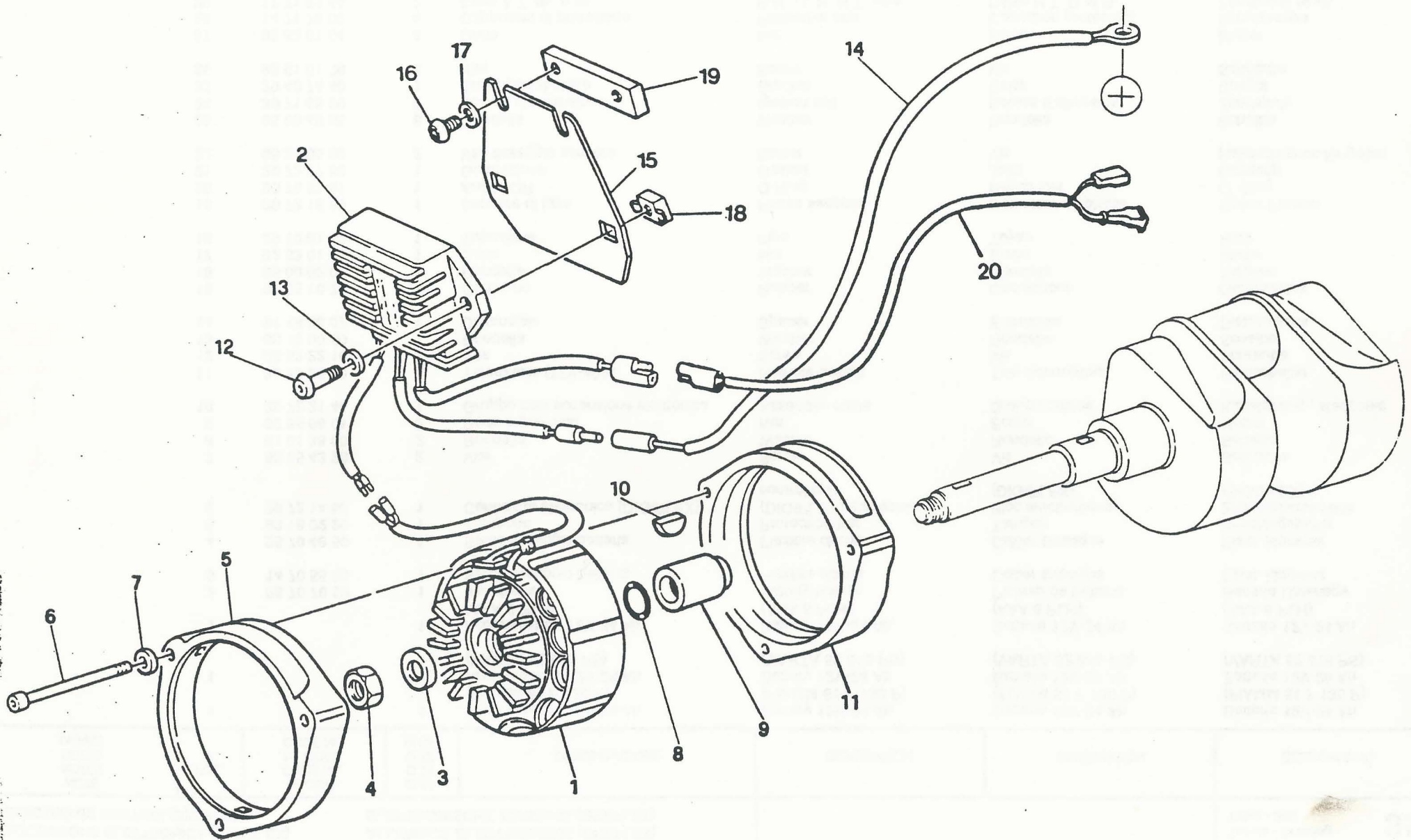
F3

ALTERNATORE
ALTERNATOR

ALTERNATEUR
DREHSTROM

Tavola - Drawing
Table - Bild

36



F4

ALTERNATORE ALTERNATOR		ALTERNATEUR DREHSTROM					Tavola - Drawing Table - Bild	36
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	O.TA Q.TY O.TE M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	29 71 24 61	1	Alternatore	Alternator	Alternateur	Drehstrom	
	2	29 70 38 61	1	Regolatore	Regulator	Regulateur	Spannungsregler	
	3	30 71 42 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	4	92 60 25 12	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	5	29 71 14 60	1	Calotta anteriore	Front calotte	Calotte AV.	Vorderkalotte	
	6	98 62 02 65	3	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	7	29 21 79 60	3	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	8	90 70 61 78	1	Anello OR	Ring OR	Bague OR	Ring OR	
	9	29 71 23 60	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	10	91 60 04 50	1	Chiavetta	Woodruff key	Clè	Passfeder	
	11	29 71 19 60	1	Calotta posteriore	Cap	Calotte	Kappe	
	12	98 23 06 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	13	61 03 38 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	14	29 72 64 61	1	Cavo batteria-regolatore	Cable from battery to regulator	Cable batterie regulateur	Batterie-Spannungsregler Kabel	
	15	29 70 40 60	1	Piastra supporto regolatore	Plate	Plaque	Platte	
	16	98 23 08 22	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	17	61 27 03 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	18	92 66 06 01	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	19	17 45 17 50	1	Piastrino filettato	Threaded plate	Plaque filetée	Platte M. Gewinde	
	20	29 72 75 51	1	Cavo cablaggio principale- regolatore	Wiring from main cable to adjuster	Cable	Kabel	

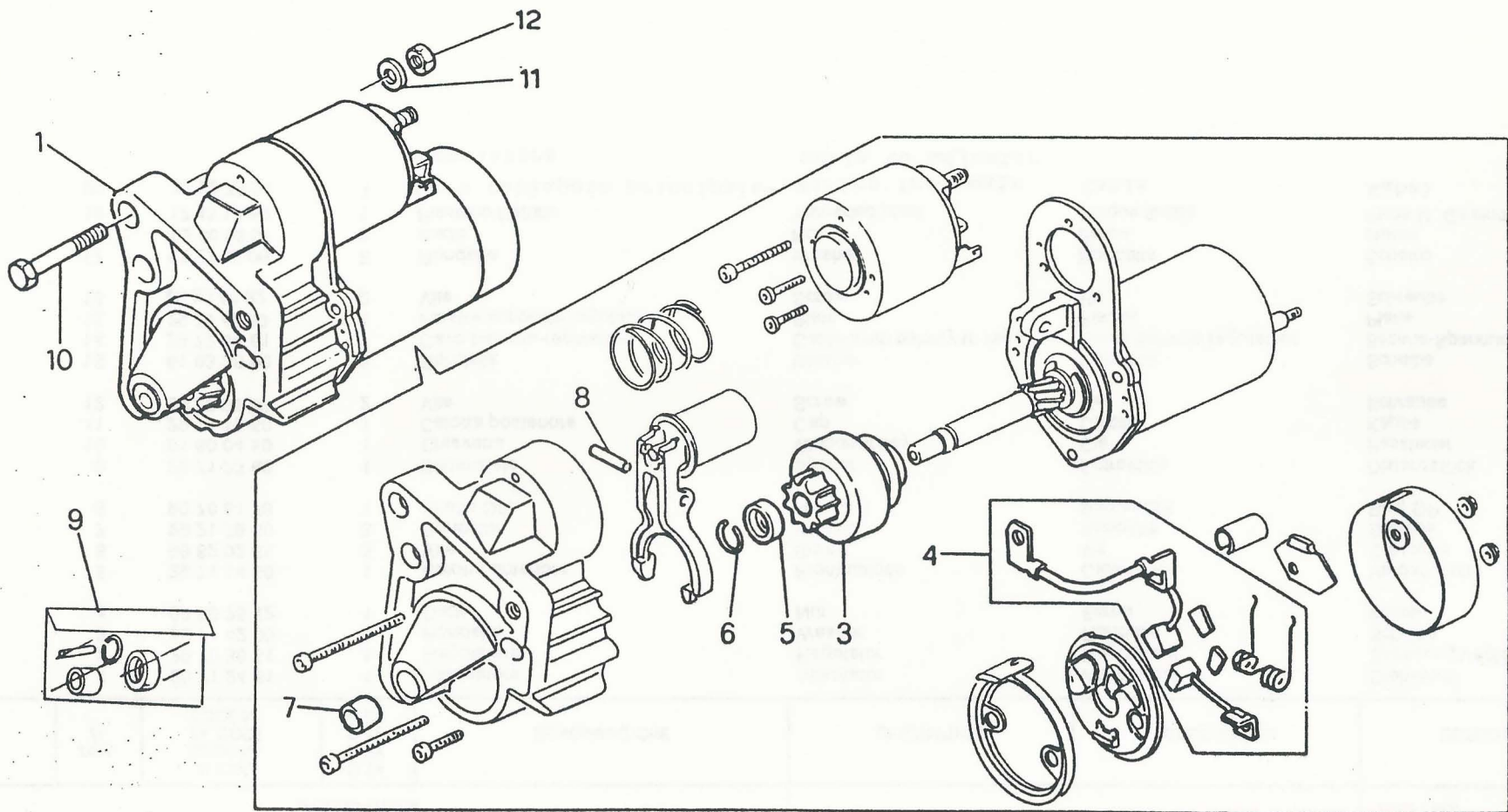
F5

MOTORINO AVVIAMENTO - VALEO - COMPONENTI
-VALEO- STARTING MOTOR - PARTS

DEMARREUR -VALEO- - PIÈCE
ANLASSER -VALEO- - EINZELTEILE

Tavola - Drawing
Table - Bild

37



F6

MOTORINO AVVIAMENTO «VALEO» - COMPONENTI «VALEO» STARTING MOTOR - PARTS		DEMARREUR «VALEO» - PIÈCE ANLASSER «VALEO» - EINZELTEILE				Tavola - Drawing Table - Bild 37	
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD CODE No Nr. CODE CODE Nr.	O. TA O. TY O. TE M. GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 73 07 10	1	Motorino avviamento «Valeo»	«Valeo» starting motor	Demarreur «Valeo»	Anlasser «Valeo»
	3	30 53 05 10	1	Pignone completo	Pinion, assy	Pignon, complète	Anlasserritzel kpl.
	4	30 53 05 11	1	Gruppo revisione spazzole	Brush revision set	Kit de revision brosse	Rep.-Satz kohlebürsten
●	5		1	Anello di arresto	Stop ring	Bague d'arret	Stopring
●	6		1	Anello di sicurezza	Snap ring	Bague d'arret	Seegerring
●	7		1	Boccola	Bush	Douille	Buchse
●	8		1	Spinotto	Pin	Pivot	Bolzen
	9	30 53 05 12	1	Gruppo revisione motorino avviamento	Start. motor revision set	Kit de revision demarreur	Rep.-Satz anlasser
	10	98 05 24 75	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	11	95 00 42 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	12	92 60 22 08	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter

- Ordinare il gruppo revisione motorino avviamento alla posizione 9.
Order the starting motor overhaul group at the position 9.
Commander le groupe revision démarreur à la position 9.
Der Rep.-Satz pos. 9 beinhaltet diese teile.

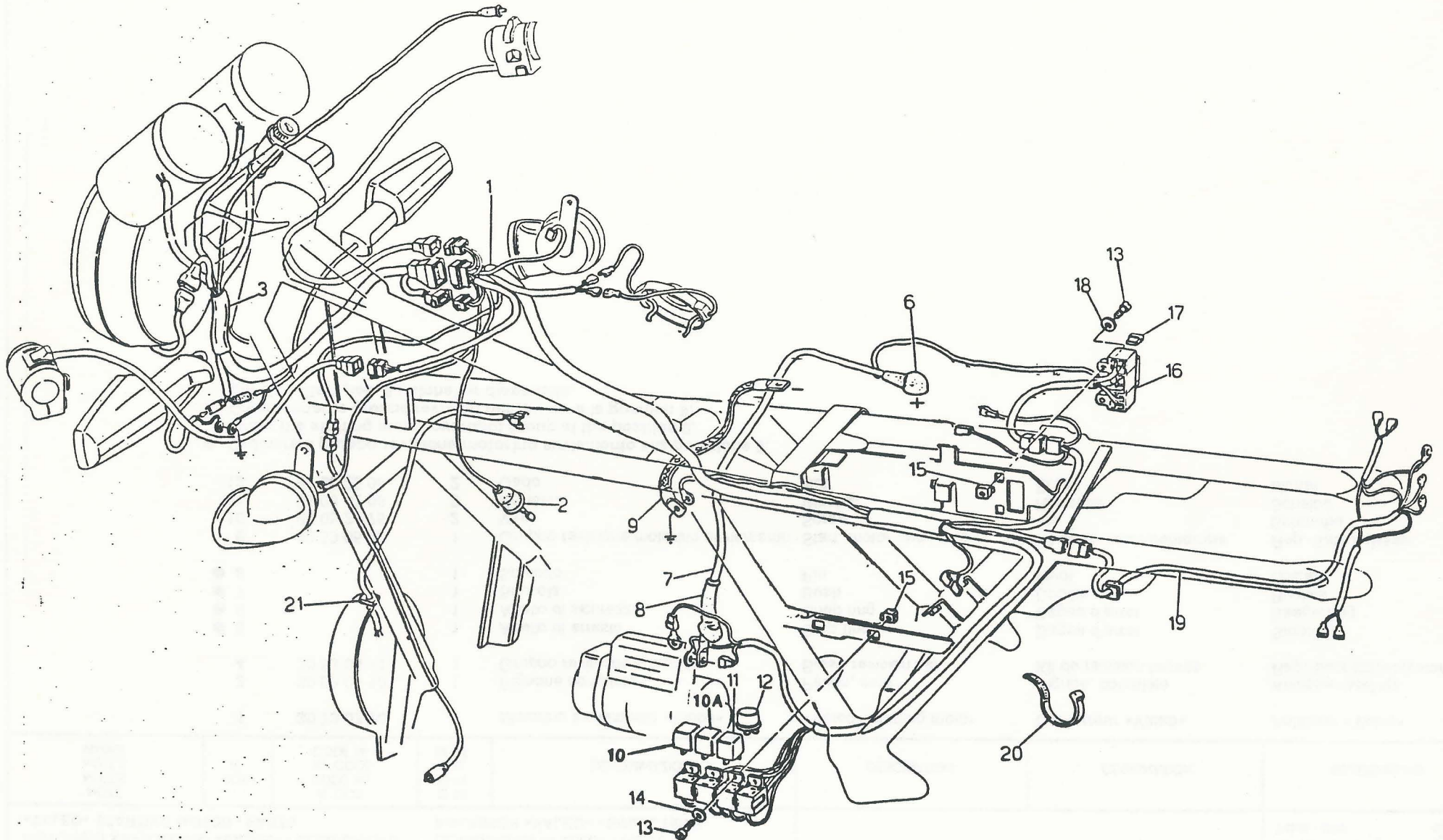
F7

IMPIANTO ELETTRICO
ELECTRIC SYSTEM

INSTALL ELECTRIQUE
ELEKTRISCHE - ANLAGE

Tavola - Drawing
Table - Bild

38



IMPIANTO ELETTRICO ELECTRIC SYSTEM		INSTALL ELECTRIQUE ELEKTRISCHE - ANLAGE					Tavole - Drawing Table - Bild	38
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N.	N. COD CODE No Nr. CODE CODE Nr.	Q TA Q TY Q TE M. GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	29 74 71 71	1	Gruppo principale cavi	Cable kit	Kit de câbles	Hauptkabelstrang	
	2	12 71 76 00	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe	
	3	29 74 72 52	1	Gruppo cavi faro-cruscotto	Cable group from headlight to dashboard	Groupe de câbles du phare au tableau de board	Kabelstrang, Instrument- brett	
	6	23 70 71 00	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe	
	7	14 74 84 50	1	Cavo da batteria a motorino avv.	Wiring for battery starter	Groupe de câbles feu batterie-demarreur	Kabelbaum für Batterie-Starter	
	8	19 70 71 00	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe	
	9	28 74 79 60	1	Cavo massa	Earth wire	Câble mise a terre	Massekabel	
	10	28 73 25 60	1	Teleruttore trombe	Remote switch	Tele-interrupteur	Hupenrelais	
	10A	30 73 25 10	1	Teleruttore avviamento	Remote switch	Tele-interrupteur	Anlasserrelais	
	11	29 73 25 50	1	Teleruttore per braccio laterale	Arm remote switch	Tele-interrupteur bras lat.	Relais	
	12	17 75 05 20	1	Intermittenza	Device	Intermittence	Blinkerrelais	
	13	98 20 25 16	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	14	95 00 42 05	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	15	92 66 05 01	4	Dado ingabbiato	Nut	Ecrou	Käfigmutter	
	16	30 74 30 00	1	Morsettiera portafusibili completa di cablaggio	Fuse box	Boîte à fusibles	Sicherungsplatte	
	17	28 74 25 60	6	Fusibile (15 A)	Fuse	Fusible	Sicherung	
	18	95 10 00 59	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	19	23 74 73 10	1	Gruppo cavi da cablaggio principale a fanalino	Wiring from head light to cable kit	Groupe de câbles à projecteur au kit de câbles	Kabelstrang, Rücklicht	
	20	14 60 96 50	-	Fascetta autobloccante	Clamp	Collier	Schelle	
	21	19 00 77 00	1	Gommino passacavi	Rubber	Caoutchouc	Gummidurchführung	

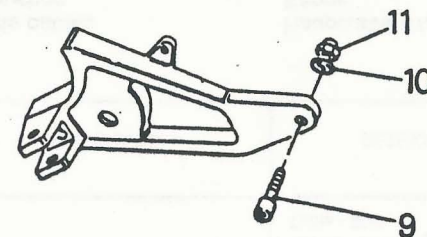
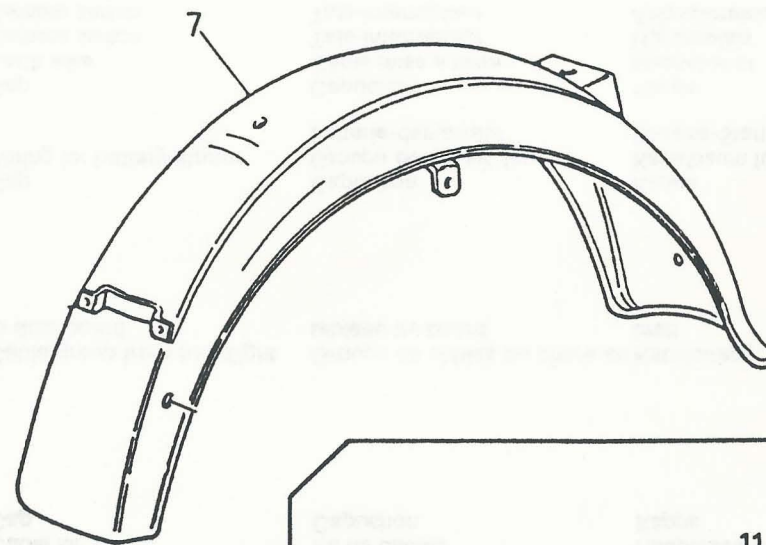
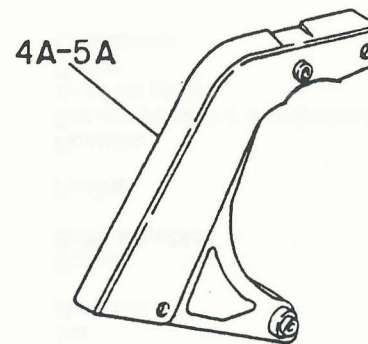
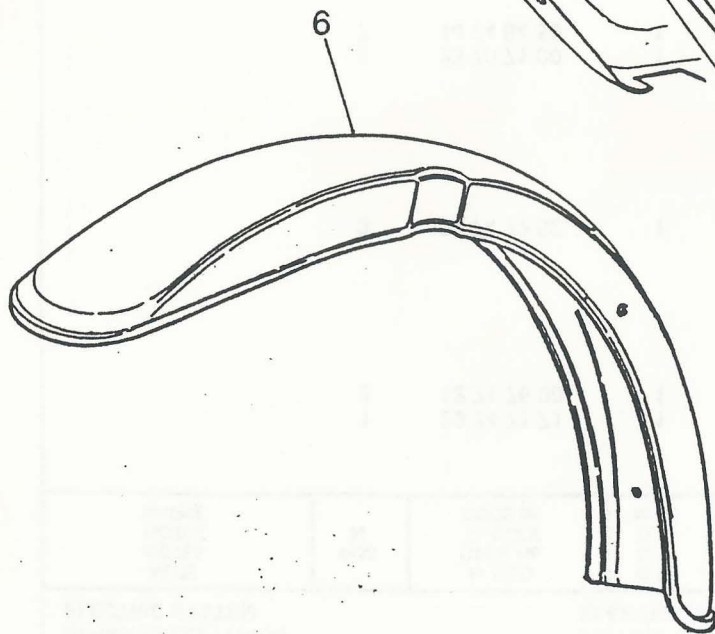
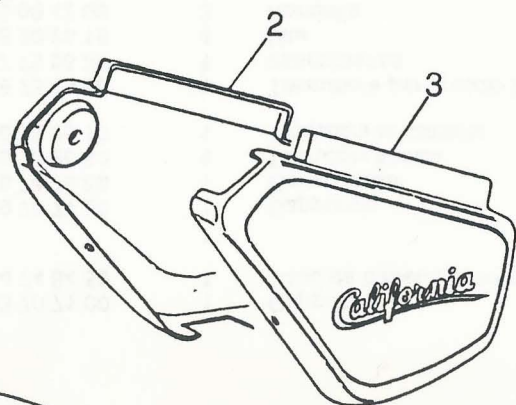
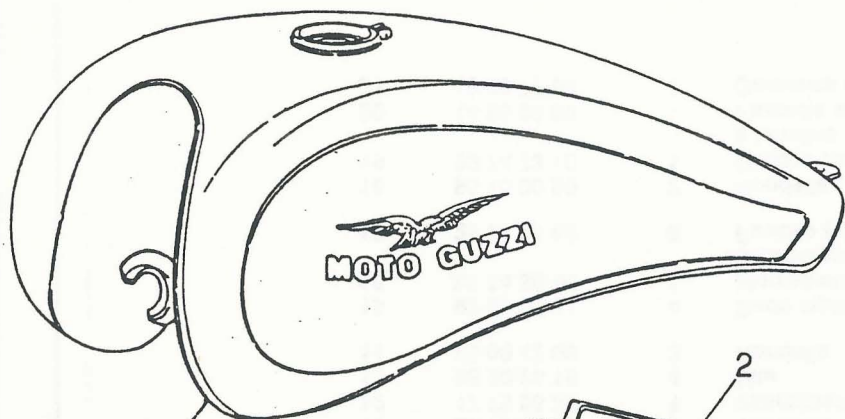
F9

VARIANTI VERSIONE "CLASSIC"
MODIFICATIONS FOR "CLASSIC" VERSION

VARIANTES POUR VERSION "CLASSIC"
UMÄNDERUNGEN FÜR VERSION "CLASSIC"

Tavola - Drawing
Table - Bild

39



F10

VARIANTI VERSIONE "CLASSIC" MODIFICATIONS FOR "CLASSIC" VERSION		VARIANTES POUR VERSION "CLASSIC" UMÄNDERUNGEN FÜR VERSION "CLASSIC"					Tavola - Drawing Table - Bild	39
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	29 10 02 59	1	Serbatoio carburante (rosso/beige)	Fuel tank (red/beige)	Réservoir carburant (rouge/beige)	Tank (rot/beige)	
	1	29 10 02 58	1	Serbatoio carburante (amaranto)	Fuel tank (amaranto)	Réservoir carburant (amaranto)	Tank (amaranto)	
	2	29 47 62 59	1	Copriaccumulatore Dx. (rosso/beige)	R.H. cover (red/beige)	Recouvrement D. (rouge/beige)	Seitendeckel, rechts (rot/beige)	
	2	29 47 62 58	1	Copriaccumulatore Dx. (amaranto)	R.H. cover (amaranto)	Recouvrement D. (amaranto)	Seitendeckel, rechts (amaranto)	
	3	29 47 63 39	1	Copriaccumulatore Sx. (rosso/beige)	L.H. cover (red/beige)	Recouvrement G. (rouge/beige)	Seitendeckel, links (rot/beige)	
	3	29 47 63 74	1	Copriaccumulatore Sx. (amaranto)	L.H. cover (amaranto)	Recouvrement G. (amaranto)	Seitendeckel, links (amaranto)	
	4A	29 45 78 35	1	Paratia posteriore Dx.	R.H. rear oil baffle	Cloison arrière D.	Abdeckung, hinten, rechts	
	5A	29 45 91 35	1	Paratia posteriore Sx.	L.H. rear oil baffle	Cloison arrière G.	Abdeckung, hinten, links	
	6	29 43 43 59	1	Parafango anteriore (rosso/beige)	Front mudguard (red/beige)	Garde bove av. (rouge/beige)	Vorderradschutzblech (rot/beige)	
	7	29 43 70 59	1	Parafango posteriore (rosso/beige)	Rear mudguard (red/beige)	Garde bove ar. (rouge/beige)	Hinterradschutzblech (rot/beige)	
	8	29 92 20 35	2	Decalco "California" (oro)	Decal "California" (golden)	Décal "California" (or)	Dekor "California" (Golden)	
	9	98 82 04 30	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	10	95 00 02 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	11	92 78 10 81	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	12	897 392 100	-	Kg. 1 vernice (rosso)	Paint K.1 (red)	Vernis K.1 (rouge)	Lack 1 kg. (rot)	
	12	897 392 441	-	Kg. 1 vernice (beige)	Paint K.1 (beige)	Vernis K.1 (beige)	Lack 1 kg. (beige)	
	12	897 393 150	-	Kg. 1 vernice (amaranto)	Paint K.1 (amaranto)	Vernis K.1 (amaranto)	Lack 1 kg. (amaranto)	

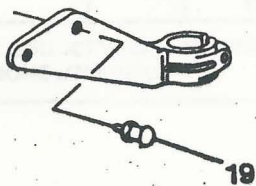
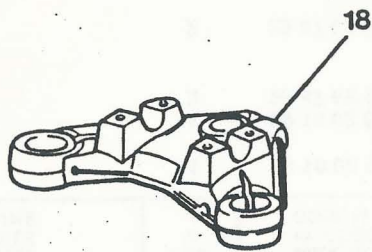
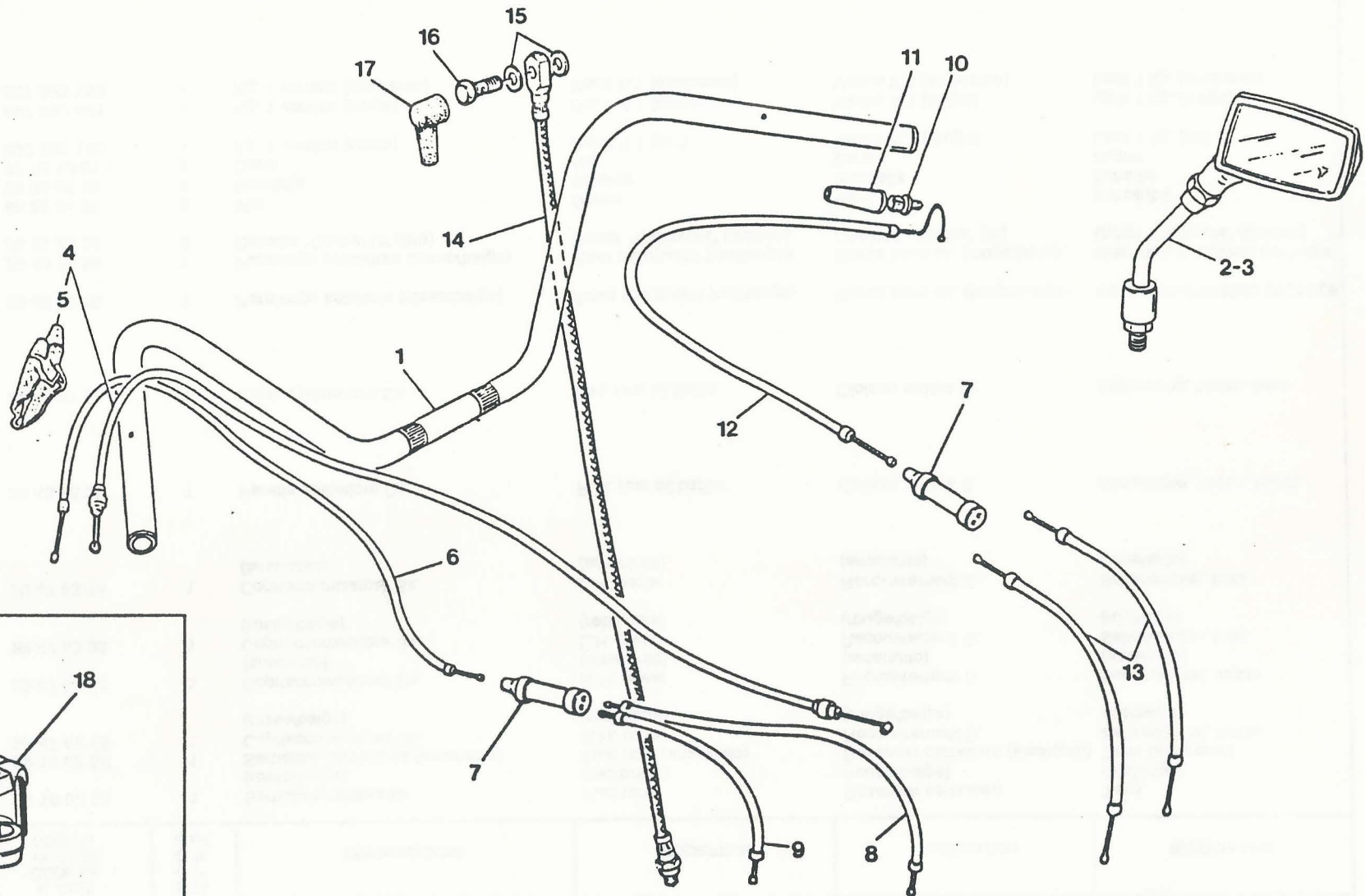
F11

VARIANTI VERSIONE "CLASSIC"
MODIFICATIONS FOR "CLASSIC" VERSION

VARIANTES POUR VERSION "CLASSIC"
UMÄNDERUNGEN FÜR VERSION "CLASSIC"

Tavola - Drawing
Table - Bild

40



VARIANTI VERSIONE "CLASSIC" MODIFICATIONS FOR "CLASSIC" VERSION		VARIANTES POUR VERSION "CLASSIC" UMÄNDERUNGEN FÜR VERSION "CLASSIC"					Tavola - Drawing Table - Bild	40
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	O TA O TY O TE M. GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	29 60 03 51	1	Manubrio	Handlebar	Guidon	Lenkerbügel	
	2	14 76 94 70	1	Specchio retrovisore sinistro	L.H. driving mirror	Retroviseur, G.	L., Aussenspiegel	
	3	14 76 98 70	1	Specchio retrovisore destro	R.H. driving mirror	Retroviseur, D.	R., Aussenspiegel	
	4	28 09 30 34	1	Trasmissione comando frizione	Clutch flex shaft	Transm. debrayage	Kupplungsbowdenzug	
	5	27 66 38 15	1	Cappuccio coprileva	Cap	Capuchon	Schutzkappe	
	6	28 13 28 34	1	Trasmissione comando starter	Starter control transmission	Transmission contrôle starter	Starterzug	
	7	30 60 79 10	2	Sdoppiatore	Split	Dedoublement	Bowdenzugverteiler	
	8	29 13 35 50	1	Trasmissione starter destra	R.H. starter transmission	Transmission starter droite	Starterzug, rechts	
	9	29 13 40 50	1	Trasmissione starter sinistra	L.H. starter transmission	Transmission starter gauche	Starterzug, links	
	10	27 60 37 15	1	Registro	Adjuster	Disp. de réglage	Stellschraube	
	11	27 11 76 15	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Schutzkappe	
	12	28 11 75 34	1	Trasmissione comando gas	Speed flex. shaft	Transm. accélérateur	Gasbowdenzug	
	13	29 11 75 50	2	Trasmissione gas	Speed flex. shaft	Transm. accélérateur	Gasbowdenzug, kurz	
	14	28 65 71 40	1	Tubazione flessibile da pompa freno anteriore a pinza	Flexible pipe	Tuyau flexible	Bremsschlauch	
	15	25 65 61 00	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	16	95 99 00 28	1	Vite cava	Screw	Vis	Hohlschraube	
	17	39 66 38 01	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Gummikappe	
	18	30 49 31 10	1	Testa di sterzo	Steering head	Tête de colonne de direc.	Lenkerkopf	
	19	23 50 45 10	2	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen	